

of Inquiry into Certain Allegations Respecting
Business and Financial Dealings Between Karlheinz
Schreiber and
the Right Honourable Brian Mulroney

Commission d'enquête concernant les allégations
au sujet des transactions financières et
commerciales entre Karlheinz Schreiber et
le très honorable Brian Mulroney



Public Hearing

Audience publique

Commissioner

L'Honorable juge /
The Honourable Justice
Jeffrey James Oliphant

Commissaire

Held at:

Bytown Pavillion
Victoria Hall
111 Sussex Drive
Ottawa, Ontario

Tuesday, April 28, 2009

Tenue à :

pavillion Bytown
salle Victoria
111, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)

le mardi 28 avril 2009

APPEARANCES / COMPARUTIONS

M ^e Guy Pratte	Le très honorable Brian Mulroney
M ^e François Grondin	
M ^e Harvey W. Yaronsky, c.r.	
M ^e Jack Hughes	
M ^e A. Samuel Wakim, c.r.	
M ^e Kate Glover	
M ^e Richard Auger	M. Karlheinz Schreiber
M ^e Paul B. Vickery	Procureur général du Canada
M ^e Yannick Landry	
M ^e Philippe Lacasse	
M ^e Robert E. Houston, c.r.	M. Fred Doucet
M ^e Richard Wolson	Avocats de la Commission
M ^e Evan Roitenberg	
M ^e Nancy Brooks	
M ^e Guiseppe Battista	
M ^e Myriam Corbeil	
M ^e Sarah Wolson	
M ^e Peter Edgett	
M ^e Amy Joslin-Besner	
M ^e Marie Chalifoux	Greffière
M ^{me} Anne Chalmers	Employées de la Commission
M ^{me} Mary O'Farrell	

TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

	PAGE
Hearing commences at 9:35 a.m. / L'audience débute à 9 h 35	2228
Previously sworn: Fred Doucet Sous le même serment : Fred Doucet	2228
Examination by Mr. Wolson (cont'd)/ Interrogatoire par M ^e Wolson (suite)	2228
Recess taken at 11:00 a.m. / Suspension à 11 h 00 Hearing resumes at 11:20 a.m. / Reprise à 11 h 20	2304
Recess taken at 12:30 p.m. / Suspension à 12 h 30 Hearing resumes at 2:00 p.m. / Reprise à 14 h 00	2374
Examination by Mr. Auger/ Interrogatoire par M ^e Auger	2374
Examination by Mr. Houston/ Interrogatoire par M ^e Houston	2401
Recess taken at 2:40 p.m. / Suspension à 14 h 40 Hearing resumes at 2:50 p.m. / Reprise à 14 h 50	2407
Examination by Mr. Wolson / Interrogatoire par M ^e Wolson	2430
Hearing adjourns at 3:20 a.m. / L'audience est ajournée à 15 h 20	2434

1 Ottawa, Ontario / Ottawa (Ontario)
2 --- Upon resuming on Tuesday, April 28, 2009
3 at 9:35 a.m. / L'audience reprend
4 le mardi 28 avril 2009 à 09 h 35.

5 23049 COMMISSAIRE OLIPHANT : Bonjour.
6 Bonjour maîtres. Veuillez vous asseoir.

7 23050 M. Doucet, avant que maître Wolson
8 poursuive, j'imagine que vous vous souvenez, hier,
9 avoir juré de dire la vérité?

10 23051 M. F. DOUCET : Je m'en souviens.

11 23052 COMMISSAIRE OLIPHANT : Bien. Vous
12 êtes toujours lié par ce serment aujourd'hui. Vous
13 comprenez bien cela?

14 23053 M. F. DOUCET : Je comprends bien.

15 23054 COMMISSAIRE OLIPHANT : D'accord.
16 Merci.

17 23055 Bonjour maître Wolson.

18 PREVIOUSLY SWORN: FRED DOUCET
19 SOUS LE MÊME SERMENT : FRED DOUCET
20 EXAMINATION: FRED DOUCET BY MR. WOLSON (cont'd) /
21 INTERROGATOIRE : FRED DOUCET PAR M^e WOLSON (suite)

22 23056 M^e WOLSON : Bonjour monsieur Doucet.
23 23057 M. F. DOUCET : Bonjour.

- 1 23058 M^e OLSON : Hier, nous avons parlé des
2 90 000 \$ que l'on vous a payés le -- vous avez facturé
3 le 2 novembre 1988 et on vous a payé le 15 novembre.
- 4 23059 Vous vous en souvenez?
- 5 23060 M. F. DOUCET : Exact.
- 6 23061 M^e WOLSON : Vous vous souvenez que
7 nous en avons parlé?
- 8 23062 M. F. DOUCET : Tout à fait.
- 9 23063 M^e WOLSON : Vous ne vous souvenez pas
10 d'avoir facturé ni d'avoir reçu le chèque.
- 11 23064 M. F. DOUCET : Je ne m'en souviens
12 pas.
- 13 23065 M^e WOLSON : D'accord. Reportez-vous au
14 recueil de documents 2, onglet 1 --
- 15 23066 M. F. DOUCET : J'y suis.
- 16 23067 M^e WOLSON : Vous êtes au 1^{er} novembre?
- 17 23068 M. F. DOUCET : J'y suis.
- 18 23069 M^e WOLSON : Si vous voulez bien jeter
19 un coup d'œil au bas de la page, du côté gauche,
20 1^{er} novembre.
- 21 23070 M. F. DOUCET : Bien.
- 22 23071 M^e WOLSON : Il s'agit du
23 1^{er} novembre 1988, en fait le jour avant que vous
24 facturiez, -- pour vous replacer dans le contexte,

1 c'est le jour avant que vous facturiez 90 000 \$ à
2 Bitucan.

3 23072 M. F. DOUCET : Exact.

4 23073 M^e WOLSON : Au bas de la page, vous
5 avez 12 fois 7 500 --

6 23074 M. F. DOUCET : Exact.

7 23075 M^e WOLSON : -- ce qui fait 90 000 \$.

8 23076 M. F. DOUCET : Exact.

9 23077 M^e WOLSON : Cela semblerait indiquer
10 que vous faites des calculs qui totalisent 90 000.

11 23078 M. F. DOUCET : Oui, c'est ce que cela
12 semblerait indiquer.

13 23079 M^e WOLSON : Le jour précédant celui où
14 vous avez facturé 90 000 \$ à M. Schreiber.

15 23080 M. F. DOUCET : Exact.

16 23081 M^e WOLSON : Est-ce que cela vous
17 rafraîchit la mémoire?

18 23082 M. F. DOUCET : Non -- non, cela ne
19 m'aide pas.

20 23083 M^e WOLSON : Vous souvenez-vous avoir
21 essayé de calculer 7 500 fois 12? Cela vous dit quelque
22 chose?

23 23084 M. F. DOUCET : Je ne m'en souviens
24 pas. Je n'ai aucun souvenir de 75 comme unité de mesure
25 quelconque.

- 1 23085 M^e WOLSON : Je vois. Ainsi, ce
2 document, votre propre agenda, pour
3 le 1^{er} novembre 1988, n'est d'aucune aide pour vous?
- 4 23086 M. F. DOUCET : Non.
- 5 23087 M^e WOLSON : Je vous ai posé la même
6 question hier, mais, je ne peux qu'imaginer -- je n'ai
7 jamais travaillé pour le gouvernement, mais j'imagine
8 que les salaires du gouvernement pour le genre de
9 travail que vous faisiez pouvaient être -- Je ne prends
10 pas cela à la légère parce qu'il s'agirait d'un bon
11 montant d'argent.
- 12 23088 M. F. DOUCET : Exact.
- 13 23089 M^e WOLSON : Mais, ça se situait autour
14 de 100 000 \$, pas beaucoup plus?
- 15 23090 M. F. DOUCET : Désolé. Dans les...?
- 16 23091 M^e WOLSON : Un peu plus de 100 000 \$,
17 disons 125 000 \$ ou 130 000 \$ c'est à peu près ce
18 qu'une personne occupant un poste comme le vôtre aurait
19 gagné?
- 20 23092 M. F. DOUCET : Oui. Cela a changé --
- 21 23093 M^e WOLSON : Je n'ai pas besoin de
22 savoir le montant exact, mais --
- 23 23094 M. F. DOUCET : Cela a changé. -- cela
24 a changé pendant que j'étais là.
- 25 23095 M^e WOLSON : Oui.

- 1 23096 M. F. DOUCET : Mais, autant que je
2 sache, quand j'ai débuté, c'était bien en deçà
3 de 100 000 \$.
- 4 23097 M^e WOLSON : Alors ce 90 000 \$,
5 le 2 novembre 1988, aurait été une somme appréciable
6 pour vous?
- 7 23098 M. F. DOUCET : Exact.
- 8 23099 M^e WOLSON : Vous en étiez à vos débuts
9 comme avocat exerçant en cabinet, n'est-ce pas?
- 10 23100 M. F. DOUCET : Oui.
- 11 23101 M^e WOLSON : Je suis certain, comme
12 nous l'avons dit hier, que nous ne deviez pas, dès le
13 départ, avoir quantité de clients. Vous débutiez.
- 14 23102 M. F. DOUCET : Non, mais avec le
15 temps je me suis constitué une importante clientèle. Je
16 ne sais pas combien de clients j'avais au cours des
17 deux premiers mois; probablement une quinzaine.
- 18 23103 M^e WOLSON : Bien. Alors, 90 000 \$
19 aurait été un gros acompte?
- 20 23104 M. F. DOUCET : Sans aucun doute.
- 21 23105 M^e WOLSON : Oui. Bien.
- 22 23106 Si vous facturiez 7 500 \$ par mois,
23 si ce calcul sur ce document du 1^{er} novembre 1988
24 signifiait qu'il s'agissait d'honoraires mensuels, vos

1 gains reçus de Schreiber sur une période de quatre ou
2 cinq ans auraient été très importants?

3 23107 M. F. DOUCET : Oui. Comme je le dis,
4 le 7 500 ne me dit rien du tout, mais, autant que je
5 sache, essayer de chiffrer ce que j'ai gagné grâce au
6 projet *Bear Head* de Thyssen, la somme serait
7 considérablement en dessous du montant au cours d'une
8 période de quatre ou cinq ans.

9 23108 M^e WOLSON : Bien en dessous de 7 500 \$
10 par mois?

11 23109 M. F. DOUCET : Oui, exact.

12 23110 M^e WOLSON : Plus aux alentours de
13 5 000 \$ par mois, comme vous m'avez dit dans votre
14 déclaration?

15 23111 M. F. DOUCET : Oui, exact.

16 23112 M^e WOLSON : Bien.

17 23113 Veuillez vous reporter à l'onglet 44,
18 recueil de documents 1.

19 23114 M. F. DOUCET : Oui, j'y suis.

20 23115 M^e WOLSON : Hier, vous avez dit au
21 commissaire que, dans votre relation, après 1994, avec
22 M. Schreiber, vous aviez pris vos distances pendant un
23 certain temps. Abstraction faite de la lettre
24 rogatoire, vous lui avez peut-être parlé de temps à
25 autre, mais vous ne l'aviez sûrement pas vu.

- 1 23116 M. F. DOUCET : Je ne me rappelle pas
2 l'avoir fait, non.
- 3 23117 M^e WOLSON : Et vous le voyez. Vous
4 l'invitez chez vous --
- 5 23118 M. F. DOUCET : C'est juste.
- 6 23119 M^e WOLSON : -- en 1999,
7 le 26 décembre.
- 8 23120 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 9 23121 M^e WOLSON : Dans quelles circonstances
10 avez-vous invité M. Schreiber -- Je crois que vous avez
11 aussi invité son épouse.
- 12 23122 M. F. DOUCET : Exact.
- 13 23123 M^e WOLSON : Quelles ont été les
14 circonstances qui vous ont amené là? Vous en rappelez
15 vous?
- 16 23124 M. F. DOUCET : Autant que je sache,
17 quelqu'un m'a téléphoné. Je crois, et je croyais, que
18 c'était Elmer MacKay. Mais, je me souviens clairement
19 avoir reçu un appel téléphonique au cours duquel on me
20 disait que ce serait peut-être une belle attention de
21 ma part d'inviter - si mon épouse et moi invitions
22 M. et M^{me} Schreiber chez nous.
- 23 23125 Ce avec quoi mon épouse et moi étions
24 parfaitement d'accord et c'est ce que nous avons fait.
- 25 23126 M^e WOLSON : Était-ce Elmer MacKay?

1 23127 M. F. DOUCET : C'est le souvenir que
2 j'ai.

3 23128 M^e WOLSON : Pourquoi hésitez-vous à
4 cet égard? Est-ce parce que vous savez que M. MacKay
5 affirme que tout cela n'est pas arrivé?

6 23129 M. F. DOUCET : Oui, exact.

7 23130 M^e WOLSON : Alors, selon le souvenir
8 que vous en avez, c'était Elmer MacKay?

9 23131 M. F. DOUCET : Autant que je sache,
10 c'est ce dont je me rappelle.

11 23132 M^e WOLSON : La seule hésitation que
12 vous avez maintenant, c'est que MacKay a dit que tout
13 cela ne s'était pas passé.

14 23133 M. F. DOUCET : C'est exact.

15 23134 M^e WOLSON : Je vois. Qui d'autre
16 aurait pu appeler?

17 23135 M. F. DOUCET : Je me serais
18 visiblement attendu à ce que ce soit quelqu'un de
19 l'extérieur de la ville. Il est possible que ce soit
20 M. Moores. Je ne sais pas.

21 23136 M^e WOLSON : Bien.

22 23137 M. F. DOUCET : Je pensais, et je le
23 pense toujours, que c'était M. MacKay, mais peut-être
24 que ma mémoire fait défaut.

- 1 23138 M^e WOLSON : Était-ce votre intention
2 de parler en privé avec M. Schreiber de sujets
3 importants, par exemple les questions concernant le
4 mandat entre lui et M. Mulroney, des sujets qui étaient
5 importants pour M. Mulroney?
- 6 23139 Était-ce votre intention de soulever
7 ces questions avec lui le 26 décembre 1999?
- 8 23140 M. F. DOUCET : Je ne me souviens pas
9 d'avoir eu des sujets précis en tête. J'avais sûrement
10 l'impression que nous devions parler de certaines
11 choses, du fait qu'il avait été un client apprécié et
12 du fait que M. Mulroney était un ami de toujours.
- 13 23141 M^e WOLSON : Avez-vous, au préalable,
14 discuté de cette invitation à votre résidence avec
15 M. Mulroney?
- 16 23142 M. F. DOUCET : Je ne pense pas
17 l'avoir fait. Je ne m'en rappelle pas du tout.
- 18 23143 M^e WOLSON : Vous ne dites pas que vous
19 ne lui en avez pas parlé; vous dites que vous ne vous
20 en souvenez pas?
- 21 23144 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 22 23145 M^e WOLSON : Vous ne vous en rappelez
23 pas, d'une façon ou d'une autre?
- 24 23146 M. F. DOUCET : Je ne m'en souviens
25 pas, ni d'une façon ni d'une autre.

- 1 23147 M^e WOLSON : Maintenant, vous avez les
2 notes que vous avez prises, ou du moins la date de vos
3 notes, le 26 décembre 1999, 14 h à 17 h.
- 4 23148 C'est ce que l'on trouve à
5 l'onglet 44, du recueil de documents 1, n'est-ce pas?
- 6 23149 M. F. DOUCET : Je l'ai, oui.
- 7 23150 M^e WOLSON : Encore une fois, en ce qui
8 concerne ces notes, c'est le même genre de scénario.
9 Vous avez pris des notes manuscrites, lesquelles ont
10 ensuite été dactylographiées par votre épouse?
- 11 23151 M. F. DOUCET : Exact.
- 12 23152 M^e WOLSON : Cela me laisse un peu
13 perplexe. Vous avez délibérément pris vos distances
14 avec Schreiber, certainement après la date d'octobre,
15 date à laquelle vous pensiez, c'est ce que vous avez
16 dit au commissaire hier, que M. Schreiber avait parlé
17 aux médias, *The Fifth Estate* en particulier,
18 probablement pas devant la caméra, leur communiquant
19 sans doute l'information, ce qui vous a contrarié.
- 20 23153 M. F. DOUCET : Exact.
- 21 23154 M^e WOLSON : Mais, voilà que vous
22 l'invitez à votre résidence.
- 23 23155 M. F. DOUCET : Exact.
- 24 23156 M^e WOLSON : Visiblement, vous vouliez
25 lui parler de vos préoccupations?

- 1 23157 M. F. DOUCET : Une chose dont je me
2 rappelle certainement, c'est de lui avoir dit que je
3 pensais que cette fuite médiatique n'était pas quelque
4 chose que je l'aurais encouragé à faire et que cela lui
5 attirerait probablement des ennuis avec les autres
6 aussi.
- 7 23158 M^e WOLSON : Vous n'aviez pas vu cet
8 homme depuis cinq ans, depuis 1994, à l'Hôtel Pierre,
9 n'est-ce pas?
- 10 23159 M. F. DOUCET : Exact.
- 11 23160 M^e WOLSON : Vous l'avez invité à votre
12 résidence pour une rencontre à caractère mondain.
- 13 23161 M. F. DOUCET : Exact.
- 14 23162 M^e WOLSON : Combien de temps sont-ils,
15 lui et son épouse, restés à votre résidence?
- 16 23163 M. F. DOUCET : Autant que je sache,
17 probablement de 14 h à 17 h.
- 18 23164 M^e WOLSON : Alors, vous saviez aussi
19 que M. Mulroney - je vous demanderais de retourner à
20 l'onglet 41 du recueil de documents 1.
- 21 23165 M. F. DOUCET : Oui, j'y suis.
- 22 23166 M^e WOLSON : C'est un article de
23 journal écrit par Philip Mathias, du *National Post*,
24 le 20 août 1999.
- 25 23167 M. F. DOUCET : Exact.

- 1 23168 M^e WOLSON : Quelques mois avant que
2 vous n'invitiez M. Schreiber à votre résidence?
- 3 23169 M. F. DOUCET : Exact.
- 4 23170 M^e WOLSON : Dans cet article, il est
5 écrit dans le bas de la première page, ou au milieu de
6 la première page :
- 7 « Brian Mulroney, l'ancien
8 premier ministre, avait redoublé
9 d'effort pour persuader
10 Karlheinz Schreiber -- l'homme
11 au cœur de l'affaire Airbus - de
12 divulguer ses comptes bancaires
13 confidentiels détenus en Suisse
14 au gouvernement du Canada afin
15 qu'on arrête de parler de cette
16 affaire. » [Traduction du texte
17 lu]
- 18 23171 Voyez-vous cela?
- 19 23172 M. F. DOUCET : Je le vois.
- 20 23173 M^e WOLSON : Vous saviez -- et j'y
21 reviendrai dans un instant -- que M. Mulroney, désireux
22 de réfuter toute allégation liée à Airbus, s'employait
23 à amener M. Schreiber à divulguer les documents
24 bancaires qui le disculperaient.

1 23174 Vous êtes au courant de cela parce
2 que, si vous jetez un coup d'œil un peu plus bas dans
3 cette page :

4 « Cette semaine, M. Mulroney a
5 téléphoné à son ancien chef de
6 cabinet... » [Traduction du
7 texte lu]

8 23175 Troisième paragraphe à partir du bas
9 de la page :

10 « ... Fred Doucet, de l'Afrique
11 du Sud, à l'endroit où l'ancien
12 premier ministre est en vacances
13 avec sa famille, et lui a
14 demandé de tenter une autre
15 prise de contact avec
16 M. Schreiber.
17 M. Doucet a persuadé un ancien
18 ministre du cabinet du
19 gouvernement Mulroney, un homme
20 qui connaissait M. Schreiber, de
21 lui téléphoner au nom de
22 M. Mulroney et de lui demander
23 que les documents soient
24 divulgués.

1 Au cours des trois dernières
2 années, M. Mulroney a intercedé
3 auprès de M. Schreiber à
4 plusieurs reprises, directement
5 par téléphone ou par des
6 intermédiaires. » [Traduction du
7 texte lu]

8 23176 Alors, il est clair que M. Mulroney
9 voulait que les documents bancaires soient divulgués.
10 Il pensait que ces documents le disculperaient de
11 toutes ces rumeurs et allégations calomnieuses, et il
12 vous avait demandé de l'aider et d'en arriver --
13 d'essayer de persuader Schreiber de divulguer les
14 documents bancaires.

15 23177 Est-ce que cela correspond à ce dont
16 vous vous rappelez?

17 23178 M. F. DOUCET : Je me souviens avoir
18 reçu un appel téléphonique de M. Mulroney d'Afrique du
19 Sud qui m'a frappé; cela, je m'en souviens. Ce dont
20 nous avons parlé, je n'en ai aucun souvenir.

21 23179 M^e WOLSON : Vous ne saviez pas qu'il
22 voulait que M. Schreiber divulgue les documents,
23 documents importants pour dissiper les rumeurs qui
24 couraient à son sujet dans les médias?

25 23180 Vous deviez être au courant de cela.

- 1 23181 M. F. DOUCET : Je suis au courant
2 maintenant. Je n'ai aucun souvenir d'avoir été au
3 courant de cela alors.
- 4 23182 M^e WOLSON : Bien.
- 5 23183 J'imagine que le point sur lequel je
6 vous interroge, et je vais vous le demander
7 directement : Quand vous avez invité M. Schreiber à
8 votre résidence le 26 décembre 1999, lui avez-vous
9 demandé -- vouliez-vous essayer de le persuader de
10 divulguer ses documents bancaires afin que votre bon
11 ami M. Mulroney puisse être en mesure de se défendre
12 contre ces rumeurs?
- 13 23184 M. F. DOUCET : J'ai pris des notes
14 sur ma rencontre. Ce qu'il y a dans les notes que j'ai
15 prises, c'est exactement ce qui m'a été dit. S'il y a
16 autre chose, je n'en ai aucun souvenir.
- 17 23185 J'ai pris ces notes quelques instants
18 après son départ, et je crois qu'elles reflètent
19 exactement ce dont nous avons parlé ensemble.
- 20 23186 M^e WOLSON : Il n'y a rien dans vos
21 notes au sujet de documents bancaires.
- 22 23187 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 23 23188 M^e WOLSON : Cela veut-il dire que vous
24 n'en avez pas discuté?

- 1 23189 M. F. DOUCET : Je ne me souviens pas
2 du tout d'en avoir parlé.
- 3 23190 M^e WOLSON : Quand avez-vous écrit ces
4 notes?
- 5 23191 M. F. DOUCET : Je dirais dix minutes
6 après le départ de M. et M^{me} Schreiber.
- 7 23192 M^e WOLSON : Ces commentaires que vous
8 avez notés -- et vous avez une page de notes
9 dactylographiées --
- 10 23193 M. F. DOUCET : Pouvez-vous me dire où
11 vous en êtes?
- 12 23194 M^e WOLSON : Désolé. Excusez-moi.
13 C'est l'onglet 44.
- 14 23195 M. F. DOUCET : Oui, j'y suis.
- 15 23196 M^e WOLSON : Il y a cinq pages de notes
16 manuscrites, en fait 4 1/2 pages de -- je suis désolé,
17 4 1/2 pages de notes manuscrites.
- 18 23197 Voyez-vous ces notes manuscrites?
- 19 23198 M. F. DOUCET : Oui, je les vois.
- 20 23199 M^e WOLSON : Réduites à une page de
21 notes dactylographiées.
- 22 23200 M. F. DOUCET : Exact.
- 23 23201 M^e WOLSON : Je ne conteste pas
24 l'exactitude des notes dactylographiées par rapport aux
25 notes manuscrites. Ce que je veux vous demander, c'est

1 si les questions que vous avez consignées dans vos
2 notes sont celles qui ont été soulevées entre vous et
3 M. Schreiber quand vous étiez ensemble en privé, sans
4 que vos épouses soient présentes?

5 23202 M. F. DOUCET : Exact.

6 23203 M^e WOLSON : Alors, ces notes ne
7 correspondent pas à une transcription de la
8 conversation de trois heures que vous quatre avez eue?

9 23204 M. F. DOUCET : Vous avez raison.

10 23205 M^e WOLSON : Combien de temps, ou
11 racontez au commissaire le scénario, si vous voulez
12 bien, ce qui a transpiré durant l'échange que vous avez
13 eu en privé avec M. Schreiber, le 26 décembre 1999.

14 23206 Dans quelles circonstances? À quel
15 endroit était-ce? Combien de temps cela a-t-il duré?

16 23207 M. F. DOUCET : D'accord. Si je me
17 souviens bien, ils sont arrivés aux alentours de 14 h.
18 Je me souviens aussi qu'ils ont apporté des fleurs, ce
19 qui nous a impressionnés, mon épouse et moi.

20 23208 Nous avons engagé la conversation
21 dans le salon. Autant que je sache, je dirais que nous
22 avons été tous les quatre ensemble environ une
23 demi-heure, et que par la suite j'ai dit à M. Schreiber
24 de venir voir ma salle de jeu à l'étage inférieur, ou
25 quelque chose du genre.

- 1 23209 Je voulais être en tête-à-tête avec
2 lui.
- 3 23210 Nous sommes descendus. Autant que je
4 sache, nous sommes restés ensemble environ une heure,
5 entre quarante-cinq minutes et une heure. Je sais qu'il
6 s'est écoulé beaucoup de temps, parce que je me
7 souviens que mon épouse est descendue nous voir pour
8 nous dire que je n'étais pas très sociable, que nous
9 nous étions isolés en bas.
- 10 23211 Alors, peu de temps après, nous
11 sommes remontés et je crois, autant que je sache,
12 qu'ils sont partis assez tard dans l'après-midi,
13 probablement aux alentours de 17 h.
- 14 23212 M^e WOLSON : Ainsi, vous vous êtes
15 entretenu avec M. Schreiber pendant environ
16 quarante-cinq minutes/une heure, en privé?
- 17 23213 M. F. DOUCET : C'est ma meilleure
18 estimation.
- 19 23214 M^e WOLSON : Et vous avez réduit ces
20 quarante-cinq minutes/une heure à 4 1/2 pages
21 manuscrites.
- 22 23215 M. F. DOUCET : Exact.
- 23 23216 M^e WOLSON : Qui ont par la suite été
24 dactylographiées?
- 25 23217 M. F. DOUCET : Exact.

1 23218 M^e WOLSON : Avez-vous soulevé avec lui
2 le fait qu'il ait parlé aux médias, comme vous venez de
3 le dire au commissaire?

4 23219 C'est ce que vous vouliez faire.
5 L'avez-vous fait?

6 23220 M. F. DOUCET : Il faudrait que je
7 consulte mes notes.

8 23221 M^e WOLSON : Il n'est pas question de
9 cela dans vos notes.

10 23222 M. F. DOUCET : C'était à l'occasion
11 de cette rencontre ou de celle qui a suivi, celle qui a
12 eu lieu au Royal York.

13 23223 M^e WOLSON : Le 11 janvier 2000.

14 23224 M. F. DOUCET : Exact.

15 23225 M^e WOLSON : Bien. Nous y reviendrons.
16 23226 Il est intéressant de voir que
17 lorsque vous avez écrit vos notes, vous avez été
18 capable de faire des phrases assez complètes.

19 23227 M. F. DOUCET : Oui.

20 23228 M^e WOLSON : Je suppose que vous n'avez
21 pas une mémoire photographique en ce qui concerne le
22 court terme?
23
24
25

- 1 23229 M. F. DOUCET : Je n'en ai certes pas
2 aujourd'hui.
- 3 23230 M^e WOLSON : Eh bien, c'était en 1999.
4 Je présume que vous n'en aviez pas alors non plus.
- 5 23231 M. F. DOUCET : Je pense qu'il s'agit
6 probablement d'une bonne supposition.
- 7 23232 M^e WOLSON : Vous avez commencé - ou
8 plutôt les notes sont rédigées en quelque sorte sous
9 forme de paragraphes; on en compte sept ou huit - non,
10 en fait, il y a neuf paragraphes distincts.
- 11 23233 M. F. DOUCET : Oui.
- 12 23234 M^e WOLSON : Le premier paragraphe est
13 intitulé « Luc Lavoie ».
- 14 23235 M. F. DOUCET : Exact.
- 15 23236 M^e WOLSON : Et il y a une discussion
16 sur quelques lignes, de toute évidence, au sujet des
17 commentaires formulés par M. Lavoie dans le cadre de
18 l'émission *The Fifth Estate* en octobre 1999.
- 19 23237 M. F. DOUCET : Exact.
- 20 23238 M^e WOLSON : Où il a fait certaines
21 remarques désobligeantes à l'endroit de M. Schreiber.
- 22 23239 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 23 23240 M^e WOLSON : Il l'a traité de menteur.
- 24 23241 M. F. DOUCET : Oui.

- 1 23242 M^e WOLSON : Avec un juron avant le
2 mot menteur.
- 3 23243 M. F. DOUCET : Oui.
- 4 23244 M^e WOLSON : Puis, dans le même
5 paragraphe, vous avez parlé de Kaplan.
- 6 23245 M. F. DOUCET : Oui.
- 7 23246 En fait, je n'en ai pas parlé - il a
8 parlé de Kaplan.
- 9 23247 M^e WOLSON : Et le livre dont il
10 parlait était son premier livre, non son second livre
11 n'est-ce pas?
- 12 23248 M. F. DOUCET : Je ne m'en souviens
13 pas.
- 14 23249 M^e WOLSON : Eh bien, c'était en 1999.
15 Son second livre n'est paru que bien plus tard.
- 16 23250 M. F. DOUCET : D'accord. Je veux
17 bien.
- 18 23251 M^e WOLSON : Puis vous avez écrit
19 « Et nous savons tous deux » [Traduction du texte lu],
20 puis vous avez changé de sujet pour parler d'Airbus,
21 dans le premier paragraphe.
- 22 23252 M. F. DOUCET : Oui.
- 23 23253 M^e WOLSON : Vous avez écrit :
- 24 « Et nous savons tous deux que
25 M. Mulroney n'a absolument rien

- 1 M. Schreiber et noté, du mieux que vous le pouviez, ce
2 que M. Schreiber vous avait dit?
- 3 23263 M. F. DOUCET : Je pense que oui.
- 4 23264 M^e WOLSON : Et vous lui auriez fait
5 part, je suppose, des points saillants de la
6 conversation --
- 7 23265 M. F. DOUCET : Oui.
- 8 23266 M^e WOLSON : -- Par exemple, que
9 M. Schreiber a dit que M. Mulroney n'avait rien eu à
10 voir avec la vente d'Airbus. C'est quelque chose, j'en
11 suis persuadé, que vous auriez communiqué à
12 M. Mulroney.
- 13 23267 M. F. DOUCET : Oui, je suis à peu
14 près certain que je lui ai parlé de ce que j'avais
15 noté.
- 16 23268 M^e WOLSON : Le deuxième paragraphe :
17 « Les gens vont être très
18 surpris de la personne que nous
19 allons découvrir. Quand j'en
20 aurai fini, nous saurons que
21 messieurs Rock, Gray et Chrétien
22 savaient ce que la GRC
23 faisait. » [Traduction du texte
24 lu]
- 25 23269 M. F. DOUCET : Exact.

- 1 23270 M^e WOLSON : Il vous parlait donc
2 d'une poursuite qui permettrait de faire ressortir
3 l'implication d'anciens hauts placés, dont un premier
4 ministre.
- 5 23271 M. F. DOUCET : Exact.
- 6 23272 M^e WOLSON : Il ne s'agissait pas
7 alors d'un ancien premier ministre, mais d'un premier
8 ministre en exercice.
- 9 23273 M. F. DOUCET : Oui.
- 10 23274 M^e WOLSON : Puis, dans le troisième
11 paragraphe --
- 12 23275 Saviez-vous qui était l'auteur de la
13 lettre rogatoire -- ou qui y avait contribué?
14 Connaissez-vous le nom de l'avocat avant le
15 26 décembre 1999?
- 16 23276 M. F. DOUCET : Je ne me rappelle pas
17 l'avoir su.
- 18 23277 M^e WOLSON : Kimberley Prost est
19 l'avocate.
- 20 23278 M. F. DOUCET : Oui.
- 21 23279 M^e WOLSON : Connaissez-vous ce nom
22 avant le 26 décembre 1999?
- 23 23280 M. F. DOUCET : Je ne pense pas. Je
24 n'en suis pas sûr à cent pour cent. Je sais que j'ai
25 entendu ce nom depuis, mais je ne pense pas, à

- 1 l'époque, quand on m'a mentionné son nom, que je savais
2 qui elle était.
- 3 23281 M^e WOLSON : Lorsque vous notez le
4 type de questions qui seront posées à Kimberley Prost,
5 lors de l'interrogatoire préalable, est-ce que cela
6 venait de M. Schreiber ou est-ce vous qui inventiez
7 cela de toute pièce?
- 8 23282 M. F. DOUCET : Nous en sommes à --
- 9 23283 M^e WOLSON : Au troisième paragraphe.
- 10 23284 M. F. DOUCET : « Les gens vont être
11 très surpris... »? [Traduction du texte lu]
- 12 23285 M^e WOLSON : Non, « De ce qui
13 ressortira de l'interrogatoire de Prost... »
14 [Traduction du texte lu]
- 15 23286 M. F. DOUCET : Oui.
- 16 23287 M^e WOLSON : Je n'ai pas besoin de
17 répéter ce que j'ai dit, c'est là.
- 18 23288 M. F. DOUCET : Oui.
- 19 23289 M^e WOLSON : Est-ce quelque chose
20 qu'il vous a dit, ou --
- 21 23290 M. F. DOUCET : C'est quelque chose
22 qu'il m'a dit.
- 23 23291 M^e WOLSON : Vous n'avez aucun doute
24 là-dessus?

1 23292 M. F. DOUCET : Aucun doute
2 là-dessus.
3 23293 Cela m'a laissé un souvenir durable.
4 23294 M^e WOLSON : Ça ne fait pas dans la
5 dentelle, là.
6 23295 M. F. DOUCET : Vous avez raison.
7 23296 M^e WOLSON : Quatrième paragraphe,
8 lorsque M. Schreiber, selon ce que vous avez noté, dit
9 que « L'audience d'extradition... »
10 23297 Il parle de sa propre audience,
11 alors?
12 23298 M. F. DOUCET : Oui.
13 23299 M^e WOLSON : « ...règlera le problème
14 pour Brian. » [Traduction du texte lu]
15 23300 Vous y êtes?
16 23301 M. F. DOUCET : Oui.
17 23302 M^e WOLSON : Il parle des documents
18 bancaires et précise que l'examen approfondi des
19 documents bancaires allemands et suisses n'ont révélé
20 aucun lien avec Brian.
21 23303 M. F. DOUCET : Je vois.
22 23304 M^e WOLSON : Je ne lis pas exactement
23 ce qui est écrit, mais c'est l'essentiel de ce qu'il
24 vous a dit?
25 23305 M. F. DOUCET : Exact.

- 1 23306 M^e WOLSON : Comme c'est lui qui a
2 soulevé la question des documents bancaires allemands
3 et suisses, ne lui avez-vous donc pas dit à peu près
4 ceci : Karlheinz, trouvons ces documents. Obtenez-les-
5 moi. Aidons Brian.
- 6 23307 Avez-vous fait ce genre de
7 commentaire?
- 8 23308 M. F. DOUCET : Je ne m'en souviens
9 pas du tout.
- 10 23309 M^e WOLSON : Puis, il a parlé d'une
11 question mondaine, qui n'est pas très importante, mais
12 vous avez jugé bon de la noter.
- 13 23310 M. F. DOUCET : Exact.
- 14 23311 M^e WOLSON : Le sixième paragraphe :
15 « Brian doit savoir qui est son
16 meilleur ami. Ils ne sont pas
17 aussi nombreux qu'il pense...
18 C'est vous. » [Traduction du
19 texte lu]
- 20 23312 En parlant de vous --
- 21 23313 M. F. DOUCET : Moi-même.
- 22 23314 M^e WOLSON : Vous-même?
- 23 23315 M. F. DOUCET : Oui.
- 24 23316 M^e WOLSON : Prochain paragraphe :

1 « Je ne comprends pas pourquoi
2 Brian ne m'a jamais dit, dès le
3 départ, pour quelle raison il
4 n'appuierait pas le projet de la
5 Nouvelle-Écosse. S'il m'avait
6 expliqué qu'il ne pouvait
7 l'appuyer pour une raison
8 quelconque, je l'aurais accepté.
9 Il ne me l'a jamais dit -- je
10 continuais donc à insister. Mais
11 j'en suis revenu aujourd'hui. »

12 [Traduction du texte lu]

13 23317 M. F. DOUCET : Exact.

14 23318 M^e WOLSON : N'avez-vous pas ajouté
15 quelque chose à la conversation, du genre : Tu sais,
16 Karlheinz, même si cela n'a pas fonctionné en Nouvelle-
17 Écosse, il existait une possibilité au Québec, et M.
18 Mulroney appuyait cette possibilité.

19 23319 N'avez-vous pas tenu de tels propos?

20 23320 M. F. DOUCET : Je suis certain
21 d'avoir eu ce genre de conversation, mais je ne m'en
22 souviens pas.

23 23321 M^e WOLSON : Ces notes ne sont pas
24 « interactives »; ces notes représentent simplement ce

- 1 que vous avez retenu, du mieux que vous le pouviez, de
2 ce que M. Schreiber vous a dit.
- 3 23322 M. F. DOUCET : C'est tout à fait
4 vrai.
- 5 23323 M^e WOLSON : Avant dernier
6 paragraphe :
- 7 « Brian est un chic type.
8 J'aurais aimé que nous
9 réalisions le projet Thyssen --
10 il aurait maintenant un
11 important client sur le marché
12 international. » [Traduction du
13 texte lu]
- 14 23324 M. F. DOUCET : Exact.
- 15 23325 M^e WOLSON : Est-ce ce qu'il vous a
16 dit?
- 17 23326 M. F. DOUCET : Exact.
- 18 23327 M^e WOLSON : Il ne vous a pas
19 mentionné que Brian Mulroney défendait ses intérêts sur
20 le marché international?
- 21 23328 M. F. DOUCET : Je ne m'en souviens
22 pas.
- 23 23329 M^e WOLSON : Il disait qu'il aurait --
24 un avenir --
- 25 23330 M. F. DOUCET : Exact.

- 1 23331 M^e WOLSON : -- qu'il avait un bon
2 client ou un client extraordinaire sur le marché
3 international, soit l'entreprise Thyssen, n'est-ce pas?
- 4 23332 M. F. DOUCET : Exact.
- 5 23333 M^e WOLSON : Vous ne lui avez pas dit,
6 « Mais, Karlheinz, Brian a défendu tes intérêts sur le
7 marché international, » vous avez simplement noté ce
8 qu'il a dit, et il parlait dans le futur, à savoir s'il
9 l'avait réalisé -- si le projet Thyssen avait été
10 réalisé, il aurait eu un bon client.
- 11 23334 C'est ce que vous avez noté.
- 12 23335 M. F. DOUCET : J'ai peut-être eu des
13 échanges avec lui à ce sujet; je ne m'en rappelle tout
14 simplement pas.
- 15 23336 M^e WOLSON : Nous devons donc nous
16 fier à ce qui est écrit.
- 17 23337 M. F. DOUCET : Eh bien, je m'y fie
18 entièrement.
- 19 23338 M^e WOLSON : Oui.
- 20 23339 Puis, il a parlé d'intensifier la
21 poursuite qu'il a intentée contre *The Fifth Estate*.
- 22 23340 M. F. DOUCET : Exact.
- 23 23341 M^e WOLSON : Il doit entretenir une
24 relation amour-haine avec *The Fifth Estate*, parce que
25 tantôt il s'allie à eux, tantôt il les poursuit.

- 1 23342 M. F. DOUCET : Cela semble être le
2 cas.
- 3 23343 M^e WOLSON : C'est du moins ce que
4 vous pensiez.
- 5 23344 M. F. DOUCET : Je vous demande
6 pardon?
- 7 23345 M^e WOLSON : C'est ce que vous
8 pensiez, puisque vous pensiez qu'il leur filait de
9 l'information en 1999.
- 10 23346 M. F. DOUCET : Exact.
- 11 23347 M^e WOLSON : Vous rédigez ces notes
12 pour être précis?
- 13 23348 M. F. DOUCET : Oui, c'est ça.
- 14 23349 M^e WOLSON : Comment avez-vous pu
15 mettre ça par écrit, après une période de
16 trois heures --
- 17 23350 Quand, en passant, l'avez-vous pris à
18 part et passé 45 minutes avec lui dans votre salle de
19 jeu?
- 20 23351 Était-ce au milieu, à la fin, au
21 début?
- 22 23352 M. F. DOUCET : Non, c'était après
23 leur départ.
- 24 23353 M^e WOLSON : Non, je vous demande
25 quand l'avez pris à part pour parler avec lui.

- 1 23354 Vous avez écrit dans vos notes,
2 « 26 décembre 99, de 14 h à 17 h. » [Traduction du
3 texte lu]
- 4 23355 M. F. DOUCET : Exact.
- 5 23356 M^e WOLSON : Je suppose qu'il
6 s'agissait de la durée totale de la visite.
- 7 23357 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 8 23358 M^e WOLSON : Je suppose que, à un
9 moment donné, vous l'avez pris à part. C'est ce que
10 vous nous avez déclaré.
- 11 23359 M. F. DOUCET : Peut-être une
12 demi-heure ou quarante-cinq minutes après leur arrivée.
- 13 23360 M^e WOLSON : Ainsi, s'ils sont arrivés
14 à 14 h, vers 14 h 30, 14 h 45, M. Schreiber se trouvait
15 avec vous dans la salle de jeu et vous discutiez de
16 certaines questions avec lui.
- 17 23361 M. F. DOUCET : Exact.
- 18 23362 M^e WOLSON : Et, qu'on ne s'y trompe
19 pas, les questions dont vous vous êtes entretenu avec
20 lui étaient des questions qui concernaient M. Mulroney.
- 21 23363 M. F. DOUCET : Exact.
- 22 23364 M^e WOLSON : Avez-vous orienté la
23 conversation vers certaines questions pour connaître sa
24 position à leur sujet?

- 1 23365 M. F. DOUCET : Je ne me souviens pas
2 exactement de la dynamique de la conversation, mais
3 c'est possible.
- 4 23366 M^e WOLSON : Voyons les choses de
5 façon réaliste. Si vous essayez de l'amener à donner sa
6 position sur certaines questions qui sont importantes
7 pour M. Mulroney --
- 8 23367 M. F. DOUCET : Oui.
- 9 23368 M^e WOLSON : -- vous allez orienter la
10 conversation vers ces questions, parce qu'il ne les
11 abordera peut-être pas autrement. N'est-ce pas?
- 12 23369 M. F. DOUCET : Exact.
- 13 23370 M^e WOLSON : Et c'est ce que vous avez
14 essayé de faire, n'est-ce pas?
- 15 23371 M. F. DOUCET : Eh bien, je cherchais
16 sûrement à connaître son opinion sur certaines
17 questions qui sont notées ici.
- 18 23372 M^e WOLSON : Vous tentiez de
19 l'orienter vers ces questions pour qu'il vous donne son
20 point de vue à leur sujet.
- 21 23373 M. F. DOUCET : Je dirais que c'est
22 exact.
- 23 23374 Ce n'était pas le but de cette
24 visite, qui, comme je le disais, était en quelque sorte
25 une rencontre à caractère mondain, mais une occasion

1 s'est présentée à moi d'avoir cette conversation avec
2 lui.

3 23375 M^e WOLSON : Vous n'aviez donc pas
4 d'idée derrière la tête en l'invitant à votre
5 résidence, mais vous avez profité de l'occasion qui
6 s'est présentée -- alors qu'il se trouvait dans un
7 contexte privé, pour lui exposer certaines questions
8 sur lesquelles vous vouliez connaître son point de
9 vue -- vous vouliez savoir quelle était sa position.

10 23376 M. F. DOUCET : Dans certains cas,
11 oui, mais dans d'autres, il m'a spontanément donné une
12 foule de renseignements.

13 23377 M^e WOLSON : Voyez-vous, j'estime
14 qu'il s'agit d'un difficile exercice de mémoire, d'une
15 prouesse de la mémoire, pour la plupart des gens, de se
16 rappeler de ce qu'une personne a dit pendant
17 45 minutes, disons de 14 h 30 à 15 h 15, et vous n'avez
18 pris aucune note pendant la conversation même --

19 23378 Et c'est ce qui s'est passé, n'est-ce
20 pas?

21 23379 M. F. DOUCET : Exact.

22 23380 M^e WOLSON : Vous avez commencé à
23 prendre vos notes, supposons, à 17 h, moins de
24 dix minutes après leur départ.

25 23381 M. F. DOUCET : Oui.

- 1 23382 M^e WOLSON : Et vous étiez encore en
2 mesure de noter ce que M. Schreiber avait à dire, dans
3 des phrases complètes, sur neuf, dix ou onze sujets
4 différents.
- 5 23383 M. F. DOUCET : Je peux vous dire,
6 maître Wolson, j'ai une expérience considérable de
7 prises de notes. Durant ma période de service au
8 gouvernement, j'ai eu à prendre des notes presque tous
9 les jours, de façon succincte, en guise d'aide-mémoire
10 pour les rapports que j'avais à produire par la suite.
- 11 23384 Cela m'est arrivé à l'interne; cela
12 m'est aussi arrivé au niveau bilatéral, dans le cadre
13 des rencontres entre deux pays et de forums
14 multilatéraux. J'étais un preneur de notes.
- 15 23385 M^e WOLSON : Nous savons que vous avez
16 rédigé des lettres au sujet des « Oiseaux » dont vous
17 n'avez aucun souvenir aujourd'hui.
- 18 23386 M. F. DOUCET : Exact.
- 19 23387 M^e WOLSON : Mais, ces notes vous vous
20 les rappelez.
- 21 23388 M. F. DOUCET : Je me souviens avoir
22 pris ces notes.
- 23 23389 M^e WOLSON : Vous ne vous souvenez pas
24 du contenu de ces notes?

- 1 23390 M. F. DOUCET : Je m'en souviens
2 quand je les consulte.
- 3 23391 M^e WOLSON : Elles vous aident à vous
4 rafraîchir la mémoire.
- 5 23392 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 6 23393 M^e WOLSON : Mais, consulter des
7 lettres ne vous aide pas à vous rafraîchir la mémoire.
- 8 23394 M. F. DOUCET : Non.
- 9 23395 M^e WOLSON : J'imagine qu'au
10 gouvernement vous preniez des notes -- Je vois beaucoup
11 de personnes au gouvernement se promener avec ces
12 carnets noirs. Bon nombre de mes collègues à la
13 Commission en ont un, et chaque fois qu'ils parlent à
14 quelqu'un ils prennent des notes dans leur carnet. Au
15 final, ils se trouvent à avoir consigné une histoire
16 complète dans leur carnet.
- 17 23396 Est-ce le genre de personne que vous
18 étiez, si vous aviez une conversation avec quelqu'un,
19 vous preniez des notes et consigniez des choses?
- 20 23397 M. F. DOUCET : Non, je ne dirais pas
21 ça. Je prenais des notes surtout dans le cadre des
22 réunions.
- 23 23398 M^e WOLSON : C'est ce que je veux
24 dire --
- 25 23399 M. F. DOUCET : Oh, je suis désolé.

- 1 23400 M^e WOLSON : -- Vous avez une réunion
2 avec quelqu'un; vous avez un de ces carnets noirs avec
3 vous -- Je ne sais pas si le vôtre était de cette
4 couleur, c'est en quelque sorte sans importance, mais
5 vous prenez des notes pendant que vous discutez avec
6 quelqu'un.
- 7 23401 M. F. DOUCET : Oui, mais, à ma
8 connaissance je n'ai jamais eu de carnet noir.
- 9 23402 M^e WOLSON : Vous en aviez peut-être
10 un vert, ou --
- 11 23403 M. F. DOUCET : Non, non --
- 12 23404 M^e WOLSON : -- ou un blanc,
13 toutefois --
- 14 23405 COMMISSAIRE OLIPHANT : Probablement
15 bleu.
- 16 --- Rires
- 17 23406 M. F. DOUCET : Je ne pense pas avoir
18 eu de carnet; je pense que j'utilisais des feuilles de
19 papier.
- 20 23407 M^e WOLSON : D'accord. Mais, vous
21 preniez des notes pendant les conversations. Vous êtes
22 à une réunion, quelqu'un dit quelque chose, et vous le
23 consignez.
- 24 23408 M. F. DOUCET : Pas nécessairement.

- 1 23409 M^e WOLSON : Vous le notez par la
2 suite?
- 3 23410 M. F. DOUCET : Les deux. Parfois, je
4 le faisais - mais, dans bien des cas, je présidais ces
5 réunions auxquelles je fais référence, et je ne prenais
6 pas de notes dans ces occasions, j'en prenais
7 immédiatement après, ou dès que je pouvais.
- 8 23411 M^e WOLSON : Sauf que si vous
9 présidiez une réunion, vous aviez probablement à
10 l'avance une idée de ce dont vous alliez parler.
- 11 23412 M. F. DOUCET : Oui, mais je vous
12 parle davantage de ce que les autres disaient qu'à ce
13 que moi je disais.
- 14 23413 M^e WOLSON : Oui.
- 15 23414 Vous savez, on n'a qu'à changer un
16 mot ou deux dans une phrase, par inadvertance --
- 17 23415 M. F. DOUCET : C'est sûr.
- 18 23416 M^e WOLSON : -- vous pouvez changer
19 tout le sens d'une phrase, n'est-ce pas?
- 20 23417 M. F. DOUCET : Exact.
- 21 23418 M^e WOLSON : Savez-vous si cela s'est
22 produit le 26 décembre 1999? Savez-vous si vous avez
23 commis une erreur en ajoutant un mot ou en rapportant
24 incorrectement un mot, pas intentionnellement, mais par
25 inadvertance?

1 23419 M. F. DOUCET : Cela peut arriver.
2 Cela a pu se produire.

3 23420 Ce n'était certainement pas mon
4 intention, mais cela a pu se produire.

5 23421 M^e WOLSON : Bien. Poursuivons donc.
6 Entre le 26 décembre 1999 et le 11 janvier 2000, date à
7 laquelle vous avez eu une rencontre avec M. Schreiber à
8 l'hôtel Royal York --

9 23422 Avez-vous en fait rencontré
10 M. Schreiber --

11 23423 M. F. DOUCET : Je l'ai rencontré.

12 23424 M^e WOLSON : -- Entre le 26 décembre
13 et le 11 janvier?

14 23425 M. F. DOUCET : Non, pas que je me
15 souviennne.

16 23426 M^e WOLSON : D'accord. Je me suis mal
17 exprimé sans doute.

18 23427 M. F. DOUCET : Désolé. J'ai
19 peut-être mal répondu.

20 23428 M^e WOLSON : Bien. Reprenons.

21 23429 M. F. DOUCET : D'accord.

22 23430 M^e WOLSON : Entre le 26 décembre --

23 23431 M. F. DOUCET : Oui.

24 23432 M^e WOLSON : Date de la rencontre que
25 vous avez eue à votre résidence.

- 1 23433 M. F. DOUCET : Exact.
- 2 23434 M^e WOLSON : Le lendemain de Noël.
- 3 23435 M. F. DOUCET : Le lendemain de Noël.
- 4 23436 M^e WOLSON : -- et le 11 janvier 2000,
5 jour où vous l'avez rencontré à l'hôtel Royal York,
6 avez-vous rencontré M. Schreiber entre ces deux dates?
- 7 23437 M. F. DOUCET : Je ne m'en souviens
8 pas.
- 9 23438 M^e WOLSON : Lui avez-vous parlé entre
10 ces deux dates, si ce n'est pour organiser la rencontre
11 du 11 janvier?
- 12 23439 M. F. DOUCET : Je ne m'en souviens
13 pas. C'est possible, je ne m'en souviens tout
14 simplement pas.
- 15 23440 M^e WOLSON : Vous n'avez pas pris de
16 notes à ce sujet, je suppose, parce que ce n'était pas
17 important, si seulement vous lui avez parlé.
- 18 23441 M. F. DOUCET : Exact.
- 19 23442 M^e WOLSON : Vous ne lui avez pas
20 parlé de questions importantes susceptibles de faire
21 l'objet d'un commentaire devant cette Commission
22 d'enquête?
- 23 23443 M. F. DOUCET : Pas que je me
24 souviennne.

- 1 23444 M^e WOLSON : Le 26 décembre 1999, lui
2 avez-vous parlé de la possibilité de consigner le
3 mandat liant M. Schreiber et M. Mulroney? Question
4 d'avoir quelque chose d'écrit à ce sujet?
- 5 23445 M. F. DOUCET : Je ne crois pas que
6 c'était lors de cette rencontre. Je sais que c'est lors
7 d'une des rencontres. Je pense que c'était lors de la
8 rencontre à l'hôtel Royal York.
- 9 23446 M^e WOLSON : Vous avez déclaré au
10 commissaire, qu'après la rencontre du 26 décembre 1999,
11 vous avez informé Brian Mulroney de cette rencontre.
- 12 23447 M. F. DOUCET : Oui.
- 13 23448 M^e WOLSON : Comment en êtes-vous
14 arrivé à avoir une deuxième rencontre le
15 11 janvier 2000?
- 16 23449 Qui a eu l'idée de cette rencontre?
- 17 23450 M. F. DOUCET : Je n'en suis pas
18 certain. Je me rappelle que lorsque nous avons quitté
19 la pièce, ou au moment où ils ont quitté la maison, je
20 n'en suis pas entièrement certain, nous nous sommes
21 dit : On devrait se rencontrer à Toronto lorsque vous y
22 serez. Appelez-moi, et nous nous rencontrerons.
- 23 23451 M^e WOLSON : Pourquoi?
- 24 23452 M. F. DOUCET : Je pense que, de mon
25 point de vue certainement, je savais que la question de

1 Luc Lavoie était une question qui préoccupait tout
2 particulièrement M. Mulroney, et cette question avait
3 été soulevée lors de la rencontre du 26, et j'avais le
4 sentiment, premièrement, que cette question n'était pas
5 réglée.

6 23453 Deuxièmement, j'avais le sentiment,
7 après notre conversation à la maison, qu'il y avait des
8 points qu'il fallait clarifier, en particulier, celle
9 de garder une trace écrite de l'entente, quelle qu'ait
10 été cette dernière conclue entre M. Mulroney et
11 M. Schreiber.

12 23454 M^e WOLSON : Pourquoi?

13 23455 M. F. DOUCET : Bien, encore une
14 fois, M. Schreiber était un client important, et
15 M. Mulroney un ami de longue date, et j'avais le
16 sentiment, à la façon dont les choses se déroulaient
17 dans les médias, que l'orage couvait et qu'ils devaient
18 avoir quelque chose d'écrit sur leur entente.

19 23456 M^e WOLSON : M. Schreiber n'avait rien
20 déclaré publiquement, à ma connaissance, au sujet de
21 leur entente commerciale. Pourquoi deviez-vous
22 clarifier la situation alors qu'il ne s'agissait pas
23 d'une question débattue publiquement?

24 23457 M. F. DOUCET: Eh bien, il arrive
25 qu'on sente ce qui s'en vient. Sans aucun doute, dans

1 le cadre du travail que j'avais l'habitude de faire
2 pour le gouvernement, il fallait développer cela. On
3 voit les médias arriver et on sait qu'ils savent où ils
4 s'en vont, et ça ne fait que s'amplifier.

5 23458 Honnêtement, j'étais très préoccupé
6 par l'importance des fuites qui semblaient venir de
7 certains milieux, pas nécessairement de M. Schreiber
8 seulement, en ce qui avait trait à leurs relations.

9 23459 M^e WOLSON : Et vous vous sentiez tenu
10 de faire quelque chose à ce sujet?

11 23460 M. F. DOUCET : Je pensais pouvoir
12 être utile, et je me suis dit que je tenterais de
13 l'être.

14 23461 M^e WOLSON : Avez-vous parlé d'inviter
15 Schreiber à la rencontre du 11 janvier 2000 avec
16 M. Mulroney?

17 23462 M. F. DOUCET : Je n'en ai aucun
18 souvenir.

19 23463 M^e WOLSON : Vous ne le niez pas; vous
20 ne vous en souvenez pas, tout simplement.

21 23464 M. F. DOUCET : C'est exact.

22 23465 M^e WOLSON : N'auriez-vous pas dit à
23 M. Mulroney : « C'est une bonne chose, Brian, que je le
24 rencontre et reste en bons termes avec lui, que je
25 tente de savoir ce qu'il a à dire sur des questions

1 importantes pour en garder trace, en mettant cela par
2 écrit »?

3 23466 N'auriez-vous pas dit cela?

4 23467 M. F. DOUCET : C'est possible. Je
5 répète ce que j'ai déjà dit : nous avons convenu,
6 lorsqu'il a quitté notre maison, que nous nous
7 rencontrerions la prochaine fois que je serais à
8 Toronto.

9 23468 C'est ce dont je me souviens.

10 23469 M^e WOLSON : Mais, vous avez donné de
11 l'information à M. Mulroney sur la rencontre du
12 26 décembre?

13 23470 M. F. DOUCET : Exact.

14 23471 M^e WOLSON : Avez-vous également dit à
15 M. Mulroney : « Écoute, je l'ai invité à un autre
16 rendez-vous. Je vais tenter le coup pour garder une
17 trace écrite de ce qu'il a à dire, pour consigner
18 cela -- pour que nous ayons quelque chose d'écrit. »

19 23472 M. F. DOUCET : C'est possible.

20 23473 Je dois vous dire, maître Wolson, que
21 M. Schreiber a été très poli en tout lors de ces
22 rencontres et qu'il tenait à me dire : « Tiens Brian au
23 courant de nos discussions. »

24 23474 Il n'y a donc eu aucune tentative de
25 dissimulation lors de nos entretiens.

- 1 23475 M^e WOLSON : Je ne fais pas allusion à
2 une machination quelconque, je vous demande simplement
3 si ce genre de conversation avec M. Mulroney a ou non,
4 eu lieu étant donné que M. Schreiber vous a dit
5 d'informer M. Mulroney.
- 6 23476 M. F. DOUCET : D'accord, oui. Ce
7 serait logique, mais je ne m'en souviens tout
8 simplement pas.
- 9 23477 M^e WOLSON : D'accord. Avez-vous tenté
10 d'utiliser un dispositif d'enregistrement quelconque
11 lors de votre rendez-vous du 11 janvier 2000, une
12 enregistreuse ou --
- 13 23478 M. F. DOUCET : Non.
- 14 23479 M^e WOLSON : -- un dispositif
15 d'enregistrement quelconque?
- 16 23480 M. F. DOUCET : Non.
- 17 23481 Si tel avait été le cas, je me serais
18 senti tenu de vous en faire part, monsieur.
- 19 23482 M^e WOLSON : Mais, ce n'est pas ce qui
20 s'est passé.
- 21 23483 M. F. DOUCET : Ce n'est pas ce qui
22 s'est passé.
- 23 23484 Le compte rendu de ce rendez-vous
24 se trouve à l'onglet 45.
- 25 23485 M. F. DOUCET : Oui, j'y suis.

1 23486 M^e WOLSON : Il y a là cinq pages
2 manuscrites, assez pleines, qui ont été ramenées à deux
3 pages dactylographiées, assez pleines elles aussi.

4 23487 M. F. DOUCET : Exact.

5 23488 M^e WOLSON : Combien de temps a duré
6 le rendez-vous au --

7 23489 Était-ce au Royal York à Toronto?

8 23490 M. F. DOUCET : C'était au Royal York
9 à Toronto, oui.

10 23491 M^e WOLSON : Vous y aviez une chambre?

11 23492 M. F. DOUCET : Oui, et je crois
12 qu'il en est fait mention la-dedans.

13 23493 M^e WOLSON : 5-271.

14 23494 M. F. DOUCET : Je crois que c'était
15 bien ma chambre.

16 23495 M^e WOLSON : Bon.

17 23496 M. F. DOUCET : Combien de temps a
18 duré la rencontre?

19 23497 Je ne me le rappelle vraiment pas. Au
20 moins une heure, sans doute.

21 23498 M^e WOLSON : C'était assurément votre
22 intention, je suppose, de discuter avec lui de
23 questions qui préoccupaient M. Mulroney?

24 23499 M. F. DOUCET : Exact, et d'un point
25 en particulier.

1 23500 M^e WOLSON : Oui?

2 23501 Lequel?

3 23502 M. F. DOUCET : Il s'agissait de
4 l'affaire Luc Lavoie.

5 23503 M^e WOLSON : Êtes-vous en train de dire
6 au commissaire que ces notes sont exactes?

7 23504 M. F. DOUCET : Ce que je dis au
8 commissaire c'est qu'elles ont été rédigées à cette
9 fin, pour être exactes.

10 23505 M^e WOLSON : Quand avez-vous rédigé
11 ces notes?

12 23506 M. F. DOUCET : Je les ai rédigées
13 quelques minutes après la fin de notre rencontre.

14 23507 M^e WOLSON : Donc, la rencontre a duré
15 une heure, environ?

16 23508 M. F. DOUCET : Exact.

17 23509 M^e WOLSON : De 16 h 30 à 17 h 30?

18 23510 M. F. DOUCET : Oui.

19 23511 M^e WOLSON : C'est bien la durée de la
20 rencontre, ou est-ce seulement une approximation?

21 23512 M. F. DOUCET : C'est une
22 approximation.

23 23513 M^e WOLSON : Avez-vous dit à
24 M. Schreiber que vous souhaitiez lui faire part de
25 certaines questions d'importance?

- 1 23514 Le lui avez-vous dit?
- 2 23515 M. F. DOUCET : Oui, je l'ai fait.
- 3 23516 M^e WOLSON : Pourquoi n'avez-vous pas
4 simplement pris des notes au fur et à mesure de votre
5 entretien avec lui?
- 6 23517 M. F. DOUCET : Je ne peux pas
7 répondre à cela, j'ai seulement --
- 8 23518 Je ne peux pas répondre, je ne m'en
9 souviens tout simplement pas.
- 10 23519 M^e WOLSON : Ce serait une façon plus
11 fiable de faire le compte rendu d'une conversation, en
12 prenant des notes sur-le-champ.
- 13 23520 M. F. DOUCET : Exact.
- 14 23521 M^e WOLSON : Lui avez-vous dit que
15 vous aviez consigné par écrit la conversation
16 antérieure, celle du 26 décembre 1999?
- 17 23522 M. F. DOUCET : Je ne m'en souviens
18 pas.
- 19 23523 M^e WOLSON : Lui avez-vous mentionné
20 que vous alliez consigner cette conversation par écrit?
- 21 23524 M. F. DOUCET : Je ne me rappelle pas
22 l'avoir fait.
- 23 23525 M^e WOLSON : Cette conversation que
24 vous avez mise sur papier, est présentée contrairement
25 à la précédente, de manière « interactive ».

1 23526 M. F. DOUCET : Exact.

2 23527 M^e WOLSON : Elle débute par la
3 mention d'une certaine fête, qui n'a aucun lien avec la
4 présente commission d'enquête.

5 23528 Vous êtes d'accord avec cela?

6 23529 M. F. DOUCET : C'est exact.

7 23530 M^e WOLSON : Mais ensuite, je suppose,
8 c'est vous qui avez abordé la question Luc Lavoie.

9 23531 M. F. DOUCET : Exact.

10 23532 M^e WOLSON : Et lorsque je parle de
11 conversation interactive, elle débute -- on retrouve
12 ici six paragraphes numérotés, n'est-ce pas?

13 23533 M. F. DOUCET : C'est bien cela.

14 23534 M^e WOLSON : Bon nombre d'entre eux
15 comportent plusieurs lignes.

16 23535 M. F. DOUCET : Oui.

17 23536 M^e WOLSON : Et après ces six
18 paragraphes, vous avez noté vos conclusions sous forme
19 de liste à puce.

20 23537 M. F. DOUCET : Exact.

21 23538 M^e WOLSON : Lorsque vous avez mis le
22 tout par écrit, lorsqu'il est parti -- supposons --
23 23539 Parce que, en raison de la longueur
24 de ces notes, vous serez d'accord avec moi pour dire
25 qu'il doit être resté avec vous au moins une heure?

- 1 23540 M. F. DOUCET : Je le pense.
- 2 23541 M^e WOLSON : Peut-être même plus
3 longtemps?
- 4 23542 M. F. DOUCET : Je ne m'en souviens
5 pas.
- 6 23543 M^e WOLSON : Vous êtes le genre de
7 personne à vous rappeler une conversation d'une heure
8 avec quelqu'un, sans prendre une seule note, et ensuite
9 à vous asseoir tranquille, avec papier et crayon, pour
10 mettre par écrit non seulement ce que l'autre personne
11 a dit, mais, de façon interactive, ce que vous aussi
12 avez dit.
- 13 23544 Vous êtes le genre de personne à vous
14 rappeler cela.
- 15 23545 M. F. DOUCET : Eh bien, j'ai
16 certainement mis par écrit les principales questions
17 abordées et cela, de la façon dont je me souvenais en
18 avoir parlé. C'était un entretien beaucoup plus
19 significatif que celui ayant eu lieu à notre résidence.
- 20 23546 M^e WOLSON : C'était une rencontre
21 prévue et calculée, où vous alliez mettre par écrit ce
22 qui serait dit, dans le détail; non seulement ce qui
23 serait dit, mais également les questions que vous
24 alliez poser.
- 25 23547 M. F. DOUCET : Exact.

1 23548 M^e WOLSON : Au point 2 --
2 23549 M. F. DOUCET : Oui.
3 23550 -- sous l'intertitre « Luc » .
4 23551 Il doit s'agir de M. Lavoie, j'en
5 suis sûr.
6 23552 M. F. DOUCET : C'est exact.
7 23553 M^e WOLSON :
8 « Je lui ai remis la lettre.
9 J'ai fait une remarque sur la
10 situation qui avait provoqué Luc
11 et à quel point la citation
12 avait été prise hors contexte.
13 Je lui ai fait savoir que vous
14 étiez furieux au sujet de la
15 déclaration de Luc, qu'il y ait
16 eu ou non provocation, et que
17 vous l'aviez appelé en A.S. ... »
18 [Traduction du texte lu]
19 23554 Je crois qu'il s'agit ici de
20 l'Afrique du Sud?
21 23555 M. F. DOUCET : Je suppose.
22 23556 M^e WOLSON :
23 « ... pour l'engueuler. »
24 [Traduction du texte lu]
25 23557 C'est ce que vous avez écrit ici.

- 1 23558 M. F. DOUCET : Exact.
- 2 23559 M^e WOLSON : Ainsi, êtes-vous en train
3 de dire que M. Schreiber a téléphoné à M. Mulroney, qui
4 se trouvait en Afrique du Sud? Est-ce bien ce que vous
5 êtes en train de dire?
- 6 23560 M. F. DOUCET : Non. Je crois que ce
7 que j'ai voulu dire, c'est que « vous » désignait
8 M. Mulroney.
- 9 23561 M^e WOLSON : Je vois. Vous avez donc
10 dit à M. Schreiber que M. Mulroney était en Afrique du
11 Sud et qu'il était si furieux des commentaires de
12 M. Lavoie que M. Mulroney a appelé M. Lavoie pour
13 l'engueuler?
- 14 23562 M. F. DOUCET : C'est bien cela.
- 15 23563 M^e WOLSON :
16 « J'ai ensuite tenté de
17 déterminer si tenter une
18 action pouvait mener à quoi que
19 ce soit de bon. » [Traduction du
20 texte lu]
- 21 23564 De toute évidence, une action en
22 justice.
- 23 23565 M. F. DOUCET : Exact.
- 24 23566 M^e WOLSON : Lorsque vous dites « J'ai
25 ensuite tenté... » [Traduction du texte lu], parlez-vous

1 de vous, Fred Doucet, ou s'agit-il encore de
2 M. Mulroney?

3 23567 M. F. DOUCET : Non. Je crois que je
4 parlais de moi.

5 23568 M^e WOLSON : Ce serait logique.

6 23569 M. F. DOUCET : Oui.

7 23570 M^e WOLSON : Il a ensuite répondu :
8 « K.S. a dit, eh bien, il m'a
9 causé beaucoup de tort en
10 Allemagne -- mes amis qui s'y
11 trouvent m'ont demandé pourquoi
12 un porte-parole de B.M. me
13 traiterai de menteur. »
14 [Traduction du texte lu]

15 23571 M. F. DOUCET : Exact.

16 23572 M^e WOLSON : Voilà ce que je veux dire
17 par « interactif ». Vous écrivez ce que vous avez dit,
18 ce que M. Mulroney a dit; ensuite vous écrivez ce que
19 Karlheinz Schreiber a dit, et vous êtes en mesure de le
20 faire une heure après la conversation en question.

21 23573 C'est une prouesse remarquable, je
22 dois le reconnaître.

23 23574 M. F. DOUCET : Je ne crois pas avoir
24 écrit cela une heure après. Je l'ai écrit immédiatement
25 après.

1 23575 M^e WOLSON : Non, je comprends, mais
2 une heure après que les propos aient été formulés.

3 23576 M. F. DOUCET : Exact.

4 23577 M^e WOLSON : Oui.

5 23578 M. F. DOUCET : Oui.

6 23579 M^e WOLSON : Le paragraphe compte
7 encore sur environ 13 lignes et porte sur Luc Lavoie.
8 23580 Cela figure sous la mention « Luc »
9 et il s'agit de ce paragraphe, qui compte environ
10 13 lignes dactylographiées.

11 23581 M. F. DOUCET : Oui. Et ça commence
12 par ...?

13 23582 M^e WOLSON : Ça commence par « Je lui
14 ai remis la lettre » et se termine par « Demander à ses
15 avocats d'appeler Eddie ». [Traduction du texte lu]

16 23583 M. F. DOUCET : Oui.

17 23584 M^e WOLSON : C'est au deuxième
18 paragraphe de vos notes.

19 23585 M. F. DOUCET : C'est exact.

20 23586 M^e WOLSON : Passons au prochain
21 paragraphe, le paragraphe numéro trois :
22 « Maintenant, en ce qui concerne
23 notre ami B.M., j'ai été plutôt
24 surpris de la préoccupation que
25 vous avez soulevée à notre

1 trouvé une section où vous
2 pourriez avoir compris de
3 travers... » [Traduction du
4 texte lu]

5 23603 Puis vous ajoutez :

6 « Je vous ai apporté cette
7 section et je suis prêt à vous
8 en obtenir la transcription
9 complète, si vous le voulez.
10 Fred... » [Traduction du texte
11 lu]

12 23604 M. F. DOUCET : C'est exact.

13 23605 M^e WOLSON : Si vous le voulez; c'est
14 cela?

15 23606 C'est ce qui est indiqué?

16 23607 M. F. DOUCET : Oui.

17 23608 M^e WOLSON : Vous avez donc
18 manifestement discuté de ces questions avant cette
19 réunion, avec M. Mulroney, puisqu'il vous avait remis
20 une partie de la transcription.

21 23609 M. F. DOUCET : C'est exact.

22 23610 M^e WOLSON : De quelle partie
23 s'agissait-il?

24 23611 M. F. DOUCET : Je crois que cela
25 concernait une expression grammaticale, une *tournure de*

1 *phrase* qui pouvait donner l'impression qu'un mot avait
2 été prononcé ou sous-entendu alors que ce n'était pas
3 le cas. [Le texte en italiques est en français dans la
4 transcription anglaise.]

5 23612 Je ne m'exprime pas très bien.

6 23613 M^e WOLSON : Dans ce cas, parlons du
7 sujet de discussion. Était-ce à propos des dires de
8 M. Mulroney, niant qu'il y ait eu un marché avec
9 monsieur... -- ou d'un énoncé en ce sens?

10 23614 Sur quoi vos échanges portaient-ils?
11 Quel était le fond de l'affaire?

12 23615 M. F. DOUCET : Je n'ai pas révisé
13 cette partie lors de ma préparation à cet
14 interrogatoire.

15 23616 M^e WOLSON : Très bien. Vous lui avez
16 apporté cette section. Vous vous dites disposé à
17 obtenir la transcription complète.

18 23617 M. F. DOUCET : Oui.

19 23618 M^e WOLSON : Et il dit, selon vous :
20 « Fred, je comprends
21 parfaitement maintenant et je
22 vois pourquoi Brian était
23 préoccupé lorsque vous lui avez
24 fait un compte rendu. O.K. Fred,
25 ça clarifie parfaitement tout

1 ça. Je comprends maintenant. Il
2 n'y a donc plus de problème. »
3 [Traduction du texte lu]

4 23619 M. F. DOUCET : Exact.

5 23620 M^e WOLSON : Une heure après que ces
6 commentaires ont été formulés, enfin 45 minutes après,
7 vous avez pu les noter mot pour mot?

8 23621 M. F. DOUCET : Du moins, j'ai fait de
9 mon mieux. Je ne prétends pas que ce sont les mots
10 exacts qu'il a employés. Je ne pense pas que ce soit le
11 cas, mais j'ai tenté de refléter l'allure et l'esprit
12 de la conversation.

13 23622 M^e WOLSON : Passons à la seconde
14 partie du troisième paragraphe.

15 « Maintenant, K.S... »

16 [Traduction du texte lu]

17 23623 C'est vous qui parlez, manifestement.

18 23624 M. F. DOUCET : Oui.

19 23625 M^e WOLSON :

20 « ...imaginons-nous que ce que
21 vous aviez en tête, lorsque vous
22 m'avez appelé pour organiser la
23 réunion de Mirabel... »

24 [Traduction du texte lu]

25 23626 C'est par ça que vous commencez?

- 1 23627 M. F. DOUCET : Exact.
- 2 23628 M^e WOLSON : Bien sûr, vous essayez de
3 le pousser à vous fournir de l'information. C'est bien
4 ça?
- 5 23629 Vous voulez qu'il vous dise ce qu'il
6 avait en tête lorsqu'il vous a appelé pour organiser la
7 rencontre à Mirabel?
- 8 23630 M. F. DOUCET : Je ne le vois pas de
9 cette façon.
- 10 23631 M^e WOLSON :
11 « ...imaginons-nous que ce que
12 vous aviez en tête, lorsque vous
13 m'avez appelé pour organiser la
14 réunion de Mirabel... »
15 [Traduction du texte lu]
- 16 23632 N'est-ce pas ce que vous tireriez de
17 cette déclaration?
- 18 23633 M. F. DOUCET : Non.
- 19 23634 M^e WOLSON : Vous vouliez qu'il vous
20 dise ce qu'il avait en tête?
- 21 23635 N'est-ce pas? Ai-je tort?
- 22 23636 M. F. DOUCET : Mon interprétation
23 serait différente.
- 24 23637 M^e WOLSON : Dans ce cas, quelle
25 est-elle?

- 1 23638 M. F. DOUCET : Mon interprétation est
2 que je voulais exprimer ceci, dans ma phrase
3 d'introduction : Voyons ce que vous aviez en tête, puis
4 nous passerons à la suite.
- 5 23639 M^e WOLSON : Vous lui demandez ce qu'il
6 a en tête, non?
- 7 23640 M. F. DOUCET : Oui. Je suppose que,
8 d'une certaine manière, j'essaie de lui dire de se
9 concentrer sur ce dont on a discuté.
- 10 23641 M^e WOLSON : D'accord. Vous lui
11 demandez de se concentrer. La concentration, c'est
12 bien.
- 13 23642 Poursuivons :
- 14 « Maintenant, K.S., imaginons-
15 nous que ce que vous aviez en
16 tête, lorsque vous m'avez appelé
17 pour organiser la réunion de
18 Mirabel, -- etc. --,
19 relativement aux services de
20 consultant international de B.M.
21 qui vont sortir lors de vos
22 interrogatoires préalables. »
- 23 [Traduction du texte lu]
- 24 23643 M. F. DOUCET : Exact.

1 23644 M^e WOLSON : Il me semble que vous ne
2 lui demandez pas de se concentrer. Vous lui soufflez la
3 réponse.

4 23645 M. F. DOUCET : Eh bien, je ne le vois
5 pas de cet œil. Je m'attendais à ce qu'il sache ce dont
6 nous avons parlé parce qu'il m'avait fait part des
7 questions qu'on prévoyait aborder à l'occasion de cette
8 rencontre. Je voulais simplement qu'il se souvienne de
9 cela.

10 23646 M^e WOLSON : À votre avis, vous n'avez
11 pas mis les mots dans sa bouche?

12 23647 M. F. DOUCET : Ce n'était
13 certainement pas mon intention.

14 23648 M^e WOLSON :
15 « [...] imaginons-nous que ce
16 que vous aviez en tête, lorsque
17 vous m'avez appelé pour
18 organiser la réunion de
19 Mirabel, -- etc. --,
20 relativement aux services de
21 consultant international de B.M.
22 qui doivent sortir lors de vos
23 interrogatoires préalables.
24 Puis-je supposer que vous
25 divulguez la même chose que ce

1 que j'ai compris à propos de ces
2 services de consultant? Le
3 déjeuner de fête offert en
4 l'honneur d'Elmer était tout
5 désigné pour proposer à B.M. une
6 mission d'observateur à
7 l'échelle mondiale. Vous auriez
8 aimé qu'il accepte pendant trois
9 ans de veiller aux intérêts de
10 vos entreprises, vous signalant
11 périodiquement les occasions
12 d'affaires envisageables. Et
13 vous étiez prêt à lui verser des
14 honoraires et à payer ses
15 dépenses en retour de ce
16 service. » [Traduction du texte
17 lu]

18 23649 M. F. DOUCET : Exactement.

19 23650 M^e WOLSON : Vous êtes en train de lui
20 dire en quoi consiste l'arrangement, n'est-ce pas?

21 23651 M. F. DOUCET : Je ne le vois pas de
22 cette façon. Ce que je lui demande, c'est de se
23 concentrer sur les discussions de Mirabel et sur le
24 lien entre celles-ci et la conversation dont j'ai été
25 témoin à la réunion de New York.

1 23652 M^e WOLSON : Plutôt que de lui
2 demander : « Karlheinz, quel était votre entente? »
3 23653 Vous ne lui demandez pas cela. Vous
4 lui dites en quoi cette entente consistait, et ensuite
5 seulement, vous lui demandez son opinion.
6 23654 M. F. DOUCET : Eh bien, je ne suis
7 pas d'accord avec cela.
8 23655 M^e WOLSON : Ai-je mal lu le compte
9 rendu?
10 23656 M. F. DOUCET : Non, vous ne l'avez
11 pas mal lu. Je crois que vous l'avez mal interprété.
12 23657 M^e WOLSON : « Puis-je supposer... »
13 [Traduction du texte lu]
14 23658 Troisième ligne :
15 « ...que vous divulguez la
16 même chose que ce que j'ai
17 compris à propos de ces services
18 de consultant? Le déjeuner de
19 fête offert en l'honneur
20 d'Elmer... » [Traduction du
21 texte lu]
22 23659 J'ai lu le reste. Vous lui demandez
23 ce qu'il va dire lors de sa communication préalable.
24 23660 M. F. DOUCET : C'est exact.

- 1 23661 M^e WOLSON : En quoi les déclarations
2 de cet individu vous regardent-elles? Il va prêter
3 serment, non?
- 4 23662 M. F. DOUCET : Oui.
- 5 23663 M^e WOLSON : Lorsque vous prêtez
6 serment, vous devez dire la vérité, non?
- 7 23664 M. F. DOUCET : Tout à fait.
- 8 23665 M^e WOLSON : En quoi la déclaration
9 sous serment d'une autre personne regarde-t-elle
10 Fred Doucet?
- 11 23666 M. F. DOUCET : Eh bien, je suppose
12 que j'en ai fait mon affaire; je craignais que l'on ne
13 s'écarte des explications qu'on m'avait fournies en ce
14 qui concerne ces services de consultation.
- 15 23667 J'essayais de me montrer utile pour
16 eux deux. C'était mon motif.
- 17 23668 M^e WOLSON : Vous n'étiez pas satisfait
18 de dire à Schreiber : « Vous savez, dites simplement la
19 vérité lors de l'interrogatoire préalable. » Vous ne
20 dites pas cela dans ce paragraphe.
- 21 23669 M. F. DOUCET : Eh bien, je ne voulais
22 certainement pas laisser entendre qu'il ne devait pas
23 dire la vérité.
- 24 23670 M^e WOLSON : Et vous pensiez avoir
25 intérêt à savoir ce qu'une autre personne allait dire

1 sous serment. Vous avez pris l'initiative de lui poser
2 cette question.

3 23671 M. F. DOUCET : C'est exact.

4 23672 M^e WOLSON : D'accord.

5 « Puis-je supposer que vous
6 divulguerez la même chose que ce
7 que j'ai compris à propos de ces
8 services de consultant? Le
9 déjeuner en l'honneur d'Elmer
10 était tout désigné pour proposer
11 à B.M. une mission d'observateur
12 à l'échelle mondiale. Vous
13 auriez aimé qu'il accepte
14 pendant trois ans de veiller aux
15 intérêts de vos entreprises,
16 vous signalant périodiquement
17 les occasions d'affaires
18 envisageables. Et vous étiez
19 prêt à lui verser des honoraires
20 et à payer ses dépenses en
21 retour de ce service. »

22 [Traduction du texte lu]

23 23673 C'est ça?

24 23674 M. F. DOUCET : Exact.

25 23675 M^e WOLSON :

1 « ...vous aviez un mandat
2 acceptable pour B.M. Oui, c'est
3 exact. » [Traduction du texte
4 lu]

5 23683 Encore là, vous utilisez le mode
6 « interactif ».

7 23684 M. F. DOUCET : Oui.

8 23685 M^e WOLSON : « Maintenant... »
9 [Traduction du texte lu]

10 23686 Vous demandez :
11 « ...si l'on vous pose des
12 questions sous serment sur la
13 période suivant 1993, est-ce
14 cela que vous direz? »
15 [Traduction du texte lu]

16 23687 M. F. DOUCET : Exact.

17 23688 M^e WOLSON : En quoi cela vous regarde-
18 t-il?

19 23689 M. F. DOUCET : Je suppose que cela ne
20 me regarde pas, mais j'ai pris sur moi de le faire
21 ainsi.

22 23690 M^e WOLSON : Avez-vous pour habitude de
23 demander aux gens ce qu'ils diront --

24 23691 M. F. DOUCET : Non.

1 23692 M^e WOLSON : -- lorsqu'ils ont prêté
2 serment de dire la vérité?

3 23693 M. F. DOUCET : Non. Je n'ai pas cette
4 habitude.

5 23694 M^e WOLSON : Or vous lui avez posé
6 cette question deux fois, dans un seul paragraphe.

7 23695 M. F. DOUCET : C'est juste.

8 23696 M^e WOLSON : Encore « l'interactif » :
9 « Eh bien, Fred, je ne peux pas
10 me parjurer. Alors, j'imagine
11 que si l'on me pose la question,
12 c'est ce que je dirais. »
13 [Traduction du texte lu]

14 23697 M. F. DOUCET : Exact.

15 23698 M^e WOLSON : Pas « c'est ce que je
16 dirai » :
17 « [...] j'imagine que si l'on me
18 pose la question, c'est ce que
19 je dirais. » [Traduction du
20 texte lu]

21 23699 M. F. DOUCET : C'est ce que j'ai
22 écrit.

23 23700 M^e WOLSON : Ce n'est pas trop
24 réconfortant.

1 23701 M. F. DOUCET : Je vous demande
2 pardon?
3 23702 M^e WOLSON : Ce n'est pas trop
4 réconfortant :
5 « [...] j'imagine que si l'on me
6 pose la question, c'est ce que
7 je dirais. » [Traduction du
8 texte lu]
9 23703 M. F. DOUCET : Eh bien, je crois
10 avoir écrit ce qu'il m'a dit.
11 23704 M^e WOLSON : D'accord. Maintenant une
12 question de vous, encore dans le mode « interactif » :
13 « Qu'en est-il des arrangements
14 financiers? Eh bien, ce pourrait
15 avoir été une avance ou un prêt.
16 -- Je ne me souviens pas très
17 bien, mais je suppose que ce
18 n'est pertinent que dans le
19 contexte de mes impôts, alors
20 attendons un peu puisque je ne
21 subirai pas d'interrogatoire
22 préalable avant longtemps... »
23 [Traduction du texte lu]
24 23705 Et il dit qu'il n'en subira peut-être
25 jamais; est-ce bien ça?

- 1 23706 M. F. DOUCET : En effet.
- 2 23707 M^e WOLSON : Eh bien, ce n'est pas
3 vrai. Vous le saviez. Vous savez que ce qu'il dit n'est
4 pas vrai :
- 5 « [...] ce pourrait avoir été
6 une avance ou un prêt. »
7 [Traduction du texte lu]
- 8 23708 Vous [saviez] que ce n'était pas la
9 vérité. Vous m'avez dit plus tôt que vous étiez là et
10 qu'il s'agissait d'honoraires et de dépenses.
- 11 23709 M. F. DOUCET : J'ai écrit ce qu'il
12 m'a dit, monsieur.
- 13 23710 M^e WOLSON : L'homme vous dit en gros :
14 « Je ne sais pas si je vais traiter cela comme une
15 avance ou un prêt. » Vous ne lui avez pas dit : « Eh
16 bien, Karlheinz, vous savez, ne dites pas cela. Nous
17 savons tous deux ce que c'était. »
- 18 23711 Vous étiez là, monsieur.
19 Monsieur Doucet, vous étiez à l'hôtel --
- 20 23712 M. F. DOUCET : Oui.
- 21 23713 M^e WOLSON : -- lorsque le paiement a
22 été effectué.
- 23 23714 M. F. DOUCET : Exact.
- 24 23715 M^e WOLSON : Vous saviez à quoi le
25 paiement servait; à tout le moins, on vous l'a dit.

1 23716 M. F. DOUCET : C'est exact.

2 23717 M^e WOLSON : « Écoutez, Fred... »

3 [Traduction du texte lu]

4 23718 Au haut de la page 2.

5 23719 M. F. DOUCET : Oui...?

6 23720 M^e WOLSON :

7 « ... Brian est mon ami. Je ne

8 ferai rien pour lui nuire.

9 Dites-le-lui. » [Traduction du

10 texte lu]

11 23721 M. F. DOUCET : Exact.

12 23722 M^e WOLSON :

13 « Nous pouvons revenir à cette

14 question plus tard, mais nous

15 sommes d'accord sur le mandat

16 que je lui ai donné et qu'il a

17 accepté. O.K., Fred, rien ne

18 vaut la vérité; êtes-vous

19 d'accord? » [Traduction du texte

20 lu]

21 23723 Et vous devez dire :

22 « Tout à fait. »

23 [Traduction du texte lu]

24 23724 M. F. DOUCET : Exact.

1 23725 M^e WOLSON : Cependant, ce n'était pas
2 la vérité. C'est le seul problème.

3 23726 M. F. DOUCET : Comme je l'ai dit,
4 j'ai écrit exactement ce qu'il m'a dit.

5 23727 M^e WOLSON : Ne diriez-vous pas à cet
6 homme : « Écoutez, la vérité est fantastique, c'est ce
7 que nous voulons tous, mais ce n'est pas ce que vous me
8 dites, Karlheinz. »

9 23728 Vous ne lui avez pas dit ça?

10 23729 M. F. DOUCET : Je n'ai manifestement
11 pas analysé sa déclaration convenablement, et je ne
12 souhaite pas effectuer une analyse rétrospective. Alors
13 je maintiens ce que j'ai écrit.

14 23730 M^e WOLSON :
15 « [...] Fred, rien ne vaut la
16 vérité; êtes-vous d'accord? »
17 [Traduction du texte lu]

18 23731 Puis vous dites :
19 « Tout à fait. » [Traduction du
20 texte lu]

21 23732 Votre réponse, je vous prie.

22 23733 M. F. DOUCET : C'est ma réponse.

23 23734 M^e WOLSON : Votre réponse est que vous
24 avez tout consigné avec exactitude?

1 23735 M. F. DOUCET : Je vous demande
2 pardon?

3 23736 M^e WOLSON : Votre réponse est que vous
4 avez tout noté avec exactitude?

5 23737 M. F. DOUCET : Oui.

6 23738 M^e WOLSON : Je lis correctement?

7 23739 M. F. DOUCET : Oui.

8 23740 M^e WOLSON : O.K.

9 23741 M. F. DOUCET : Exact. Mais si vous me
10 permettez, maître Wolson.

11 23742 M^e WOLSON : Certainement, j'aimerais
12 entendre votre commentaire.

13 23743 M. F. DOUCET : Sans doute vais-je
14 exprimer un point de vue rétrospectif, maintenant.

15 23744 Quoi qu'il en soit, à la relecture de
16 cette phrase, ce qui me frappe, c'est qu'il pouvait
17 exprimer une généralité : « Rien ne vaut la vérité,
18 êtes-vous d'accord? » Et, bien entendu, je le suis.

19 23745 L'affirmation ne porte pas
20 nécessairement sur ce qui est dit dans le paragraphe.
21 Cela dit -- je viens tout juste de m'en rendre compte à
22 la relecture de la phrase.

23 --- Pause

- 1 23746 M^e WOLSON : Lorsque j'ai dit que vous
2 saviez que le paiement n'était pas un prêt, je vous
3 renvoie à l'onglet 43 du recueil 1.
- 4 23747 M. F. DOUCET : Oui.
- 5 23748 M^e WOLSON : Vos notes pour garder
6 trace de la réunion à l'hôtel Pierre.
- 7 23749 M. F. DOUCET : Oui.
- 8 23750 M^e WOLSON : Pour situer le contexte :
9 vous écrivez ces notes après avoir écouté *The Fifth*
10 *Estate*, alors que vous êtes préoccupé. Et vous vouliez
11 vous assurer d'avoir rédigé une note, pour vous, au
12 sujet de la réunion à l'hôtel Pierre de New York.
- 13 23751 M. F. DOUCET : Exactement.
- 14 23752 M^e WOLSON : Oui.
- 15 23753 Tout près de la partie du bas :
16 « À la fin des discussions, K.S.
17 a remis une enveloppe en disant
18 qu'elle contenait le paiement
19 des services, dépenses
20 incluses. » [Traduction du texte
21 lu]
- 22 23754 M. F. DOUCET : Exact.
- 23 23755 M^e WOLSON : Pas un prêt.
- 24 23756 M. F. DOUCET : En effet.
- 25 23757 M^e WOLSON : Pas une avance.

- 1 23758 M. F. DOUCET : Exact.
- 2 23759 M^e WOLSON : Je suppose que ce peut
3 être une avance, mais en tout cas, c'est un paiement.
- 4 23760 M. F. DOUCET : Oui.
- 5 23761 M^e WOLSON : Pour des services et des
6 dépenses.
- 7 23762 Et ce qui est incroyable, en revenant
8 à l'onglet 45, c'est que vous arriviez à vous rappeler,
9 de mémoire, toute cette conversation « interactive »
10 sans avoir pris une seule note en cours de route.
- 11 23763 M. F. DOUCET : Encore une fois, je
12 dis que ces questions (ou points) étaient distinctes,
13 les six, et que je les ai reconstituées de mémoire
14 après la réunion. J'ai consigné ce qui a été dit dans
15 l'intention d'être aussi précis que possible et j'ai
16 choisi d'employer le mode interactif, ce qui n'était
17 pas inhabituel pour moi dans le cadre de mes fonctions
18 au sein du gouvernement.
- 19 --- Pause
- 20 23764 M^e WOLSON : D'accord. Passons au
21 paragraphe 4.
- 22 23765 M. F. DOUCET : Oui...?
- 23 23766 M^e WOLSON :

1 « K.S., que se passe-t-il donc
2 en Allemagne, bon Dieu? »
3 [Traduction du texte lu]
4 23767 Vous commencez comme ça.
5 23768 M. F. DOUCET : C'est exact.
6 23769 M^e WOLSON :
7 « C'est la pagaille. »
8 [Traduction du texte lu]
9 23770 C'est ce qu'il vous dit, n'est-ce
10 pas?
11 23771 M. F. DOUCET : Je pense que c'est moi
12 qui le lui dis.
13 23772 M^e WOLSON : Oh, vous lui dites ça.
14 23773 M. F. DOUCET : C'est ce que je crois.
15 23774 M^e WOLSON :
16 « [...] que se passe-t-il donc
17 en Allemagne, bon Dieu? C'est la
18 pagaille. [...] »
19 « Vous voyez, Fred... »
20 [Traduction du texte lu]
21 23775 Il commence à vous parler. Vous
22 continuez sur le mode interactif.
23 23776 M. F. DOUCET : Oui.
24 23777 M^e WOLSON :

1 « ... le premier ministre
2 bavarois veut devenir
3 chancelier. Je m'assurerai qu'il
4 n'y parvienne pas. » [Traduction
5 du texte lu]

6 23778 C'est ça?

7 23779 M. F. DOUCET : C'est exact.

8 23780 M^e WOLSON : « Je dois bien ça à
9 Strauss. » [Traduction du texte lu]

10 23781 C'est ce qu'il dit, non?

11 23782 M. F. DOUCET : C'est ce que j'ai
12 écrit.

13 23783 M^e WOLSON : Voilà un homme qui va
14 influencer sur le cours de la politique allemande. Il va
15 s'assurer que le premier ministre bavarois ne devienne
16 pas chancelier. C'est tout un exploit pour un être
17 humain ordinaire.

18 23784 M. F. DOUCET : C'est toute une
19 affirmation.

20 23785 M^e WOLSON : Oui. Cet homme veut
21 changer le cours de l'histoire. C'est bien ce qu'il
22 semble, non?

23 23786 M. F. DOUCET : Oui.

1 23787 M^e WOLSON : Il vous dit que Kohl est
2 son ami. Le trésorier du parti est son ami. C'est ce
3 qu'il vous dit.

4 23788 M. F. DOUCET :
5 « Le trésorier du Parti
6 [Straubel] a des ambitions... »
7 [Traduction du texte lu]

8 23789 M^e WOLSON : Oh, je suis désolé. Il a
9 des ambitions. Kohl est son ami.

10 23790 M. F. DOUCET : C'est ainsi que je
11 l'ai compris.

12 23791 M^e WOLSON : Non, il dit :
13 « Le trésorier est mon ami... »
14 [Traduction du texte lu]

15 23792 M. F. DOUCET : Oui.

16 23793 M^e WOLSON : « ...Kohl est mon ami. »
17 [Traduction du texte lu]

18 23794 M. F. DOUCET : Oui. Je le vois,
19 maintenant.

20 23795 M^e WOLSON : Il semble donc qu'il ait
21 partout des amis très haut placés.

22 23796 M. F. DOUCET : On dirait.

23 23797 M^e WOLSON : Oui. Et, de fait, il vous
24 dit qu'au Canada, il ne peut rien faire sans son
25 avocat :

1 « Mais en Allemagne, je fais ce
2 que je veux... »

3 23798 C'est ce qu'il dit, non?

4 23799 M. F. DOUCET : C'est cela.

5 23800 M^e WOLSON : Nous arrivons au cinquième
6 paragraphe.

7 23801 M. F. DOUCET : Puis-je faire une
8 observation?

9 23802 M^e WOLSON : Certainement, je vous en
10 prie.

11 23803 M. F. DOUCET : Puis-je lire la
12 dernière partie du paragraphe 4?

13 23804 M^e WOLSON : Certainement.

14 23805 M. F. DOUCET :

15 « Mes amis là-bas sont contents
16 que je prenne enfin la parole,
17 après cinq années de silence,
18 alors que [Giorgio] Pelossi et
19 compagnie s'occupaient de
20 parler, eux qui m'ont causé
21 beaucoup de tort. Enfin, c'est à
22 mon tour de parler. K.S., j'ai
23 besoin de vous guider au milieu
24 des écueils. » [Traduction du
25 texte lu]

1 23806 C'est moi qui dis cela.

2 23807 M^e WOLSON : Dans ce cas, vous lui
3 signifiez qu'il ne devrait peut-être pas parler.

4 23808 M. F. DOUCET : Oui.

5 23809 M^e WOLSON : Ce qui est exactement ce
6 que vous nous aviez déjà dit.

7 23810 M. F. DOUCET : Aux médias. C'est-à-
8 dire aux médias, oui.

9 23811 M^e WOLSON : Oui. Vous lui avez refile
10 un bon conseil. Vrai?

11 23812 M. F. DOUCET : Je l'espère.

12 23813 M^e WOLSON : Oui. Puis il parle au
13 cinquième paragraphe des interrogatoires relatifs à sa
14 poursuite.

15 23814 M. F. DOUCET : Oui.

16 23815 M^e WOLSON : Précisant qu'il va
17 interroger :

18 « ... Prost, son patron, puis
19 Thompson, puis Rock. Suit une
20 longue liste, y compris
21 Chrétien. » [Traduction du texte
22 lu]

23 23816 C'est juste?

24 23817 M. F. DOUCET : En effet.

- 1 23818 M^e WOLSON : Puis il ajoute, au sixième
2 paragraphe :
3 « Vous savez, Fred, les
4 documents officiels de la
5 poursuite ont été égarés pendant
6 une semaine à leur arrivée au
7 Canada. Nous pensons que la GRC
8 les a interceptés. Lorsqu'on les
9 a retrouvés, le sceau était
10 brisé et une partie manquait. »
11 [Traduction du texte lu]
- 12 23819 On dirait une intrigue de haut
13 niveau.
- 14 23820 M. F. DOUCET : Oui.
- 15 23821 M^e WOLSON :
16 « Ils ne savent pas que nous
17 avons la partie manquante (nous
18 avons pu l'obtenir) et que
19 celle-ci règlera une fois pour
20 toutes le litige sur Airbus.
21 Parce que tous les comptes
22 un... » [Traduction du texte lu]
- 23 23822 M. F. DOUCET : Je crois --
- 24 23823 M^e WOLSON : Oui, allez-y.

1 23824 M. F. DOUCET : Je crois que « un »
2 est plutôt « sont », S-O-N-T.

3 23825 M^e WOLSON : O.K.

4 23826 M. F. DOUCET : Je peux me reporter à
5 mes notes écrites.

6 23827 M^e WOLSON : C'est bon :
7 « Parce que tous les comptes
8 sont là et qu'il n'y a aucune
9 référence directe ou indirecte à
10 M.B. » [Traduction du texte lu]

11 23828 Il s'agit bien de Brian Mulroney?

12 23829 M. F. DOUCET : En effet.

13 23830 M^e WOLSON :
14 « Quand ce sera divulgué, il n'y
15 aura plus de raisons de
16 poursuivre l'enquête sur Airbus.
17 Je vous le répète, Fred,
18 ironiquement, cette audience en
19 matière d'extradition servira à
20 tuer Airbus au Canada... »
21 [Traduction du texte lu]

22 23831 C'est ce qu'il vous dit?

23 23832 M. F. DOUCET : C'est exact.

24 23833 M^e WOLSON : Et, à la fin, vous notez
25 quelques conclusions.

- 1 23834 M. F. DOUCET : Oui.
- 2 23835 M^e WOLSON : Sous forme de liste à
3 puces, c'est ça?
- 4 23836 M. F. DOUCET : Oui.
- 5 23837 M^e WOLSON : Ce que vous dites en
6 premier, même si ce n'est pas numéroté :
7 « Il a désespérément besoin
8 d'argent. » [Traduction du texte
9 lu]
- 10 23838 M. F. DOUCET : C'était mon
11 impression.
- 12 23839 M^e WOLSON :
13 « Il est payé pour ses entrevues
14 (il a laissé échapper qu'il a
15 gagné 40 000 \$ en une
16 entrevue). » [Traduction du
17 texte lu]
- 18 23840 M. F. DOUCET : Exact.
- 19 23841 M^e WOLSON : Je suppose donc qu'il fait
20 quelque chose que vous pensiez qu'il faisait. Il parle.
- 21 23842 M. F. DOUCET : Oui.
- 22 23843 M^e WOLSON : Qu'a-t-il dit avoir
23 accompli pour empocher 40 000 \$? Quelle entrevue et
24 avec qui?

- 1 23844 M. F. DOUCET : J'ai un vague souvenir
2 que cela s'est fait en Allemagne -- qu'il s'agissait
3 d'un journal allemand, mais je n'en suis pas certain à
4 cent pour cent.
- 5 23845 M^e WOLSON :
6 « Il a également mentionné avoir
7 reçu un appel de *TIME*
8 *Magazine.* » [Traduction du texte
9 lu]
- 10 23846 M. F. DOUCET : Exact.
- 11 23847 M^e WOLSON : Il le dit.
- 12 --- Pause
- 13 23848 M^e WOLSON : Il est presque -- il est
14 onze heures. Nous y avons consacré une heure et demie.
- 15 23849 COMMISSAIRE OLIPHANT : Allez-vous
16 passer à un autre document lorsque nous reprendrons le
17 travail?
- 18 23850 M^e WOLSON : Oui.
- 19 23851 COMMISSAIRE OLIPHANT : J'aimerais
20 poser une question, si cela ne vous dérange pas.
- 21 23852 Monsieur Doucet, j'aimerais que vous
22 vous reportiez au paragraphe 3, onglet 45, le document
23 que nous venons d'examiner.
- 24 23853 M. F. DOUCET : Oui.

1 23854 COMMISSAIRE OLIPHANT : La première
2 phrase est un peu déroutante, en raison du mode
3 interactif :

4 Maintenant, parlons de notre
5 ami, B.M. Votre inquiétude, chez
6 moi, à propos d'une déclaration
7 apparente de Brian m'a tout à
8 fait surpris. » [Traduction du
9 texte lu]

10 23855 Est-ce vous qui parlez?

11 23856 M. F. DOUCET : En effet, c'est moi
12 qui parle.

13 23857 COMMISSAIRE OLIPHANT : C'est vous qui
14 parlez. Alors vous avez été très surpris par une
15 inquiétude exprimée chez vous par M. Schreiber.

16 23858 M. F. DOUCET : Exact. C'est exact.

17 23859 COMMISSAIRE OLIPHANT : Vos notes du
18 26 décembre font-elle référence à cela?

19 23860 M. F. DOUCET : Non, je ne crois pas.

20 23861 COMMISSAIRE OLIPHANT : Je croyais que
21 vous aviez dit que vous notiez tout élément important.
22 Ici vous parlez de quelque chose qui vous a tout à fait
23 surpris, mais vous ne l'avez pas mis par écrit.

24 23862 M. F. DOUCET : Oui, c'est exact.

1 23863 COMMISSAIRE OLIPHANT : Pourquoi
2 s'inquiétait-il?

3 23864 M. F. DOUCET : Eh bien, l'inquiétude
4 portait sur son interprétation d'un document, qui lui
5 laissait entendre que M. Mulroney faisait quelque chose
6 de fâcheux pour lui.

7 23865 COMMISSAIRE OLIPHANT : Pourquoi
8 n'auriez-vous pas noté cela le 26 décembre?

9 23866 M. F. DOUCET : Il s'agit d'une très
10 bonne question. Je ne le sais pas.

11 23867 COMMISSAIRE OLIPHANT : Avez-vous une
12 bonne réponse?

13 23868 M. F. DOUCET : Je n'en ai pas.

14 23869 COMMISSAIRE OLIPHANT : O.K.

15 23870 Nous reviendrons dans 15 minutes.

16 23871 M^e WOLSON : D'abord, une seule
17 question, afin que je puisse poursuivre à notre retour.

18 23872 Comment se fait-il que vous vous
19 souveniez de cela maintenant?

20 23873 M. F. DOUCET : Pardon...

21 23874 M^e WOLSON : Comment se fait-il que
22 vous vous souveniez de cela maintenant?

23 23875 M. F. DOUCET : Que je n'avais pas
24 posé la question?

- 1 23876 M^e WOLSON : Non. Comment se fait-il
2 que vous vous rappeliez ce point aujourd'hui?
- 3 23877 M. F. DOUCET : Eh bien, je m'en
4 souviens d'après mes notes de la réunion suivante.
- 5 23878 M^e WOLSON : Ainsi, vous vous en
6 souvenez parce que vos notes constituent votre aide-
7 mémoire?
- 8 23879 M. F. DOUCET : Ce raisonnement est
9 juste.
- 10 23880 M^e WOLSON : D'accord. Merci.

1 23881 COMMISSAIRE OLIPHANT : 11 h 15.
2 --- Upon recessing at 11 :00 a.m. / Suspension à 11 h
3 00
4 --- Upon resuming at 11 :20 a.m. / Reprise à 11 h 20
5 23882 COMMISSAIRE OLIPHANT : Asseyez-vous,
6 je vous prie.
7 23883 Maître Wolson...?
8 23884 M^e WOLSON : Monsieur Doucet, j'ai
9 d'autres questions à poser relativement à l'onglet 45,
10 si vous le permettez.
11 23885 Vous dites, à l'onglet 45, en ce qui
12 concerne votre rencontre du 11 janvier 2000 avec
13 M. Schreiber, au point 2 de vos notes sous l'intitulé
14 « Luc » :
15 « Lui ai donné lettre. »
16 [Traduction du texte lu]
17 23886 Qu'est-ce que cela signifie?
18 23887 M. F. DOUCET : J'avais une lettre
19 d'excuses écrite par Luc, à laquelle je fais allusion
20 ici.
21 23888 M^e WOLSON : Par l'entremise de
22 M. Mulroney ou -- Oui?
23 23889 M. F. DOUCET : Je pense que oui.
24 23890 M^e WOLSON : O.K. De toute évidence,
25 vous aviez donc parlé à M. Mulroney avant cette

- 1 réunion, lui disant même, sur la base de la rencontre
2 précédente, que M. Lavoie constituait l'une des
3 préoccupations principales de M. Schreiber?
- 4 23891 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 5 23892 M^e WOLSON : Et dans vos autres
6 conversations avec M. Mulroney, lui annonçant que vous
7 alliez rencontrer M. Schreiber, je suppose que vous lui
8 avez demandé s'il avait des questions à transmettre.
- 9 23893 M. F. DOUCET : Je suis désolé, vous
10 m'avez perdu avec votre question.
- 11 23894 M^e WOLSON : D'accord. Je m'excuse.
12 23895 Je suppose que dans vos discussions
13 avec M. Mulroney --
- 14 23896 M. F. DOUCET : Oui...?
- 15 23897 M^e WOLSON : -- vous lui auriez
16 demandé, avant le 11 janvier, s'il voulait que vous
17 abordiez certains sujets.
- 18 23898 Cela aurait-il pu se produire?
- 19 23899 M. F. DOUCET : Je ne me souviens pas
20 d'une telle demande, non.
- 21 23900 M^e WOLSON : D'accord. Je veux vous
22 demander ceci : lorsque vous lui demandez, au troisième
23 point du deuxième paragraphe sur lequel nous nous
24 sommes attardés de façon assez exhaustive --
- 25 23901 M. F. DOUCET : Oui...?

- 1 23902 M^e WOLSON : Je veux vous poser deux
2 questions.
- 3 23903 Vous lui demandez bien sûr ce qu'il
4 dira durant son interrogatoire préalable parce que cela
5 concernait -- enfin, vous étiez manifestement préoccupé
6 par le fait qu'il s'agirait de questions concernant
7 M. Mulroney. Évidemment.
- 8 23904 M. F. DOUCET : Exact.
- 9 23905 M^e WOLSON : En aviez-vous discuté avec
10 M. Mulroney?
- 11 23906 M. F. DOUCET : Probablement.
- 12 23907 M^e WOLSON : D'accord.
- 13 23908 Deuxièmement, pourriez-vous
14 simplement jeter un œil au passage qui commence par
15 « Le déjeuner »? - Il se trouve quatre lignes plus bas.
- 16 23909 M. F. DOUCET : Oui.
- 17 23910 M^e WOLSON :
18 « Le déjeuner de fête offert en
19 l'honneur d'Elmer était tout
20 désigné pour proposer à B.M. un
21 mandat d'observateur à l'échelle
22 mondiale. Vous auriez aimé qu'il
23 accepte pendant trois ans de
24 veiller aux intérêts de vos
25 entreprises, vous signalant

- 1 déjeuner tenu à l'hôtel Pierre, parce que c'est ce
2 qu'on lit?
- 3 23921 M. F. DOUCET : Je crois que oui.
- 4 23922 M^e WOLSON : Bien. Deuxièmement, vous
5 ne mentionnez rien dans ce document à propos du projet
6 *Bear Head*.
- 7 23923 M. F. DOUCET : Encore une fois,
8 c'était explicite - non, plutôt implicite, pour moi,
9 dans l'ensemble du document.
- 10 23924 M^e WOLSON : En êtes-vous certain?
- 11 23925 M. F. DOUCET : Tout à fait.
- 12 23926 M^e WOLSON : Dans ce cas, nous
13 passerons à l'onglet 46, je vous prie.
- 14 23927 M. F. DOUCET : Oui, j'y suis.
- 15 23928 M^e WOLSON : Vous avez eu une autre
16 rencontre avec M. Schreiber, le 4 février 2000.
- 17 23929 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 18 23930 M^e WOLSON : L'aviez-vous rencontré
19 entre le 11 janvier et le 4 février?
- 20 23931 M. F. DOUCET : Je ne m'en souviens
21 pas.
- 22 23932 M^e WOLSON : Entre la réunion qui a eu
23 lieu à l'hôtel Royal York, dont nous venons tout juste
24 de parler, et celle organisée à propos du mandat?

- 1 23933 M. F. DOUCET : Je ne m'en souviens
2 pas.
- 3 23934 M^e WOLSON : Lorsque je fais référence
4 à la réunion concernant le mandat, vous comprenez ce
5 que je veux dire?
- 6 23935 M. F. DOUCET : Oui.
- 7 23936 M^e WOLSON : Avez-vous indiqué à
8 M. Schreiber, durant la réunion du 11 janvier, que vous
9 aimeriez garder la trace de leur relation, leur
10 relation d'affaires, celle entre MM. Schreiber et
11 Mulroney?
- 12 23937 M. F. DOUCET : Non, pas
13 explicitement.
- 14 23938 M^e WOLSON : Comment la réunion à
15 propos du mandat s'est-elle concrétisée?
- 16 23939 M. F. DOUCET : C'est moi qui l'ai
17 organisée.
- 18 23940 M^e WOLSON : En aviez-vous discuté avec
19 M. Mulroney?
- 20 23941 M. F. DOUCET : Oui. Après avoir
21 rédigé le mandat qui apparaît sous l'onglet 46, j'ai lu
22 celui-ci à M. Mulroney avant de rencontrer
23 M. Schreiber.
- 24 23942 M^e WOLSON : Quand avez-vous fait cela?

- 1 23943 M. F. DOUCET : Je ne m'en souviens
2 pas exactement, mais c'était certainement entre la
3 réunion tenue au Royal York et celle du 4 février.
- 4 23944 M^e WOLSON : Avez-vous discuté avec
5 M. Mulroney d'en quoi consistait le mandat?
- 6 23945 M. F. DOUCET : D'en quoi consistait
7 le mandat?
- 8 23946 M^e WOLSON : Oui.
- 9 23947 M. F. DOUCET : Eh bien, j'ai écrit
10 que je croyais ce mandat conforme à la description
11 qu'on m'en avait fait durant les discussions tenues
12 avec M. Schreiber pour préparer la réunion de Mirabel
13 et lors de mes conversations avec M. Mulroney. J'ai
14 également rédigé ce qui, à ma connaissance, constituait
15 l'essence même du mandat. Et j'ai essayé de le
16 consigner de façon succincte, afin d'en garder trace.
17 De plus, je l'ai lu à M. Mulroney, après l'avoir
18 rédigé.
- 19 23948 M^e WOLSON : En fait, vous avez parlé
20 avec les deux.
- 21 23949 M. F. DOUCET : Oui.
- 22 23950 M^e WOLSON : MM. Schreiber et Mulroney.
- 23 23951 M. F. DOUCET : Oui.
- 24 23952 M^e WOLSON : Vous étiez présent à la
25 troisième réunion, à l'hôtel Pierre?

- 1 23953 M. F. DOUCET : En effet.
- 2 23954 M^e WOLSON : En qualité d'observateur?
- 3 23955 M. F. DOUCET : Oui.
- 4 23956 M^e WOLSON : Vous avez parlé à
- 5 M. Schreiber au moins deux fois, c'est-à-dire le
- 6 26 décembre 1999 et le 11 janvier 2000?
- 7 23957 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 8 23958 M^e WOLSON : Et vous mettez tout cela
- 9 ensemble et décrivez, par écrit, ce qui, à votre sens,
- 10 constitue le mandat?
- 11 23959 M. F. DOUCET : Oui. Je ne pense pas
- 12 que la réunion du lendemain de Noël ait compté pour
- 13 beaucoup dans ce que j'ai écrit là. Par contre, pour ce
- 14 qui est de ma connaissance du mandat, je me suis
- 15 inspiré, si mon souvenir est bon, des conversations
- 16 avec M. Schreiber avant la réunion de Mirabel et du
- 17 compte rendu fait par M. Mulrone y pour décrire les
- 18 résultats obtenus dans le cadre du mandat. Du moins
- 19 d'après mes souvenirs et selon ma connaissance du
- 20 mandat.
- 21 23960 M^e WOLSON : Pourquoi pensiez-vous
- 22 qu'un mandat était nécessaire?
- 23 23961 M. F. DOUCET : Eh bien, encore une
- 24 fois...
- 25 23962 M^e WOLSON : Un mandat écrit.

- 1 23963 M. F. DOUCET : Oui. J'avais le
2 sentiment que les nouvelles relatives à une espèce
3 d'expédition de pêche organisée déferlaient dans les
4 médias, particulièrement à l'émission *The Fifth Estate*.
5 Lorsque j'ai appris, de la bouche de M. Mulroney,
6 l'absence de mandat écrit, j'ai pris l'initiative d'en
7 rédiger un au meilleur de mes connaissances. Et je lui
8 ai dit qu'il fallait en conserver une trace écrite.
- 9 23964 J'ai agi pareillement, bien sûr,
10 lorsque j'ai rencontré M. Schreiber le 4 février.
- 11 23965 M^e WOLSON : En quoi cette affaire vous
12 concernait-elle?
- 13 23966 M. F. DOUCET : Je vous demande
14 pardon?
- 15 23967 M^e WOLSON : Quel était votre intérêt
16 dans cette affaire?
- 17 23968 M. F. DOUCET : Comme je l'ai déjà
18 mentionné, c'est simplement que M. Schreiber avait été
19 un client extrêmement important, M. Mulroney était un
20 ami de longue date et je craignais que les ennuis
21 couvaient. J'ai alors cru que tous deux devaient avoir
22 un document pour étayer leur relation professionnelle.
- 23 23969 M^e WOLSON : J'en conclus
24 qu'indéniablement, votre véritable ami était Brian
25 Mulroney, non?

- 1 23970 M. F. DOUCET : Certes, j'avais une
2 plus grande amitié pour M. Mulroney que pour
3 M. Schreiber. C'est une amitié qui dure depuis
4 toujours.
- 5 23971 M^e WOLSON : Et vous défendriez votre
6 ami, M. Mulroney, sans hésiter. Il a représenté et
7 représente toujours une partie importante de votre vie?
- 8 23972 M. F. DOUCET : Je le défendrais, mais
9 je le défendrais honnêtement.
- 10 23973 M^e WOLSON : Très bien. Je suis content
11 que vous disiez cela, car je m'attends à ce que vous
12 nous disiez la vérité.
- 13 23974 M. F. DOUCET : Tout à fait.
- 14 23975 M^e WOLSON : Très bien.
- 15 23976 Maintenant, voici ce que vous m'avez
16 dit lorsque je vous ai interrogé -- Je vous lirai
17 simplement ce passage en question. Vous pouvez placer
18 le texte devant vous si vous le voulez.
- 19 23977 M. F. DOUCET : Ça va.
- 20 23978 M^e WOLSON : Je vous lirai cette
21 partie.
- 22 23979 Page 219. Mais retournons d'abord à
23 la page 218.
- 24 23980 M. F. DOUCET : O. K. J'y suis.
- 25 23981 M^e WOLSON : Page 218, ligne 6.

1 23982 M. F. DOUCET : Oui...?

2 23983 M^e WOLSON : Je vous ai demandé si vous
3 aviez abordé la question du mandat. -- Je me reporte à
4 la ligne 3. Je vous ai demandé si vous aviez discuté
5 avec M. Mulroney de la question du mandat.

6 23984 Voyez-vous cela?

7 23985 M. F. DOUCET : Oui.

8 23986 M^e WOLSON : Et vous répondez ce qui
9 suit :

10 « Je lui avais demandé s'il y
11 avait effectivement eu un tel
12 document. Il m'avait dit que
13 non; je lui ai alors conseillé,
14 comme ami, de préparer quelque
15 chose. Même s'il n'y avait rien
16 à ce moment-là, j'estimais qu'il
17 fallait avoir en main quelque
18 chose d'écrit, --- » [Traduction
19 du texte lu]

20 23987 M. F. DOUCET : Exactement.

21 23988 M^e WOLSON : Cette déclaration est
22 véridique?

23 23989 M. F. DOUCET : C'est bel et bien ma
24 déclaration.

1 23990 M^e WOLSON : À la ligne 13,
2 maintenant :
3 « --- un document sur lequel les
4 parties se seraient entendues et
5 qui pourrait être rangé dans un
6 classeur pour servir au
7 besoin. » [Traduction du texte
8 lu]
9 23991 M. F. DOUCET : Exact.
10 23992 M^e WOLSON : La ligne 18, maintenant :
11 « Et M. Mulroney a trouvé que
12 c'était une bonne idée. »
13 [Traduction du texte lu]
14 23993 M. F. DOUCET : Exact.
15 23994 M^e WOLSON : Ligne 21 :
16 « J'avais évoqué l'idée devant
17 M. Schreiber à une ou deux de
18 nos rencontres précédentes. »
19 [Traduction du texte lu]
20 23995 M. F. DOUCET : Exact.
21 23996 M^e WOLSON : Vous dites ensuite, à la
22 page 219, ligne 2 :
23 « --- ou au cours de la réunion
24 qui a eu lieu au Royal York? »
25 [Traduction du texte lu]

- 1 23997 M. F. DOUCET : Exact.
- 2 23998 M^e WOLSON : Puis, à la page 219, ligne
- 3 9 :
- 4 « Et je lui ai dit à ce moment-
- 5 là que le mandat, tel que j'en
- 6 avais compris la teneur à la
- 7 lumière notamment de la réunion
- 8 à New York, était de remplir une
- 9 mission d'observateur afin de
- 10 développer des possibilités
- 11 économiques pour des entreprises
- 12 de véhicules, c'est-à-dire... »
- 13 [Traduction du texte lu]
- 14 23999 M. F. DOUCET : Maître Wolson, je
- 15 pense que c'est une erreur typographique. Je pense
- 16 avoir dit « pour vos entreprises », c'est-à-dire celles
- 17 de M. Schreiber.
- 18 24000 M^e WOLSON : D'accord. Donc, au lieu de
- 19 « véhicules » :
- 20 « [...] vos entreprises »,
- 21 c.-à-d. les entreprises de
- 22 M. Schreiber, y compris des
- 23 voyages à l'étranger, etc.,
- 24 comme le montre le document
- 25 devant vous.

1 « Et c'est de cette façon que
2 l'on en est venu à préparer ce
3 document. » [Traduction du texte
4 lu]

5 24001 En plus, vous dites ceci à la
6 ligne 23 :

7 « J'avais l'impression qu'il y
8 avait beaucoup d'ambiguïté à
9 propos de la teneur du mandat,
10 de nombreuses insinuations. Pour
11 les médias, ils semblaient aller
12 à la pêche et cela n'annonçait
13 rien de bon. » [Traduction du
14 texte lu]

15 24002 Cette affirmation est-elle vraie?

16 24003 M. F. DOUCET : Oui.

17 24004 M^e WOLSON : Quelle était l'ambiguïté?

18 24005 M. F. DOUCET : Eh bien, je pense,
19 selon ma perception d'alors, que l'ambiguïté résidait
20 dans la relation comme telle. Qu'avait fait M. Mulroney
21 pour M. Schreiber?

22 24006 M^e WOLSON : C'était en 1999.

23 24007 M. F. DOUCET : Je vous demande
24 pardon.

- 1 24008 M^e WOLSON : C'était autour de la fin
2 de 1999, du début de l'an 2000.
- 3 24009 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 4 24010 M^e WOLSON : M. Schreiber n'avait
5 encore rien déclaré sur la place publique à ce sujet,
6 du moins, pas dans les médias.
- 7 24011 M. F. DOUCET : Non, pas que je me
8 souviene.
- 9 24012 M^e WOLSON : M. Mulroney n'avait pas
10 parlé publiquement de la relation qu'il entretenait
11 avec M. Schreiber. En fait, en 1996, durant sa
12 communication préalable, il a indiqué qu'il ne traitait
13 pas avec M. Schreiber.
- 14 24013 M. F. DOUCET : Je n'ai pas pris
15 connaissance de ces documents.
- 16 24014 M^e WOLSON : Laissez-moi vous poser
17 cette question alors : où se situait l'ambiguïté?
- 18 24015 M. F. DOUCET : Eh bien, en ce qui me
19 concerne, l'ambiguïté a été mise au jour lors des
20 entretiens à l'émission *The Fifth Estate*. Du moins,
21 c'est mon opinion.
- 22 24016 M^e WOLSON : Ils avaient fait état, en
23 1999, à l'émission *The Fifth Estate*, d'un compte
24 « Britan »'.
- 25 24017 M. F. DOUCET : Oui.

- 1 24018 M^e WOLSON : En fait, nous pouvons
2 passer à cette question. Le texte se trouve à l'onglet
3 42.
- 4 24019 Je pense que vous nous renvoyez à la
5 septième page de l'onglet 42.
- 6 24020 M. F. DOUCET : Est-ce que ça se
7 trouve dans le recueil --
- 8 24021 M^e WOLSON : Le recueil 1.
- 9 24022 M. F. DOUCET : L'onglet...?
- 10 24023 M^e WOLSON : L'onglet 42, je vous prie,
11 M. Doucet.
- 12 24024 M. F. DOUCET : J'y suis.
- 13 24025 M^e WOLSON : Et si vous vous rendez à
14 la septième page -- ce devrait être indiqué en haut.
- 15 24026 M. F. DOUCET : Oui.
- 16 24027 M^e WOLSON : Faites-vous référence à
17 cette partie de l'émission *The Fifth Estate*? Or, elle a
18 été télédiffusée le 20 octobre 1999. Nous nous sommes
19 déjà penchés là-dessus.
- 20 24028 Allons au second paragraphe :
21 « Le 26 juillet, M. Schreiber a
22 transféré 500 000 \$... »
23 [Traduction du texte lu]
- 24 24029 M. F. DOUCET : Je suis désolé, je ne
25 vous suis pas.

- 1 24030 M^e WOLSON : En page 7, au deuxième
2 paragraphe à partir du haut.
- 3 24031 M. F. DOUCET : Celui qui commence par
4 « Le 13 juin 1993 » [traduction du texte lu]?
- 5 24032 M^e WOLSON : Oui.
- 6 24033 M. F. DOUCET : Oui.
- 7 24034 M^e WOLSON : Si vous pouviez regarder à
8 peine trois lignes plus bas :
- 9 « Le 26 juillet, Schreiber a
10 transféré... » [Traduction du
11 texte lu]
- 12 24035 M. F. DOUCET : Oui.
- 13 24036 M^e WOLSON :
14 « ...500 000 \$ de ce sous-compte
15 de Francfort... » [Traduction du
16 texte lu]
- 17 24037 M. F. DOUCET : Exact.
- 18 24038 M^e WOLSON :
19 « ...dans un nouveau sous-compte
20 en dollars canadiens, dont le
21 numéro est... » [Traduction du
22 texte lu]
- 23 24039 Et un numéro est indiqué.
- 24 24040 M. F. DOUCET : Oui.
- 25 24041 M^e WOLSON :

1 « ...et portant le nom de code
2 'Britan'. » [Traduction du texte
3 lu]

4 24042 M. F. DOUCET : Oui.

5 24043 M^e WOLSON :

6 « Le lendemain, quelqu'un a
7 effectué un retrait de plus de
8 100 000 \$ en argent comptant.
9 Il y a eu un autre retrait en
10 liquide de 100 000 \$ trois mois
11 plus tard et, l'année suivante,
12 un autre retrait en liquide de
13 100 000 \$. » [Traduction du
14 texte lu]

15 24044 M. F. DOUCET : C'est exact.

16 24045 M^e WOLSON : Est-ce à cela que vous
17 faisiez allusion lorsque vous avez dit craindre que des
18 ennuis couvent?

19 24046 M. F. DOUCET : Eh bien, ce serait
20 certainement un élément au cœur de cette déclaration.

21 24047 M^e WOLSON : Et vous verrez dans le
22 prochain paragraphe que M. Schreiber a refusé de dire
23 pour qui il avait créé le compte « Britan » :

24 « Avez-vous quoi que ce soit à
25 déclarer à propos du compte

1 'Britan'? Pouvez-vous nous dire
2 quelque chose à propos de ce
3 compte 'Britan', monsieur
4 Schreiber? Pouvez-vous nous dire
5 pourquoi vous aviez désigné des
6 comptes à des Canadiens par un
7 nom de code, monsieur Schreiber?
8 Vous ne voulez pas nous
9 parler? » [Traduction du texte
10 lu]

11 24048 M. F. DOUCET : C'est exact.

12 24049 M^e WOLSON : Il ne parle donc pas.

13 24050 M. F. DOUCET : Non.

14 24051 M^e WOLSON : Mais vous craignez qu'il
15 ne parle en coulisses.

16 24052 M. F. DOUCET : Oui.

17 24053 M^e WOLSON : S'agit-il de l'ambiguïté
18 que vous perceviez dans cette situation? Est-ce bien ce
19 que vous vouliez dire par là?

20 24054 M. F. DOUCET : C'était certainement
21 au cœur de l'ambiguïté.

22 24055 M^e WOLSON : D'accord. Je vous
23 inviterais donc à retourner à l'onglet 46. Si vous
24 pouviez l'avoir devant vous, je vous prie.

25 24056 M. F. DOUCET : L'onglet 46 de...?

- 1 24057 M^e WOLSON : Du même recueil. Le
2 recueil que vous parcouriez il y a un moment.
- 3 24058 M. F. DOUCET : Oui.
- 4 24059 M^e WOLSON : Le recueil 1.
- 5 24060 M. F. DOUCET : Oui, j'y suis.
- 6 24061 M^e WOLSON : L'onglet 46 comporte
7 quatre documents. Le premier, vierge, ne contient que
8 qu'un peu de texte dactylographié. Je l'appellerai
9 *document vierge*.
- 10 24062 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 11 24063 M^e WOLSON : Ce sont des
12 dactylographies que vous avez produites ou aviez
13 produites.
- 14 24064 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 15 24065 M^e WOLSON : Et leur objectif était de
16 représenter le mandat entre les deux parties?
- 17 24066 M. F. DOUCET : Exactement.
- 18 24067 M^e WOLSON : Le deuxième document
19 comprend des annotations manuscrites.
- 20 24068 M. F. DOUCET : Exact.
- 21 24069 M^e WOLSON : Et je suppose que c'est
22 vous qui avez écrit la date, « 4 février 2000 »
23 [traduction du document lu], sur ce document?
- 24 24070 M. F. DOUCET : Oui, c'est mon
25 écriture.

- 1 24071 M^e WOLSON : « 1993-1994, 1994-1995,
2 1995-1996 » [traduction du document lu], dans le coin
3 supérieur droit.
- 4 24072 M. F. DOUCET : C'est mon écriture.
- 5 24073 M^e WOLSON : Cela correspond aux années
6 que le mandat était supposé de couvrir? Sinon, à quoi
7 ces années correspondent-elles?
- 8 24074 M. F. DOUCET : Je crois qu'elles sont
9 là pour cette raison.
- 10 24075 M^e WOLSON : Vous avez ensuite, en
11 dessous :
- 12 « Jouer une mission
13 d'observateur afin de développer
14 des possibilités économiques
15 pour notre pays (sic)... »
16 [Traduction du texte lu]
- 17 24076 M. F. DOUCET : Pour notre -- je suis
18 désolé, « pour nos entreprises » [traduction du texte
19 lu].
- 20 24077 M^e WOLSON : Vous avez raison, j'ai mal
21 lu :
- 22 « ...pour nos entreprises... »
23 [Traduction du texte lu]
- 24 24078 Et puis vous avez les lettres A, B et
25 C inscrites juste en dessous. Sont-elles de votre main?

- 1 24079 M. F. DOUCET : Je pense que oui.
- 2 24080 M^e WOLSON : Et les lettres A, B et C
3 étaient là pour représenter les entreprises de
4 M. Schreiber visées par le mandat?
- 5 24081 M. F. DOUCET : S'il y avait
6 effectivement les lettres A, B et C; ou ce pourrait
7 être --
- 8 24082 M^e WOLSON : Eh bien, ils ont dû vous
9 le dire, sinon vous ne les auriez pas inscrites dans le
10 document.
- 11 24083 M. F. DOUCET : Oui. Vous remarquerez
12 que la page précédente est vierge.
- 13 24084 M^e WOLSON : Oui.
- 14 24085 M. F. DOUCET : Ici, je suis
15 vraisemblablement en train de passer le mandat en revue
16 avec lui --
- 17 24086 M^e WOLSON : Je comprends.
- 18 24087 M. F. DOUCET : O. K.
- 19 24088 M^e WOLSON : Et il a dû vous dire qu'il
20 y avait trois entreprises mandantes.
- 21 24089 M. F. DOUCET : Eh bien --
- 22 24090 M^e WOLSON : Pour quelle autre raison
23 auriez-vous inscrit les lettres A, B et C?
- 24 24091 M. F. DOUCET : Oui.
- 25 24092 M^e WOLSON : Est-ce exact?

- 1 24093 M. F. DOUCET : Je n'en suis pas
2 certain.
- 3 24094 M^e WOLSON : D'accord.
- 4 24095 M. F. DOUCET : Je ne suis pas --
- 5 24096 M^e WOLSON : Très bien.
- 6 24097 M. F. DOUCET : Je ne suis pas certain
7 à quoi renvoient les lettres A, B et C -- Je pense que
8 je les y ai inscrites au moment où je lui présentais le
9 mandat. J'aurais commencé à lire ceci et à lui parler
10 de nos entreprises « A », « B » et « C », et j'ai
11 probablement écrit ces lettres dans ce document, sans
12 savoir s'il était pour me dire, au bout du compte,
13 qu'il y aurait une, deux, trois ou quatre entreprises,
14 ou peu importe.
- 15 24098 M^e WOLSON : Très bien. Oublions donc,
16 pour l'instant, le nombre d'entreprises qu'il y avait.
- 17 24099 M. F. DOUCET : Oui.
- 18 24100 M^e WOLSON : Ensuite, il y a le mot
19 « *Bayerische* ».
- 20 24101 M. F. DOUCET : Oui.
- 21 24102 M^e WOLSON : Je pense que c'est
22 prononcé « *Bayerische* ou peu important les autres
23 entreprises que je nomme » [traduction du texte lu].
- 24 24103 De qui est-ce l'écriture?
- 25 24104 M. F. DOUCET : C'est la mienne.

- 1 24105 M^e WOLSON : Et en dessous, c'est écrit
2 « *Bayerische Bitumen Chemie* ».
- 3 24106 M. F. DOUCET : C'est écrit par
4 M. Schreiber.
- 5 24107 M^e WOLSON : Ensuite, à la droite du
6 mot « *Chemie* », c'est écrit « *Chemie* » en plus gros
7 caractères ».
- 8 24108 M. F. DOUCET : Exact.
- 9 24109 M^e WOLSON : De qui est cette écriture?
- 10 24110 M. F. DOUCET : C'est l'écriture de
11 M. Schreiber.
- 12 24111 M^e WOLSON : Vraisemblablement parce
13 que vous ne parveniez pas à lire le mot « *Chemie* » tel
14 qu'il l'a écrit.
- 15 24112 M. F. DOUCET : Je n'arrivais pas. --
16 Enfin j'avais de la difficulté à saisir le terme
17 allemand « *Bayerische* » au départ. Néanmoins, je
18 n'arrivais certainement pas à saisir le terme
19 « *Chemie* ». Je lui ai donc demandé de m'écrire ce qu'il
20 venait tout juste de me dire, ce qu'il a fait.
- 21 24113 M^e WOLSON : Pour les besoins de la
22 Cour, « *Bayerische* » s'épelle B-A-Y-E-R-I-S-C-H-E.
23 « *Bitumen* » s'épelle B-I-T-U-M-E-N et « *Chemie* »
24 s'épelle C-H-E-M-I-E.

- 1 24114 En dessous, il est écrit
2 « Kautering »?
- 3 24115 M. F. DOUCET : Oui.
- 4 24116 M^e WOLSON : C'est l'écriture de qui?
5 24117 M. F. DOUCET : La sienne, celle de
6 M. Schreiber.
- 7 24118 M^e WOLSON : Et vous connaissez
8 Kautering. C'est la région d'origine de M. Schreiber en
9 Allemagne.
- 10 24119 M. F. DOUCET : Je ne pense pas que je
11 le savais à l'époque.
- 12 24120 M^e WOLSON : Êtes-vous déjà allé là-
13 bas, chez M. Schreiber?
- 14 24121 M. F. DOUCET : Je n'y suis jamais
15 allé.
- 16 24122 M^e WOLSON : O.K.
- 17 24123 En dessous, il y a l'inscription
18 « Bitucan Calgary ».
- 19 24124 M. F. DOUCET : C'est l'écriture de
20 M. Schreiber.
- 21 24125 M^e WOLSON : Et il y a un astérisque à
22 côté de « *Bayerische* » et de « *Bitucan* ».
- 23 24126 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 24 24127 M^e WOLSON : Qui a mis ces astérisques?
25 24128 M. F. DOUCET : C'est moi.

- 1 24129 M^e WOLSON : Pourquoi?
- 2 24130 M. F. DOUCET : Parce qu'il m'a dit,
3 en fin de compte, que les entreprises mandantes étaient
4 *Bayerische*, si je prononce le nom correctement, et
5 *Bitucan Calgary* de même que toute entreprise qui
6 pourrait être appropriée.
- 7 24131 M^e WOLSON : D'accord. Quand a-t-il
8 inscrit les termes « *Bayerische* », « *Bitumen Chemie* »,
9 « *Kautering* » et « *Bitucan Calgary* »? À quel moment les
10 a-t-il consignés dans le document?
- 11 24132 M. F. DOUCET : Durant la réunion.
- 12 24133 M^e WOLSON : Est-ce comme ça que ces
13 termes sont arrivés là? C'est M. Schreiber qui les a
14 inscrits en votre présence?
- 15 24134 M. F. DOUCET : Tout à fait.
- 16 24135 M^e WOLSON : Donc, lorsqu'il affirme
17 que le document était vierge lorsqu'il a quitté cette
18 réunion, ce n'est pas vrai?
- 19 24136 M. F. DOUCET : Ce n'est pas ce que je
20 dis. Il peut être parti avec le document vierge,
21 puisque j'ai gardé un document et je lui en ai remis
22 un. Il aurait pu y avoir des documents vierges.
- 23 24137 M^e WOLSON : Vous nous dites donc que
24 la première page de l'onglet 46 est le document vierge,
25 pour que nous puissions le consigner au dossier.

- 1 24138 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 2 24139 M^e WOLSON : Et c'est à cela que vous
3 faites référence, étant donné qu'il possédait un
4 document et que vous en possédiez un?
- 5 24140 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 6 24141 M^e WOLSON : Ensuite, il y a eu un
7 troisième document.
- 8 24142 M. F. DOUCET : Non.
- 9 24143 M^e WOLSON : D'accord. C'est donc sur
10 votre document que l'on retrouve ces annotations?
- 11 24144 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 12 24145 M^e WOLSON : Il a peut-être apporté le
13 document vierge avec lui, c'est-à-dire le premier
14 document du dossier.
- 15 24146 M. F. DOUCET : Je n'en doute
16 aucunement, puisque je n'ai fait aucune copie de ce
17 document durant la réunion.
- 18 24147 M^e WOLSON : D'accord. Donc, le
19 deuxième document, celui comportant les annotations --
- 20 24148 M. F. DOUCET : Oui...?
- 21 24149 M^e WOLSON : -- ça s'est passé où?
- 22 24150 M. F. DOUCET : Lors de notre réunion.
- 23 24151 M^e WOLSON : Où se déroulait cette
24 réunion?

1 24152 M. F. DOUCET : Dans notre salle de
2 conférence.

3 24153 M^e WOLSON : De votre bureau?

4 24154 M. F. DOUCET : En fait, en face de
5 mon bureau, en diagonale, oui.

6 24155 M^e WOLSON : D'accord. Dans une salle
7 de conférence à laquelle vous aviez accès?

8 24156 M. F. DOUCET : Tout à fait.

9 24157 M^e WOLSON : Et ce document que nous
10 examinons en ce moment, le deuxième qui se trouve dans
11 le dossier, a été préparé en votre présence, en la
12 présence de M. Schreiber, dans votre salle de
13 conférence?

14 24158 M. F. DOUCET : Tout à fait.

15 24159 M^e WOLSON : Vous n'en avez pas l'ombre
16 d'un doute?

17 24160 M. F. DOUCET : Pas l'ombre d'un
18 doute.

19 24161 M^e WOLSON : D'accord. Et si nous
20 poursuivons au bas du document, à la gauche, nous avons
21 les initiales « B.M. ».

22 24162 M. F. DOUCET : Je pense que c'est mon
23 écriture.

- 1 24163 M^e WOLSON : Ensuite, une flèche pointe
2 vers ces initiales à partir de l'inscription
3 « F.D.C.I. ».
- 4 24164 M. F. DOUCET : Eh bien, je ne suis
5 pas certain que la flèche part de cette inscription,
6 mais je la vois bien.
- 7 24165 M^e WOLSON : Une flèche qui pointe vers
8 les initiales « B.M. », en partant de l'inscription
9 « F.D.C.I. ».
- 10 24166 M. F. DOUCET : C'est exact. Je vois
11 cela.
- 12 24167 M^e WOLSON : Qui a écrit « F.D.C.I. »?
- 13 24168 M. F. DOUCET : C'est mon écriture.
- 14 24169 M^e WOLSON : Ensuite, à la droite, il y
15 a des initiales. J'ignore ce que c'est -- la deuxième
16 lettre est un « h ». La première est-elle censée être
17 un « K »?
- 18 24170 M. F. DOUCET : Je n'en suis pas
19 certain. Si c'est mon écriture, je pense que c'est un
20 « T ».
- 21 24171 M^e WOLSON : « Th » --
- 22 24172 M. F. DOUCET : Je pense.
- 23 24173 M^e WOLSON : Thyssen.
- 24 24174 M. F. DOUCET : Je ne sais pas.
- 25 24175 M^e WOLSON : « Th » pour Thyssen?

- 1 24176 M. F. DOUCET : Ça se pourrait ou
2 l'idée m'est venue, lorsque j'ai examiné ce document,
3 que ce pouvait être -- enfin, je m'apprêtais peut-être
4 à écrire « *The* », qui est le premier mot [anglais] du
5 point 3.
- 6 24177 Je ne sais pas.
- 7 24178 M^e WOLSON : D'accord. Nous allons
8 passer à ces points immédiatement, dans ce cas.
- 9 24179 M. F. DOUCET : D'accord.
- 10 24180 M^e WOLSON : Donc, « B.M. » devait
11 désigner Brian Mulroney?
- 12 24181 M. F. DOUCET : Oui, j'en suis sûr.
- 13 24182 M^e WOLSON : « F.D.C.I. », c'est votre
14 entreprise?
- 15 24183 M. F. DOUCET : Mon entreprise.
- 16 24184 M^e WOLSON : Fred Doucet Consulting
17 Inc.?
- 18 24185 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 19 24186 M^e WOLSON : Où est l'initiale de
20 Schreiber?
- 21 24187 M. F. DOUCET : Ce n'est pas censé
22 être des initiales.
- 23 24188 M^e WOLSON : Qu'est-ce que c'est censé
24 être?

- 1 24189 M. F. DOUCET : Je n'en ai pas idée.
2 C'est --
- 3 24190 M^e WOLSON : C'est vous qui avez rédigé
4 le document.
- 5 24191 M. F. DOUCET : Oui.
- 6 24192 M^e WOLSON : Très bien. Vous ne savez
7 pas pourquoi vous avez écrit cela?
- 8 24193 M. F. DOUCET : Je ne sais pas
9 pourquoi j'ai fait cela.
- 10 24194 Je sais que je n'avais pas
11 l'intention de faire signer cela. Il n'y a pas d'espace
12 pour les signatures. Il y a des espaces pour les autres
13 éléments importants. Ce n'était pas censé être un
14 document juridique, il devait uniquement servir à
15 garder trace d'une entente.
- 16 24195 M^e WOLSON : Vous savez que la position
17 de M. Schreiber est qu'il a refusé de signer.
18 Dites-vous ne lui avoir jamais demandé de signer?
- 19 24196 M. F. DOUCET : Je ne lui ai jamais
20 demandé de signer.
- 21 24197 M^e WOLSON : Et son témoignage est que
22 les annotations sur le document n'étaient pas là
23 lorsqu'il a quitté votre bureau.
- 24 24198 M. F. DOUCET : C'est faux.

- 1 24199 M^e WOLSON : Très bien. Je vous fais
2 part de son témoignage car il importe que vous le
3 connaissiez.
- 4 24200 M. F. DOUCET : Tout à fait.
- 5 24201 M^e WOLSON : Très bien. Du côté droit,
6 vers le bas, il y a une énumération, 1, 2 et 3. De qui
7 est-ce l'écriture?
- 8 24202 M. F. DOUCET : C'est mon écriture.
- 9 24203 M^e WOLSON : Sous le numéro 1, « Le
10 mandat est exact »? [Traduction du texte lu]
- 11 24204 M. F. DOUCET : Oui.
- 12 24205 M^e WOLSON : Numéro 2, « Les deux
13 entreprises étaient Bayerische et Bitucan Calgary et
14 toutes autres sociétés pouvant être appropriées ».
15 [Traduction du texte lu]
- 16 24206 M. F. DOUCET : Exact.
- 17 24207 M^e WOLSON : Numéro 3, « Le montant
18 payé sur les trois années était de 250 000 \$ ».
19 [Traduction du texte lu]
- 20 24208 M. F. DOUCET : Exact.
- 21 24209 M^e WOLSON : Et à côté de cela il y a
22 les initiales -- une qui ressemble à « H », ce pourrait
23 être un « T » -- si c'était un « K », il serait très
24 mal tracé, je trouve.
- 25 24210 Vous pensez que c'est un « T ».

- 1 24211 M. F. DOUCET : Je crois.
- 2 24212 M^e WOLSON : Et vous pensez que le
3 « TH », après le numéro 3, pourrait signifier le mot
4 « The ».
- 5 24213 M. F. DOUCET : Je n'en suis
6 réellement pas sûr.
- 7 24214 M^e WOLSON : Très bien. J'aimerais
8 passer maintenant au document lui-même, à son texte.
- 9 24215 M. F. DOUCET : Oui.
- 10 24216 M^e WOLSON : « Remplir une mission
11 d'observateur », [Traduction du texte lu] c'est vous
12 qui avez dactylographié cela; exact?
- 13 24217 M. F. DOUCET : Exact.
- 14 24218 M^e WOLSON :
15 « Remplir une mission
16 d'observateur afin de développer
17 des possibilités économiques
18 pour nos entreprises... »
19 [Traduction du texte lu]
- 20 24219 Exact?
- 21 24220 M. F. DOUCET : Oui, exact.
- 22 24221 M^e WOLSON : De quelles entreprises de
23 M. Mulroney parlons-nous?
- 24 24222 M. F. DOUCET : Non, les entreprises
25 de M. Schreiber.

- 1 24223 M^e WOLSON : Les entreprises de
2 Schreiber.
- 3 24224 M. F. DOUCET : Exact.
- 4 24225 M^e WOLSON : D'accord.
5 « ... pour nos entreprises,
6 notamment voyager à l'étranger
7 pour rencontrer des dirigeants
8 des secteurs public et privé et
9 faciliter ainsi l'ouverture de
10 nouveaux marchés pour nos
11 produits, et nous adresser des
12 comptes rendus réguliers à cet
13 égard. Dans ce contexte, la
14 priorité devrait être donnée aux
15 possibilités intéressant la
16 fabrication au Canada
17 d'équipements militaires de
18 maintien de la paix et/ou de
19 rétablissement de la paix étant
20 donné l'importance du Canada
21 dans ce domaine ». [Traduction
22 du texte lu]
- 23 24226 M. F. DOUCET : Exact.
- 24 24227 M^e WOLSON :

1 « Le mandat sera d'une durée de
2 trois ans. Les honoraires
3 couvrant les services et frais
4 sont fixés à... » [Traduction du
5 texte lu]

6 24228 -- et quelque chose est écrit là.

7 24229 M. F. DOUCET : Oui.

8 24230 M^e WOLSON : Il est écrit 250 000 \$.

9 24231 M. F. DOUCET : Exact.

10 24232 M^e WOLSON : Juste au-dessus il y a le
11 début d'une inscription, qui a été rayée.

12 24233 M. F. DOUCET : Oui.

13 24234 M^e WOLSON : Et il y a un X pour la
14 période.

15 24235 M. F. DOUCET : Oui.

16 24236 Je pense, maître Wolson, que le X est
17 là pour la même raison que les lettres A, B et C sont
18 là. C'est que, en parlant du document, lorsque j'ai
19 commencé à écrire le chiffre -- lorsqu'il m'a dit quel
20 était le chiffre, j'ai vu que je n'aurais pas la place
21 de l'inscrire sur la ligne, et je l'ai donc écrit
22 en dessous.

23 24237 En effet, je crois, si vous regardez
24 sous la rature, cela commence par -- je pense que c'est
25 « 25 ».

- 1 24238 M^e WOLSON : D'accord. Le montant était
2 donc de 250 000 \$ sur une période de trois ans.
- 3 24239 M. F. DOUCET : Exact.
- 4 24240 M^e WOLSON : Qui vous a donné ce
5 montant?
- 6 24241 M. F. DOUCET : M. Schreiber.
- 7 24242 M^e WOLSON : Quel montant vous avait
8 donné M. Mulroney?
- 9 24243 M. F. DOUCET : M. Mulroney ne m'a
10 jamais donné de montant.
- 11 24244 M^e WOLSON : Mais vous lui avez lu le
12 document que vous alliez remettre à M. Schreiber.
- 13 24245 M. F. DOUCET : Lorsque je l'ai lu,
14 c'était un espace blanc.
- 15 24246 M^e WOLSON : Je comprends cela, mais ne
16 lui aurez-vous pas demandé : « Quelle est la somme »?
- 17 24247 M. F. DOUCET : Je ne l'ai pas
18 demandé.
- 19 24248 M^e WOLSON : Mais vous avez dit au
20 commissaire que lorsque vous avez rédigé ce document,
21 vous l'avez fait en vous fondant sur vos souvenirs --
- 22 24249 M. F. DOUCET : Oui.
- 23 24250 M^e WOLSON : -- sur vos souvenirs de ce
24 que M. Schreiber vous a dit --
- 25 24251 M. F. DOUCET : Oui.

- 1 24252 M^e WOLSON : -- et de ce que
2 M. Mulroney vous a dit.
- 3 24253 M. F. DOUCET : Exact.
- 4 24254 M^e WOLSON : Eh bien, vous aurez
5 sûrement demandé à Mulroney, « Quel est le montant »,
6 et vous aurez dit à Schreiber : « Quel est le
7 montant », et vous aurez inscrit le montant dans
8 l'espace.
- 9 24255 M. F. DOUCET : Cela ne s'est pas
10 passé comme cela.
- 11 24256 M^e WOLSON : Donc les 250 renvoient à
12 un chiffre que Schreiber vous a donné.
- 13 24257 M. F. DOUCET : Absolument.
- 14 24258 M^e WOLSON : Pour ne rien négliger --
15 je reviendrai à ce chiffre dans un instant, mais pour
16 ne rien négliger, le document suivant dans le recueil
17 comporte plus d'annotations que le document 2 dont nous
18 parlions.
- 19 24259 Le voyez-vous?
- 20 24260 M. F. DOUCET : Oui.
- 21 24261 M^e WOLSON : En haut, il est écrit :
22 « Réunion oct. 22/07 - appel à Doucet ». [Traduction du
23 texte lu]
- 24 24262 Voyez-vous cela?
- 25 24263 M. F. DOUCET : Oui.

1 24264 M^e WOLSON : De qui est-ce l'écriture?
2 24265 M. F. DOUCET : Je ne suis pas sûr. Ce
3 pourrait être --
4 24266 Pourrait-ce être mon avocat? Je ne
5 sais pas.
6 24267 M^e WOLSON : Pourrait-ce être
7 M. Mulroney?
8 24268 Lui avez-vous remis une copie?
9 24269 M. F. DOUCET : Je lui ai remis une
10 copie à l'époque de la réunion du Comité de l'éthique.
11 24270 M^e WOLSON : Bien. La réunion du Comité
12 de l'éthique, le jour de son témoignage, était aux
13 alentours du 13 décembre 2007.
14 24271 M. F. DOUCET : Exact.
15 24272 M^e WOLSON : Si cette date
16 du 22 octobre est exacte, ce serait très proche -- nous
17 pouvons tous compter le nombre de jours, mais très
18 proche de sa comparution de décembre.
19 24273 M. F. DOUCET : Oui.
20 24274 M^e WOLSON : Lui avez-vous fourni ce
21 document?
22 24275 M. F. DOUCET : Je ne suis pas sûr si
23 je lui ai remis moi-même ou si cela a été fait par
24 l'entremise des avocats, mais je sais qu'il lui a été
25 remis.

- 1 24276 M^e WOLSON : D'accord. Il l'avait.
- 2 24277 M. F. DOUCET : Il l'avait.
- 3 24278 M^e WOLSON : Lui en avez-vous parlé en
4 2007?
- 5 24279 M. F. DOUCET : Oui, lors des
6 discussions préalables à la réunion du Comité de
7 l'éthique.
- 8 24280 M^e WOLSON : Vous avez parlé du
9 document.
- 10 24281 M. F. DOUCET : Oui.
- 11 24282 M^e WOLSON : L'autre annotation qui
12 figure sur ce document -- à gauche il y a quelques
13 initiales, je pense qu'il s'agit de « K.S. », pointant
14 vers « 250 » ou « Bayerische ».
- 15 24283 Voyez-vous cela?
- 16 24284 M. F. DOUCET : Oui, je vois.
- 17 24285 M^e WOLSON : Et puis « K.S. » -- de qui
18 est-ce l'écriture?
- 19 24286 M. F. DOUCET : Je ne sais réellement
20 pas.
- 21 24287 Ce document a fait surface assez
22 récemment. Il n'a jamais été en ma possession.
- 23 24288 M^e WOLSON : Je pense qu'il nous a été
24 remis par M. Mulroney.
- 25 24289 M. F. DOUCET : C'est possible.

- 1 24290 M^e WOLSON : Je vais donc mettre mes
2 questions en réserve --
- 3 24291 M. F. DOUCET : Certainement.
- 4 24292 M^e WOLSON : Si vous ne pouvez rien
5 nous dire au sujet de l'écriture, je vais lui réserver
6 mes questions.
- 7 24293 M. F. DOUCET : D'accord.
- 8 24294 M^e WOLSON : Pour ne rien négliger, si
9 vous tournez la page, le dernier document est une copie
10 d'un document produit au Comité de l'éthique, qui
11 comporte des annotations manuscrites.
- 12 24295 M. F. DOUCET : Oui, je vois cela.
- 13 24296 M^e WOLSON : Où avez-vous -- et
14 revenons au document 1 ou 2, que vous avez établi --
- 15 24297 Passons au document 2. Vous l'avez
16 dactylographié, et votre écriture et l'écriture de
17 M. Schreiber figurent sur le document.
- 18 24298 M. F. DOUCET : Exact.
- 19 24299 M^e WOLSON : Il n'y a pas d'autre
20 écriture sur ce document?
- 21 24300 M. F. DOUCET : Il n'y a pas d'autre
22 écriture sur le document.
- 23 24301 M^e WOLSON : Vous avez témoigné qu'il a
24 servi lors d'une réunion le 4 février 2000. Vous avez
25 présenté ce document à Schreiber, il l'a lu, il a écrit

1 quelque chose sur le document, vous avez écrit quelque
2 chose sur le document, et cela a été tout.

3 24302 M. F. DOUCET : Et je l'ai rangé.

4 24303 M^e WOLSON : Et vous vous êtes
5 rencontrés à votre bureau. Pourquoi n'en avez-vous pas
6 donné copie à M. Schreiber?

7 24304 M. F. DOUCET : Rétrospectivement,
8 j'aurais probablement dû. J'ai juste -- et j'ai présumé
9 qu'il connaissait tout ce qui remplissait les blancs,
10 puisque c'est lui qui m'a fourni les renseignements
11 pour les remplir.

12 24305 M^e WOLSON : Très bien. Revoyons la
13 partie dactylographiée.

14 « ... notamment voyager à
15 l'étranger pour rencontrer des
16 dirigeants des secteurs public
17 et privé et faciliter ainsi
18 l'ouverture de nouveaux marchés
19 pour nos produits, et nous
20 adresser des comptes rendus
21 réguliers à cet égard ».

22 [Traduction du texte lu]

23 24306 D'où cela vient-il?

24 24307 M. F. DOUCET : C'est mon écriture.

- 1 24308 M^e WOLSON : Je comprends que c'est
2 vous qui l'avez dactylographié, mais d'où provient
3 l'information?
- 4 24309 M. F. DOUCET : Elle provient de ce
5 que j'ai pu comprendre du mandat.
- 6 24310 M^e WOLSON : Pour en avoir parlé avec
7 chacun d'entre eux et avoir été présent à la réunion au
8 Pierre.
- 9 24311 M. F. DOUCET : Exact.
- 10 24312 M^e WOLSON : « Et nous adresser des
11 comptes rendus réguliers à cet égard. » [Traduction du
12 texte lu]
- 13 24313 Combien de comptes rendus y a-t-il
14 eu, à votre connaissance?
- 15 24314 M. F. DOUCET : Les deux seuls dont
16 j'ai connaissance, et l'un d'eux est -- je n'en suis
17 pas absolument certain, celui à Montréal --
- 18 24315 M^e WOLSON : Il y a eu deux réunions à
19 Montréal, celle de Mirabel et celle du Reine Elizabeth.
- 20 24316 M. F. DOUCET : Oui.
- 21 24317 M^e WOLSON : Les deux ont été présentés
22 à Montréal?
- 23 24318 M. F. DOUCET : Je pense que la
24 réunion de Mirabel a marqué le début du mandat --
- 25 24319 M^e WOLSON : Oui.

- 1 24320 M. F. DOUCET : -- mais le premier
2 compte rendu, selon mon souvenir -- et je n'en ai pas
3 la preuve directe -- aura été présenté lors de la
4 réunion de Montréal, je crois, en décembre de cette
5 année.
- 6 24321 M^e WOLSON : La réunion du
7 Reine Elizabeth?
- 8 24322 M. F. DOUCET : La réunion du
9 Reine Elizabeth --
- 10 24323 M^e WOLSON : Mais vous n'étiez pas à
11 cette réunion.
- 12 24324 M. F. DOUCET : -- et je n'étais pas à
13 cette réunion.
- 14 24325 M^e WOLSON : Mais M. Mulroney vous en a
15 parlé.
- 16 24326 M. F. DOUCET : Je me souviens qu'il
17 m'en a fait un compte rendu, oui.
- 18 24327 C'était court, mais il m'a au moins
19 dit : nous nous sommes rencontrés et nous avons parlé
20 de notre mandat.
- 21 24328 M^e WOLSON : D'accord. Vous vous
22 souvenez de cela aujourd'hui.
- 23 24329 M. F. DOUCET : Je m'en souviens un
24 peu -- et je pense l'avoir consigné quelque part.
- 25 24330 M^e WOLSON :

- 1 Je me reporte maintenant au
2 document. « Dans ce contexte, la
3 priorité devrait être donnée aux
4 possibilités intéressant la
5 fabrication au Canada
6 d'équipements militaires de
7 maintien de la paix et/ou de
8 rétablissement de la paix étant
9 donné l'importance du Canada
10 dans ce domaine ». [Traduction
11 du texte lu]
- 12 24332 M. F. DOUCET : Oui.
- 13 24333 M^e WOLSON : S'agit-il de l'importance
14 du Canada dans le secteur de la production de
15 véhicules, ou bien dans le domaine du maintien de la
16 paix?
- 17 24334 M. F. DOUCET : Le maintien de la
18 paix.
- 19 24335 M^e WOLSON : Parce qu'il n'y a pas eu
20 de production par Thyssen.
- 21 24336 M. F. DOUCET : Exact.
- 22 24337 M^e WOLSON : Saviez-vous que l'argent
23 versé par Schreiber à Mulroney -- il est indiqué 250 --
24 a été versé en espèces?
- 25 24338 M. F. DOUCET : Je ne le savais pas.

1 24339 M^e WOLSON : Vous m'avez dit -- et je
2 vous y renvoie. C'est la page 225 de mon interview avec
3 vous.

4 24340 M. F. DOUCET : Oui, j'y suis.

5 24341 M^e WOLSON : Si vous passez à la
6 page 225 --

7 24342 M. F. DOUCET : J'y suis.

8 24343 M^e WOLSON : -- ligne 18 --

9 24344 M. F. DOUCET : Oui.

10 24345 M^e WOLSON : -- vous m'avez dit :
11 « ... M. Schreiber m'avait donné
12 à entendre que c'était là les
13 sociétés mandantes et je lui ai
14 dit que le montant à verser
15 était de 250 000 \$ ».

16 [Traduction du texte lu]

17 24346 Vous dites là que c'est vous qui avez
18 dit cela à M. Mulroney.

19 24347 M. F. DOUCET : Oui, c'est juste.

20 24348 M^e WOLSON : « Je ne lui ai pas
21 demandé », « lui » étant M. Mulroney, « si cela était
22 exact ou non ». [Traduction du texte lu]

23 24349 M. F. DOUCET : Exact.

24 24350 M^e WOLSON : Vous avez donc
25 effectivement dit à M. Mulroney, après l'établissement

1 de ce document, que le montant des honoraires couvrant
2 les services et frais était de 250 000 \$.

3 24351 Vous avez dit à M. Mulroney ce que
4 Schreiber vous avait dit.

5 24352 M. F. DOUCET : Oui.

6 24353 M^e WOLSON : Et juste pour être sûr,
7 page 226 --

8 24354 M. F. DOUCET : Oui, j'y suis.

9 24355 M^e WOLSON : Ou, du moins, au bas de la
10 page 225, ligne 25 :

11 « Je n'ai fait que rapporter
12 fidèlement ce que M. Schreiber
13 m'avait dit ». [Traduction du
14 texte lu]

15 24356 M. F. DOUCET : Exact.

16 24357 M^e WOLSON : Autrement dit, vous avez
17 rapporté à M. Mulroney, après l'établissement de ce
18 document --

19 24358 M. F. DOUCET : Oui.

20 24359 M^e WOLSON : -- que le montant que
21 Schreiber avait dit être en question était de
22 250 000 \$.

23 24360 M. F. DOUCET : Exact.

24 24361 M^e WOLSON : Ensuite je vous ai posé
25 cette question, page 224, ligne 2 :

1 Et il, c'est-à-dire Mulroney,
2 n'a pas apporté de changement.
3 24362 Je vais lire la citation précise.
4 « Et il n'a pas apporté de
5 changement, M. Mulroney? »
6 [Traduction du texte lu]
7 M. DOUCET : Il n'a pas fait de
8 suggestions. Il a juste -- il a
9 dit 'C'est bien. Ça va' ».
10 [Traduction du texte lu]
11 24363 Exact?
12 24364 M. F. DOUCET : C'est mon souvenir de
13 ce qu'il a dit, oui.
14 24365 M^e WOLSON : Et je vous ai dit à la
15 ligne 7 :
16 « ... dites-moi quand cela se
17 passait approximativement, par
18 rapport au 4 février... »
19 [Traduction du texte lu]
20 24366 C'est-à-dire à quel moment vous avez
21 dit cela à M. Mulroney.
22 24367 Vous aviez bien compris cela,
23 n'est-ce pas?
24 24368 M. F. DOUCET : Exact, oui.

1 24369 M^e WOLSON : Vous avez dit, et je me
2 reporte à la page 226, ligne 10, de l'entretien avec
3 vous :

4 « Je suppose que c'était
5 probablement dans les jours qui
6 ont suivi ». [Traduction du
7 texte lu]

8 24370 M. F. DOUCET : Exact.

9 24371 M^e WOLSON : J'ai dit :

10 « D'accord, admettons. C'était
11 donc un jour de février 2000? »
12 [Traduction du texte lu]

13 24372 Votre réponse a été : « Exact, oui ».
14 [Traduction du texte lu]

15 24373 M. F. DOUCET : Exact.

16 24374 M^e WOLSON : Ai-je lu fidèlement?

17 24375 M. F. DOUCET : Oui.

18 24376 M^e WOLSON : Passons, je vous prie, à
19 l'onglet 47.

20 24377 M. F. DOUCET : C'est bien, j'y suis.

21 24378 M^e WOLSON : L'onglet 47 est votre
22 résumé de tous les événements ayant conduit au
23 27 août 2000. Exact?

24 24379 M. F. DOUCET : Exact.

- 1 24380 M^e WOLSON : Et, encore une fois, vous
2 avez consigné cela à cette date, le 27 août 2000, de
3 façon à avoir un document écrit pour soutenir votre
4 mémoire.
- 5 24381 M. F. DOUCET : Exact.
- 6 24382 M^e WOLSON : « Contexte :
7 Si je me souviens bien, je
8 connais Karlheinz Schreiber
9 (K.S.) depuis 1988, lorsque je
10 l'ai rencontré... à une
11 réception de G.C.I. Il m'a été
12 présenté par Frank Moores, selon
13 mon souvenir. » [Traduction du
14 texte lu]
- 15 24383 C'est comme vous nous l'avez dit
16 hier, que vous l'avez rencontré à une réception
17 mondaine.
- 18 24384 M. F. DOUCET : Exact.
- 19 24385 M^e WOLSON :
20 « Au cours des années 1990,
21 1991, 1992, ma société de
22 conseils (F.D.C.I.) avait une
23 entente continue avec une
24 société de K.S. (Bitucan) pour
25 fournir un appui dans le cadre

1 d'un projet (projet
2 *Bear Head*). » [Traduction du
3 texte lu]

4 24386 Mais ce n'est pas exact, n'est-ce
5 pas?

6 24387 M. F. DOUCET : Ce n'est pas exact.

7 24388 M^e WOLSON : Pourquoi avez-vous noté
8 cela?

9 24389 M. F. DOUCET : Je suis désolé,
10 pourquoi --

11 24390 M^e WOLSON : Pourquoi avez-vous écrit
12 cela ici?

13 24391 M. F. DOUCET : Je pensais que c'était
14 juste à l'époque, et j'aimerais expliquer.

15 24392 M^e WOLSON : Je vous en prie.

16 24393 M. F. DOUCET : Je me fiais à mes
17 déclarations au registre des lobbyistes, déclarations
18 qui sont devenues obligatoires lorsque cette loi a été
19 promulguée, je crois, à l'automne 1989.

20 24394 Me fiant à cela, mon meilleur
21 souvenir, à la date à laquelle j'ai écrit cela,
22 le 27 août 2000, était que mon travail de conseil avait
23 commencé à cette période.

24 24395 M^e WOLSON : Donc même alors, en
25 août 2000 --

1 24396 M. F. DOUCET : Oui.

2 24397 M^e WOLSON : -- il y a neuf ans --

3 24398 M. F. DOUCET : Exact.

4 24399 M^e WOLSON : -- même alors vous ne vous
5 souveniez pas d'un chèque de 90 000 \$ reçu en 1988.

6 24400 M. F. DOUCET : C'est juste.

7 24401 M^e WOLSON : « Événements après 1992 :
8 1. Pour autant que je me
9 souviens, vers la fin de l'été
10 1993 K.S. m'appelé... »
11 [Traduction du texte lu]

12 24402 « K.S. » est Karlheinz Schreiber;
13 exact?

14 24403 M. F. DOUCET : Exact.

15 24404 M^e WOLSON :
16 « ... pour voir avec moi si je
17 pourrais organiser une rencontre
18 entre lui et Brian Mulroney
19 (B.M.) pour discuter des
20 perspectives pour une mission de
21 consultant comportant des
22 démarches à l'échelle
23 internationale et un mandat
24 d'observateur à l'affût
25 d'occasions d'affaires pour des

1 entreprises dans lesquelles K.S.
2 avait un intérêt » [Traduction
3 du texte lu]
4 24405 M. F. DOUCET : Exact.
5 24406 M^e WOLSON : Il n'y a là rien
6 concernant *Bear Head*.
7 24407 M. F. DOUCET : Eh bien, certainement,
8 cela était implicite, du moins à mes yeux, dans la
9 phrase - si je reviens en arrière :
10 « ... Brian Mulroney... pour
11 discuter des perspectives pour
12 une mission de consultant
13 comportant des démarches à
14 l'échelle internationale... »
15 [Traduction du texte lu]
16 24408 Manifestement, c'était *Bear Head*.
17 24409 M^e WOLSON : Donc, c'était implicite.
18 24410 M. F. DOUCET : C'était implicite dans
19 tout le texte.
20 24411 M^e WOLSON : D'accord. Lorsque vous
21 parlez au point 2 de la réunion à Mirabel.
22 24412 M. F. DOUCET : Oui.
23 24413 M^e WOLSON : Vous dites au point 3 :
24 « Après la réunion de Mirabel,
25 B.M. m'a informé que lui et K.S.

1 avaient conclu une entente pour
2 une période initiale de trois
3 ans au titre de laquelle B.M.,
4 par l'intermédiaire de sa
5 société de conseils, exécuterait
6 un mandat d'observateur et, le
7 cas échéant, rassemblerait des
8 informations et ferait des
9 démarches sur la scène
10 internationale concernant des
11 possibilités commerciales
12 pouvant intéresser K.S. Il a
13 également été confirmé que B.M.
14 présenterait des comptes rendus
15 selon les besoins ». [Traduction
16 du texte lu]

17 24414 M. F. DOUCET : Exact.

18 24415 M^e WOLSON : Lorsque vous avez rédigé
19 ce document, avez-vous utilisé les notes antérieures
20 que vous aviez prises pour soutenir votre mémoire?

21 24416 M. F. DOUCET : Je suppose que oui. Je
22 n'en ai pas vraiment de souvenir, mais je suppose que
23 je l'ai fait.

24 24417 M^e WOLSON : Et au point 4 :

1 « Je sais qu'une rencontre a eu
2 lieu à Montréal début 1994 entre
3 K.S. et B.M. en rapport avec la
4 mission de conseils précitée.
5 (Je ne me souviens pas si j'ai
6 organisé cette rencontre...) »
7 [Traduction du texte lu]

8 24418 Il s'agit de la réunion du
9 Reine Elizabeth.

10 24419 M. F. DOUCET : Oui, je crois que je
11 fais erreur sur la date.

12 24420 M^e WOLSON : Je comprends, mais il
13 s'agit là manifestement de la réunion du RE.

14 24421 M. F. DOUCET : Exact.

15 24422 M^e WOLSON : C'est le cas, car vous
16 parliez de celle de Mirabel plus haut.

17 24423 M. F. DOUCET : Exact.

18 24424 M^e WOLSON : C'est donc forcément le
19 RE.

20 24425 M. F. DOUCET : Exact.

21 24426 M^e WOLSON :

22 « Mais je me souviens du compte
23 rendu que m'en a fait B.M. »
24 [Traduction du texte lu]

1 24427 C'est ce que vous avez dit il y a
2 quelques instants --

3 24428 M. F. DOUCET : Oui.

4 24429 M^e WOLSON : -- à savoir que, bien que
5 vous n'étiez pas à cette réunion, Brian Mulroney vous
6 en a fait le breffage.

7 24430 M. F. DOUCET : C'est sans doute
8 exagéré de dire cela.

9 24431 M^e WOLSON : Eh bien, il vous en a
10 quand même parlé.

11 24432 M. F. DOUCET : Oui, il m'a dit qu'il
12 avait rencontré M. Schreiber, ou allait rencontrer
13 M. Schreiber. Je ne suis pas sûr si c'était avant ou
14 après la rencontre.

15 24433 M^e WOLSON : Très bien. Puis, au
16 point 5, vous parlez de la réunion de 1994 à New
17 York --

18 24434 M. F. DOUCET : C'est juste.

19 24435 M^e WOLSON : « ... à la demande de
20 K.S. », et vous parlez du déjeuner, et vous étiez dans
21 la chambre d'hôtel.

22 24436 La réunion a été close par KS --

23 24437 Excusez-moi, étaient présents à la
24 réunion -- vous dites que vous trois y étiez.

1 24438 « La réunion a duré une heure... »
2 [Traduction du texte lu]
3 24439 Bien que vous ayez dit plus tôt que
4 c'était une heure et demie, vous avez écrit ici une
5 heure.
6 24440 M. F. DOUCET : Je crois que j'ai dit
7 « approximativement une heure ».
8 24441 M^e WOLSON : Très bien.
9 « ... B.M. et K.S. ont parlé de
10 divers sujets en rapport avec la
11 mission de consultant sur la
12 scène internationale. K.S. a
13 remis divers documents à B.M. À
14 la fin de la réunion, nous
15 sommes allés au restaurant de
16 l'hôtel... » [Traduction du
17 texte lu]
18 24442 -- et vous donnez d'autres détails à
19 ce sujet.
20 24443 M. F. DOUCET : Oui.
21 24444 M^e WOLSON : Vous ne dites rien
22 là-dedans au sujet de M. Yeltsin.
23 24445 M. F. DOUCET : Non.
24 24446 M^e WOLSON : Ni au sujet de
25 M. Mitterand.

1 24447 M. F. DOUCET : Non.

2 24448 M^e WOLSON : Ni de *Bear Head* Thyssen.

3 24449 M. F. DOUCET : C'est implicite --

4 24450 M^e WOLSON : Cela va de soi.

5 24451 M. F. DOUCET : -- tout au long.

6 24452 M^e WOLSON : D'accord. De la Chine.

7 24453 M. F. DOUCET : Non.

8 24454 M^e WOLSON : Ensuite, au point 6, vous

9 parlez de l'émission *The Fifth Estate*.

10 24455 M. F. DOUCET : Oui.

11 24456 M^e WOLSON : Au point 7, vous parlez de

12 la réunion de Noël -- du 26 décembre.

13 24457 M. F. DOUCET : Oui.

14 24458 M^e WOLSON : Vous dites :

15 « ... ayant appris d'Elmer

16 MacKay que K.S. était à Ottawa

17 pendant la période de Noël et

18 que lui et sa femme seraient

19 sans doute heureux d'un appel ou

20 d'une visite vu les événements

21 récents touchant K.S. et son

22 arrestation à Toronto ».

23 [Traduction du texte lu]

24 24459 M. F. DOUCET : Exact.

- 1 24460 M^e WOLSON : Donc à l'époque, du moins
2 en 2000, il y a neuf ans, vous étiez d'avis qu'Elmer
3 était celui qui avait favorisé la rencontre.
- 4 24461 M. F. DOUCET : C'était mon avis à
5 l'époque, et c'est toujours mon avis aujourd'hui, mais
6 je peux me tromper.
- 7 24462 M^e WOLSON : D'accord. Vous dites
8 ensuite :
- 9 « J'ai dressé un compte rendu de
10 nos discussions de cet
11 après-midi qui ont duré plus de
12 deux heures ». [Traduction du
13 texte lu]
- 14 24463 Au milieu du point 7, à peu près,
15 « J'ai dressé un compte rendu... » [Traduction du texte
16 lu]
- 17 24464 Vous parlez donc là du
18 26 décembre 1999 --
- 19 24465 M. F. DOUCET : Oui, exact.
- 20 24466 M^e WOLSON :
- 21 « J'ai dressé un compte rendu de
22 nos discussions au cours de cet
23 après-midi qui ont duré plus de
24 deux heures ». [Traduction du
25 texte lu]

1 24467 M. F. DOUCET : Exact.

2 24468 M^e WOLSON : Je suppose que c'est donc
3 un document plus précis.

4 24469 M. F. DOUCET : Probablement.

5 24470 M^e WOLSON : Vous avez donc eu une
6 discussion de deux heures avec lui.

7 24471 M. F. DOUCET : C'est ce qui ressort
8 de cette note, oui.

9 24472 M^e WOLSON :
10 « Au cours de cette période, il
11 m'a dit entre beaucoup d'autres
12 choses -- » [Traduction du texte
13 lu]

14 24473 M. F. DOUCET : Je veux juste faire
15 une remarque à ce sujet. Je ne suis pas entièrement
16 certain s'il y a eu une discussion, lorsque nous étions
17 ensemble, tous les quatre. Je ne crois pas qu'il y a
18 eu --

19 24474 M^e WOLSON : D'accord.

20 24475 M. F. DOUCET : -- je pense donc que
21 je fais référence aux discussions en bas.

22 24476 M^e WOLSON : Les deux heures en bas.

23 24477 M. F. DOUCET : Exact.

24 24478 M^e WOLSON : D'accord.

1 « Au cours de cette période, il
2 m'a dit entre beaucoup d'autres
3 choses qu'il s'attendait à ce
4 que, dans le cadre de ses
5 audiences d'extradition... »
6 [Traduction du texte lu]

7 24479 Vous ajoutez qu'il dit :

8 « ... dans le cadre de ses
9 audiences d'extradition, que
10 moi-même et B.M. soyons soumis à
11 un interrogatoire préalable ».
12 [Traduction du texte lu]

13 24480 M. F. DOUCET : Exact.

14 24481 M^e WOLSON : Il vous a dit qu'il
15 pensait qu'à l'occasion de ses audiences d'extradition,
16 Brian Mulroney et Fred Doucet seraient soumis à un
17 interrogatoire préalable?

18 24482 M. F. DOUCET : Exact.

19 24483 Je pense que c'est également indiqué,
20 n'est-ce pas, dans le --

21 24484 M^e WOLSON : Je n'avais jamais vu cela
22 auparavant, en fait.

23 24485 Vous vous souveniez donc de ceci en
24 août 2000, que vous et Brian pourriez être appelés à
25 témoigner.

1 24486 M. F. DOUCET : Exact. Manifestement,
2 puisque je l'ai écrit.

3 24487 M^e WOLSON : N'est-ce donc probablement
4 pas là la raison pour laquelle vous demandiez à
5 Schreiber ce qu'il dirait lors de son interrogatoire
6 préalable?

7 24488 M. F. DOUCET : Peut-être. C'est
8 logique.

9 24489 M^e WOLSON : Sauf que son
10 interrogatoire préalable s'inscrirait soit dans une
11 procédure d'extradition soit dans une poursuite en
12 justice, et que votre interrogatoire préalable
13 s'inscrirait dans une audience d'extradition.

14 24490 M. F. DOUCET : C'est ce qui semble
15 d'après de que j'ai écrit, oui.

16 24491 M^e WOLSON :
17 « ... K.S. m'a demandé avec
18 insistance de revoir nos
19 discussions avec B.M. Je l'ai
20 fait ultérieurement. K.S. m'a
21 invité à le tenir au courant et
22 à lui rendre visite la prochaine
23 fois que je serais à
24 Toronto... » [Traduction du
25 texte lu]

- 1 24492 C'est donc Karlheinz Schreiber qui
2 vous a invité à une réunion -- ou à le rencontrer lors
3 de votre prochain passage à Toronto. Est-ce là l'idée?
4 « K.S. m'a invité à le tenir au
5 courant et à lui rendre visite
6 la prochaine fois que je serais
7 à Toronto. » [Traduction du
8 texte lu]
- 9 24493 M. F. DOUCET : Exact.
- 10 24494 M^e WOLSON : C'est donc lui qui a
11 organisé le 11 janvier 2000?
- 12 24495 M. F. DOUCET : Non, je ne crois pas,
13 je crois que c'est moi qui l'ai organisé.
- 14 24496 Je me souviens l'avoir organisé, mais
15 dans ce que vous venez de lire, je crois que cela se
16 rapporte à la réunion du 26.
- 17 24497 M^e WOLSON : Je ne pense pas, car vous
18 parlez de la réunion du 26 --
- 19 24498 M. F. DOUCET : Exact.
- 20 24499 M^e WOLSON : -- dans ce paragraphe.
- 21 24500 M. F. DOUCET : Et je dis :
22 « K.S. m'a invité à le tenir au
23 courant et à lui rendre visite
24 la prochaine fois que je serais
25 à Toronto ».

1 24501 M^e WOLSON : D'accord.

2 24502 M. F. DOUCET : Au moment de partir -
3 selon mon souvenir, au moment de quitter notre maison,
4 il a dit : « La prochaine fois que vous serez à
5 Toronto, prenons contact », ou « venez me voir » --
6 quelque chose du genre.

7 24503 Mais je pense que c'est moi qui ai
8 organisé la réunion ultérieure, à Toronto.

9 24504 M^e WOLSON : Bien. Et au paragraphe 8 :
10 « Le 11 jan/00, vers 16 h 30,
11 nous (K.S. et moi) nous sommes
12 rencontrés dans ma chambre au
13 Royal York. J'ai pris des notes
14 sur cette réunion. À la réunion,
15 parmi beaucoup d'autres sujets
16 abordés par K.S., il m'a dit, en
17 réponse à ma question précise
18 sur ce qu'il se proposait de
19 dire lors de son interrogatoire
20 préalable au sujet de la mission
21 de consultant de B.M.... »
22 [Traduction du texte lu]

23 24505 Vous lui demandiez donc ce qu'il
24 allait dire, lors de l'enquête préalable, sur la

- 1 relation d'affaires qu'il a eue avec Brian Mulroney et
2 sur l'argent payé par Schreiber à Mulroney. Exact?
- 3 24506 C'est ce que vous lui demandiez,
4 n'est-ce pas?
- 5 --- Pause
- 6 24507 M^e WOLSON : Trois lignes plus loin
7 vous parlez des honoraires.
- 8 24508 M. F. DOUCET : « ... se proposait de
9 dire lors de son interrogatoire préalable concernant la
10 mission de consultant de B.M. qu'il convenait que la
11 nature de la mission de consultant était un mandat... »
12 et cetera, et cetera, et cetera. [Traduction du texte
13 lu]
- 14 24509 Exact.
- 15 24510 M^e WOLSON :
16 « À l'égard des honoraires, K.S.
17 a déclaré qu'il n'était pas sûr
18 s'il allait traiter ces
19 versements comme 'une avance' ou
20 'un prêt' puisque cela n'avait
21 d'importance pour lui que dans
22 le contexte de ses impôts ».
23 [Traduction du texte lu]
- 24 24511 M. F. DOUCET : Exact.

1 24512 M^e WOLSON : C'est là où il vous a dit
2 « Fred, rien ne vaut la vérité », et vous avez répondu,
3 « Absolument ».
4 24513 C'est ce dont nous parlions plus tôt.
5 24514 M. F. DOUCET : Exact, oui.
6 24515 M^e WOLSON : Vous dites dans ce
7 paragraphe :
8 « ... en réponse à ma question
9 précise sur ce qu'il se
10 proposait de dire lors de son
11 interrogatoire préalable
12 concernant la mission de
13 consultant de B.M., qu'il
14 convenait que la nature de la
15 mission de consultant était un
16 mandat d'observation à l'échelle
17 mondiale en vue de mettre au
18 jour des possibilités pour ses
19 (K.S.) sociétés; que B.M. devait
20 faire périodiquement des comptes
21 rendus sur de telles
22 possibilités... » [Traduction du
23 texte lu]

1 24516 C'est en gros ce que vous lui aviez
2 dit qu'était l'entente, si nous remontons à la
3 précédente -- 11 janvier 2000.

4 24517 C'est ce que vous lui avez suggéré de
5 dire.

6 24518 M. F. DOUCET : Exact, en me fondant
7 sur ce qu'il m'avait dit concernant la réunion de
8 Mirabel --

9 24519 M^e WOLSON : Je comprends.

10 24520 M. F. DOUCET : -- et de ce que
11 j'avais entendu à la réunion de New York.

12 24521 M^e WOLSON : Très bien. Paragraphe 9 :
13 « J'ai fait rapport à B.M. de
14 mes discussions avec K.S. (ce
15 que K.S. savait et
16 approuvait)... » [Traduction du
17 texte lu]

18 24522 Il est donc clair, après la réunion
19 du 11 janvier 2000, que vous avez parlé de cette
20 réunion avec M. Mulroney.

21 24523 M. F. DOUCET : Exact.

22 24524 M^e WOLSON :
23 « ... et j'ai suggéré à B.M. que
24 je rencontre de nouveau K.S.
25 pour lui présenter par écrit ce

1 qu'il m'avait dit être la
2 mission de consultant de B.M.
3 ainsi que les conditions et
4 honoraires. J'ai rencontré de
5 nouveau K.S. dans mon bureau...
6 fév 4/00 et lui ai présenté une
7 déclaration écrite décrivant le
8 mandat conformément à ce qu'il
9 (K.S.) m'en avait dit ».

10 [Traduction du texte lu]

11 24525 Exact?

12 24526 M. F. DOUCET : Exact.

13 24527 M^e WOLSON : Et ensuite vous lui avez
14 dit que vous laissiez en blanc l'espace prévu pour le
15 nom des sociétés desquelles le mandat émanait, ainsi
16 que celui des honoraires couvrant les services et
17 frais.

18 « Mes notes montrent qu'il
19 (K.S.) a inscrit de sa main les
20 noms de ses sociétés et lorsque
21 je lui ai demandé quels étaient
22 les honoraires, il m'a dit que
23 les honoraires pour les services
24 et frais avaient été fixés à
25 250 000 \$ pour la période [1993

- 1 24533 M^e WOLSON :
- 2 « J'ai indiqué à K.S. que je
3 porterais cela à l'attention de
4 B.M. Il m'a dit qu'il pensait
5 que B.M. pourrait lui être d'une
6 grande aide à l'échelle
7 internationale dans cette
8 entreprise et m'a dit combien il
9 regrettait les allégations
10 concernant Airbus... »
- 11 [Traduction du texte lu]
- 12 24534 M. F. DOUCET : Exact.
- 13 24535 M^e WOLSON : À quel moment parle-t-on
14 de spaghetti?
- 15 24536 M. F. DOUCET : Pour autant que je me
16 souviens -- et c'est très vague -- c'était à la
17 réunion sur le mandat -- la réunion du 4 février.
- 18 24537 Je n'en suis pas sûr à cent pour
19 cent.
- 20 24538 M^e WOLSON : Pendant combien de temps a
21 duré cette réunion sur le mandat le 4 février 2000?
- 22 24539 M. F. DOUCET : Je dirais 45 minutes.
- 23 24540 M^e WOLSON : Y a-t-il des notes sur
24 cette réunion --
- 25 24541 M. F. DOUCET : Non.

1 24542 M^e WOLSON : -- autre que le document
2 relatif au mandat?

3 24543 M. F. DOUCET : C'est tout.

4 24544 M^e WOLSON : Mais vous vous souvenez
5 avoir parlé de machine à spaghetti?

6 24545 M. F. DOUCET : Oui, car je me
7 souviens en avoir parlé à M. Mulroney.

8 24546 M^e WOLSON : Il est bizarre de se
9 souvenir de cela.

10 24547 M. F. DOUCET : Je vous demande
11 pardon?

12 24548 M^e WOLSON : Il est bizarre de se
13 souvenir de cela.

14 24549 M. F. DOUCET : Eh bien, j'ai trouvé
15 que cela ne collait pas avec tout le reste, je suis
16 d'accord avec vous, mais je ne savais pas qu'il avait
17 une affaire de spaghetti. C'est sorti et...

18 24550 M^e WOLSON : D'accord. Juste pour ne
19 rien négliger -- vous n'êtes pas obligé d'en parler --
20 mais votre inscription au registre des lobbyistes, car
21 vous y avez fait référence --

22 24551 M. F. DOUCET : Oui...?

23 24552 M^e WOLSON : Je ne vais pas vous poser
24 de questions à ce sujet, mais juste pour ne rien
25 négliger --

- 1 24553 M. F. DOUCET : Oui...?
- 2 24554 M^e WOLSON : -- car vous avez dit vous
3 y être reporté lorsque vous avez noté les années au
4 cours desquelles vous avez travaillé pour M. Schreiber.
- 5 24555 M. F. DOUCET : Oui.
- 6 24556 M^e WOLSON : On trouve ces documents à
7 l'onglet 10 et à l'onglet -- ils sont tous deux à
8 l'onglet 10. Il y a deux documents.
- 9 24557 Il y a un document qui, je crois,
10 porte une date de 1989, le 10 octobre 1989.
- 11 24558 M. F. DOUCET : Cela semble coller. Je
12 pense que c'est l'année où la loi a été promulguée.
- 13 24559 M^e WOLSON : Vous vous êtes donc
14 inscrit. Vous n'avez pas mentionné 1989 dans vos notes,
15 mais je suppose que si vous vous êtes inscrit en 1989,
16 à l'automne, vous aurez noté 1990.
- 17 24560 M. F. DOUCET : Exact.
- 18 24561 M^e WOLSON : J'ai juste encore quelques
19 questions et ce ne sera pas long du tout.
- 20 24562 Il y a eu, nous le savons, une
21 rencontre à Zürich, en Suisse --
- 22 24563 M. F. DOUCET : Oui.
- 23 24564 M^e WOLSON : -- entre M. Mulroney et
24 M. Schreiber.
- 25 24565 M. F. DOUCET : J'ai appris cela.

- 1 24566 M^e WOLSON : C'est ce que je voulais
2 vous demander. Avez-vous joué un rôle dans son
3 organisation?
- 4 24567 M. F. DOUCET : Non.
- 5 24568 M^e WOLSON : Vous l'avez appris par les
6 médias?
- 7 24569 M. F. DOUCET : Je l'ai appris par les
8 médias.
- 9 24570 M^e WOLSON : M. Mulroney ne vous en a
10 rien dit?
- 11 24571 M. F. DOUCET : Je n'en ai pas le
12 souvenir.
- 13 24572 M^e WOLSON : Très bien.
- 14 24573 J'aimerais maintenant vous demander
15 de passer, dans le même recueil, le recueil 1, à
16 l'onglet 12.
- 17 24574 Vous serez ravi d'apprendre que je
18 n'en ai plus que pour deux minutes.
- 19 24575 M. F. DOUCET : Oui, j'y suis.
- 20 24576 M^e WOLSON : C'est une partie
21 photocopiée du premier document de l'agenda de
22 M. Schreiber.
- 23 24577 À droite, on lit « FRA - Fred » et
24 en dessous le montant de 30 000. Voyez-vous cela?
- 25 24578 M. F. DOUCET : Oui.

1 24579 M^e WOLSON : Savez-vous quelque chose
2 d'un montant de 30 000 \$ vous concernant?
3 24580 M. F. DOUCET : Je n'en ai aucun
4 souvenir.
5 24581 M^e WOLSON : Le deuxième document à cet
6 onglet, si vous tournez la page --
7 24582 M. F. DOUCET : Oui...?
8 24583 M^e WOLSON : -- il y a le chiffre
9 30 000 tout en haut. Voyez-vous cela? « 24.01 ».
10 24584 M. F. DOUCET : Oui, je vois.
11 24585 M^e WOLSON : Et si vous tournez la
12 page, en haut il est écrit « FRANKFURT ».
13 24586 Voyez-vous cela, sur la même page, où
14 il est écrit -- il y a un mot allemand. Il est écrit
15 30 000 et puis, au-dessus, « FRANKFURT ».
16 24587 C'est sur la deuxième page.
17 24588 M. F. DOUCET : Excusez-moi, je suis à
18 la mauvaise page.
19 24589 Excusez-moi, pourriez-vous me redire
20 la page?
21 24590 M^e WOLSON : D'accord. La deuxième page
22 de l'onglet.
23 24591 M. F. DOUCET : Oui.

1 24592 M^e WOLSON : Donc, la page 1 est un
2 agenda. La deuxième page est celle que vous avez en
3 main maintenant.

4 24593 M. F. DOUCET : Oui.

5 24594 M^e WOLSON : Il est écrit
6 « FRANKFURT » --

7 24595 M. F. DOUCET : Oui.

8 24596 M^e WOLSON : -- et en dessous il y a un
9 montant de 30 000.

10 24597 M. F. DOUCET : Je vois cela.

11 24598 M^e WOLSON : Savez-vous quelque chose
12 sur 30 000 venant de Frankfurt?

13 24599 M. F. DOUCET : Non.

14 24600 M^e WOLSON : Si vous passez à la
15 troisième page --

16 24601 M. F. DOUCET : J'y suis.

17 24602 M^e WOLSON : La page suivante est
18 également l'agenda de M. Schreiber --

19 24603 M. F. DOUCET : Oui.

20 24604 M^e WOLSON : -- le 8 février.

21 24605 M. F. DOUCET : Oui.

22 24606 M^e WOLSON : Et à peu près à mi-page,
23 du côté droit, figure un mot qui me paraît être
24 « Strobel », mais je n'en suis pas sûr, et à côté on
25 voit « 30 Doucet ».

- 1 24607 M. F. DOUCET : Je vois cela.
- 2 24608 M^e WOLSON : Savez-vous à quoi cela se
3 rapporte?
- 4 24609 M. F. DOUCET : Non.
- 5 24610 M^e WOLSON : Ensuite, si vous allez à
6 la dernière page de cet onglet, l'onglet 14, Recueil 1.
- 7 24611 M. F. DOUCET : J'y suis.
- 8 24612 M^e WOLSON : En haut, il est écrit
9 « RUBRIK FRED ».
- 10 24613 M. F. DOUCET : Oui.
- 11 24614 M^e WOLSON : Et en dessous, à droite,
12 il y a le chiffre 30 000 .
- 13 24615 M. F. DOUCET : Je vois.
- 14 24616 M^e WOLSON : Cela vous dit-il quelque
15 chose, « RUBRIK FRED »?
- 16 24617 M. F. DOUCET : Non.
- 17 24618 M^e WOLSON : Savez-vous si M. Schreiber
18 avait un compte pour vous en Suisse?
- 19 24619 M. F. DOUCET : Je n'en ai aucune
20 idée.
- 21 24620 M^e WOLSON : Ou en Allemagne?
- 22 24621 M. F. DOUCET : Je n'en ai pas idée.
23 S'il en avait un, je n'étais pas au courant.

1 24622 M^e WOLSON : Pourriez-vous juste
2 m'accorder un instant, je vous prie, monsieur le
3 commissaire?
4 --- Pause
5 24623 M^e WOLSON : J'ai juste une dernière
6 question.
7 24624 Si vous retournez au mandat, page 40,
8 onglet 46.
9 24625 M. F. DOUCET : Oui, j'y suis.
10 24626 M^e WOLSON : Je vous promets que cette
11 fois-ci c'est la dernière question.
12 24627 M. F. DOUCET : Ça va.
13 24628 M^e WOLSON : Si le mandat -- allez au
14 premier document du recueil, le document propre
15 contenant des parties dactylographiées.
16 24629 M. F. DOUCET : La page avec les
17 blancs.
18 24630 M^e WOLSON : Si le mandat était destiné
19 à dissiper l'ambiguïté -- et c'est ce que vous avez
20 dit, n'est-ce pas?
21 24631 M. F. DOUCET : Oui.
22 24632 M^e WOLSON : Pourquoi le mandat ne
23 fait-il pas mention de *Bear Head/Thyssen*?
24 24633 M. F. DOUCET : Je suppose que cela
25 témoigne du caractère implicite de tout cela. Toute la

1 relation, du moins à mes yeux, ne portait sur rien
2 d'autre que *Bear Head/Thyssen*.

3 24634 M^e WOLSON : Mais si vous vouliez un
4 document à mettre à l'abri pour les jours de pluie --

5 24635 M. F. DOUCET : Oui...?

6 24636 M^e WOLSON : -- s'il advenait que la
7 relation Mulroney-Schreiber soit mise en question,
8 éveille l'intérêt des médias --

9 24637 M. F. DOUCET : Oui.

10 24638 M^e WOLSON : -- évidemment, vous ne
11 vous attendiez pas à l'époque à vous retrouver ici
12 assis et à me parler --

13 24639 M. F. DOUCET : C'est sûr.

14 24640 M^e WOLSON : C'est sûr. Et je ne m'y
15 attendais pas non plus. Mais cela dit --

16 24641 M. F. DOUCET : Oui...?

17 24642 M^e WOLSON : -- n'auriez-vous pas voulu
18 un document qui soit clair et non équivoque, qui fasse
19 clairement mention de la substance? Toute la substance
20 du mandat était Thyssen/*Bear Head*. N'auriez-vous pas
21 voulu cela?

22 24643 M. F. DOUCET : Eh bien, permettez-moi
23 de répondre en disant que la deuxième ligne du mandat
24 dit :

1 « Dans ce contexte, la priorité
2 devrait être donnée aux
3 possibilités intéressant la
4 fabrication au Canada
5 d'équipements militaires de
6 maintien de la paix et/ou de
7 rétablissement de la paix étant
8 donné l'importance du Canada
9 dans ce domaine ». [Traduction
10 du texte lu]

11 24644 M^e WOLSON : Mais n'auriez-vous pas
12 voulu que Thyssen/*Bear Head* --

13 24645 M. F. DOUCET : Cela aurait
14 probablement été plus explicite si j'avais écrit
15 Thyssen/*Bear Head*, mais je peux vous assurer que ce
16 document était censé impliquer qu'il s'agissait de
17 Thyssen/*Bear Head* d'un bout à l'autre.

18 24646 M^e WOLSON : Très bien. Merci beaucoup.

19 24647 M. F. DOUCET : Il n'y a pas de quoi.

20 24648 COMMISSAIRE OLIPHANT : Vous n'avez
21 pas d'autres questions, maître Wolson?

22 24649 M^e WOLSON : Je mentirais si je disais
23 que j'en ai encore, et c'est donc tout. Je n'ai pas
24 d'autres questions.

- 1 24650 COMMISSAIRE OLIPHANT : Eh bien, voilà
2 la bonne nouvelle, monsieur Doucet. La mauvaise
3 nouvelle est que vous devez revenir cet après-midi pour
4 répondre aux questions d'autres avocats, à moins qu'ils
5 me disent qu'ils n'en ont pas à vous poser.
- 6 24651 Je vais procéder à un petit sondage
7 officieux, si vous le permettez, et si vous ne pouvez
8 répondre maintenant, maîtres, je comprendrai.
- 9 24652 Maître Pratte...?
- 10 24653 M^e PRATTE : Je ne pense pas que nous
11 en aurons, monsieur le commissaire, mais dans le cas
12 contraire ce sera extrêmement court. Je vais aussi
13 consulter mes confrères car on nous reproche à juste
14 titre de ne pas avoir établi l'ordre.
- 15 24654 Je ne pense pas que nous en ayons
16 discuté entre nous, mais nous allons certainement le
17 faire avant le déjeuner.
- 18 24655 Mais même si nous avons des
19 questions, ce sera extrêmement bref.
- 20 24656 COMMISSAIRE OLIPHANT : Très bien. Ce
21 que vous avez donc dit, car vous n'avez pas toujours
22 parlé dans le microphone, c'est que vous n'êtes pas
23 certain d'avoir des questions, mais que si vous en
24 avez, ce sera très court.
- 25 24657 M^e PRATTE : Tout à fait, monsieur.

1 24658 COMMISSAIRE OLIPHANT : Très bien.

2 24659 M^e YAROSKY : Il a dit
3 extraordinairement court, monsieur le commissaire.

4 24660 COMMISSAIRE OLIPHANT : Merci de cette
5 précision.

6 24661 Maître Vickery...?

7 24662 M^e VICKERY : Je ne pense pas que nous
8 aurons des questions.

9 24663 COMMISSAIRE OLIPHANT : Merci.

10 24664 Maître Houston...?

11 24665 M^e HOUSTON : J'aurais quelques
12 questions, monsieur le commissaire.

13 24666 COMMISSAIRE OLIPHANT : Très bien.

14 24667 Maître Auger...?

15 24668 M^e AUGER : J'aurai quelques questions,
16 monsieur le commissaire, j'en aurai pour 15 à
17 30 minutes.

18 24669 COMMISSAIRE OLIPHANT : Je vous
19 demande pardon?

20 24670 M^e AUGER : Pour 15 à 30 minutes.

21 24671 COMMISSAIRE OLIPHANT : D'accord.

22 24672 Eh bien, il est 12 h 30. Nous allons
23 faire la pause-déjeuner et reviendrons à 14 h, dans ce
24 cas.

25 24673 Bon après-midi.

1 --- Upon recessing at 12:30 p.m. / Suspension à 12 h 30
2 --- Upon resuming at 2:00 p.m. / Reprise à 14 h 00
3 24674 COMMISSAIRE OLIPHANT : Veuillez vous
4 asseoir.
5 24675 Maître Auger...?
6 24676 M^e AUGER : Merci, monsieur le
7 commissaire.
8 24677 J'ai parlé à mes confrères et je
9 crois que c'est mon tour. Avec votre permission, je
10 suis prêt à commencer.
11 24678 COMMISSAIRE OLIPHANT : Très bien.
12 EXAMINATION: FRED DOUCET BY MR. AUGER /
13 INTERROGATOIRE : FRED DOUCET PAR M^e AUGER
14 24679 M^e AUGER : Monsieur Doucet, si je puis
15 vous demander d'ouvrir l'onglet 47, dans le premier des
16 deux cahiers.
17 24680 COMMISSAIRE OLIPHANT : Pourriez-vous
18 allumer votre microphone?
19 24681 M. F. DOUCET : Excusez-moi.
20 24682 Oui, j'y suis.
21 24683 M^e AUGER : Et si je puis attirer votre
22 attention sur -- il y a le sous-titre « Événements
23 après 1992 ».
24 24684 Voyez-vous cela?
25 24685 M. F. DOUCET : Oui.

- 1 24686 M^e AUGER : Et en dessous il y a un
2 paragraphe numéro un. Voyez-vous cela?
- 3 24687 M. F. DOUCET : Oui.
- 4 24688 M^e AUGER : Et j'aimerais passer en
5 revue avec vous -- vous avez longuement témoigné ce
6 matin au sujet de ces notes et de leur exactitude et de
7 la raison pour laquelle elles ont été prises; exact?
- 8 24689 M. F. DOUCET : Exact.
- 9 24690 M^e AUGER : Et vous avez dit au
10 commissaire que toutes vos notes avaient pour but de
11 consigner les événements du mieux que vous vous en
12 souveniez.
- 13 24691 Est-ce exact?
- 14 24692 M. F. DOUCET : Exact.
- 15 24693 M^e AUGER : J'aimerais examiner votre
16 construction de phrase au paragraphe 1.
- 17 24694 Vous dites :
- 18 « Pour autant que je me
19 souviens, vers la fin de l'été
20 1993 K.S. m'a appelé pour voir
21 avec moi si je pourrais arranger
22 une rencontre entre lui et Brian
23 Mulroney (B.M.) pour discuter
24 des perspectives... »
- 25 [Traduction du texte lu]

- 1 24695 Et c'est là-dessus que je veux
2 attirer votre attention, monsieur Doucet :
- 3 « ... pour une mission de
4 consultant portant sur des
5 démarches à l'échelle
6 internationale et un mandat
7 d'observateur à l'affût
8 d'occasions d'affaires pour des
9 entreprises dans lesquelles K.S.
10 avait un intérêt ». [Traduction
11 du texte lu]
- 12 24696 Voyez-vous cela?
- 13 24697 M. F. DOUCET : Oui.
- 14 24698 M^e AUGER : Vous aurez remarqué que
15 j'ai insisté sur le mot « et ». L'avez-vous remarqué?
- 16 24699 Et ce mot figure effectivement dans
17 votre phrase, entre les mots « démarches à l'échelle
18 internationale » et « mandat d'observateur »; exact?
- 19 24700 M. F. DOUCET : Exact.
- 20 24701 M^e AUGER : Et, effectivement, si nous
21 descendons au paragraphe 3, il commence par :
- 22 « Après la rencontre de
23 Mirabel... » [Traduction du texte
24 lu]
- 25 24702 Voyez-vous cela?

- 1 24703 M. F. DOUCET : Je vois.
- 2 24704 M^e AUGER : Et je vous demande de vous
3 reporter à la troisième ligne où il est écrit :
4 « ... par l'intermédiaire de sa
5 société de conseils, exécuterait
6 un mandat d'observation et que,
7 le cas échéant, il rassemblerait
8 des informations et ferait des
9 démarches sur la scène
10 internationale... » [Traduction
11 du texte lu]
- 12 24705 Voyez-vous cela?
- 13 24706 M. F. DOUCET : Oui.
- 14 24707 M^e AUGER : Et cela aussi est une
15 description exacte de ce que vous semblait être la
16 mission de M. Mulronev; exact?
- 17 24708 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 18 24709 M^e AUGER : Si je peux également vous
19 demander de revenir à l'onglet 43, ceci est votre
20 « Note au dossier », du 28 octobre 1999.
- 21 24710 Voyez-vous cela?
- 22 24711 M. F. DOUCET : Je vois.
- 23 24712 M^e AUGER : Au milieu du paragraphe,
24 cela commence par :

1 « À environ 11 h... »
2 [Traduction du texte lu]
3 24713 M. F. DOUCET : Oui.
4 24714 M^e AUGER : Le côté gauche :
5 « À environ 11 h... »
6 [Traduction du texte lu]
7 24715 M. F. DOUCET : Oui, je vois cela.
8 24716 M^e AUGER :
9 « ... MBM et moi nous sommes
10 rendus à la chambre de K.S. et
11 pendant environ une heure et
12 demie les deux ont parlé de
13 divers aspects de la mission de
14 MBM, ainsi que d'un certain
15 nombre de possibilités que MBM
16 entrevoyait sur la scène
17 internationale ». [Traduction du
18 texte lu]
19 24717 Voyez-vous cela? C'est votre
20 construction de phrase.
21 24718 M. F. DOUCET : Exact.
22 24719 M^e AUGER : Et cela est conforme à ce
23 que je vous ai lu dans les deux paragraphes précédents
24 de l'onglet 47; exact?
25 24720 M. F. DOUCET : Exact.

- 1 24721 M^e AUGER : Donc, d'après ces passages,
2 le bon sens nous dit que vous avez réellement
3 distingué, et consigné de votre propre main, deux
4 aspects; n'est-ce pas?
- 5 24722 Dans les phrases que je vous ai lues,
6 il y a deux aspects -- un élément est international;
7 exact?
- 8 24723 M. F. DOUCET : Exact.
- 9 24724 M^e AUGER : Et un autre élément est la
10 mission; exact?
- 11 24725 M. F. DOUCET : Ce n'est pas mon
12 interprétation.
- 13 24726 M^e AUGER : Eh bien, ce sont vos
14 propres mots dans cette note au sujet de laquelle vous
15 avez longuement témoigné et dont vous avez confirmé au
16 commissaire qu'elle représente votre meilleure
17 description de la mission de M. Mulroney telle que vous
18 l'avez comprise; exact?
- 19 24727 M. F. DOUCET : Exact.
- 20 24728 M^e AUGER : Donc, si je peux vous
21 demander de retourner à l'onglet 47 --
- 22 24729 M. F. DOUCET : Oui, j'y suis.
- 23 24730 M^e AUGER : Et je vous ai lu le
24 paragraphe 1 au milieu de la page et une partie du
25 paragraphe 3, et tout ce que je vous demande de

- 1 reconnaître est que votre propre construction de phrase
2 joint les démarches sur la scène internationale et le
3 mandat d'observation; exact?
- 4 24731 M. F. DOUCET : Exact.
- 5 24732 M^e AUGER : Donc, tout ce que je vous
6 demande de reconnaître, comme affaire de bon sens, en
7 regardant vos propres mots, c'est qu'un volet est
8 international; exact?
- 9 24733 M. F. DOUCET : Exact.
- 10 24734 M^e AUGER : Joint par le mot « et » il
11 y a le deuxième volet, le mandat d'observation à
12 l'affût d'occasions d'affaires.
- 13 24735 M. F. DOUCET : Oui.
- 14 24736 M^e AUGER : Nulle part dans ces trois
15 exemples de vos propres notes ne dites-vous que la
16 mission est exclusivement internationale.
- 17 24737 Vous ne dites pas exclusivement
18 internationale, n'est-ce pas?
- 19 24738 M. F. DOUCET : Mon interprétation de
20 ce que j'ai écrit est que « et » signifie que les
21 démarches internationales sont en conjonction.
- 22 24739 M^e AUGER : C'est ainsi que vous
23 interprétez cela aujourd'hui.
- 24 24740 M. F. DOUCET : C'est ainsi que je
25 l'ai écrit.

- 1 24741 M^e AUGER : Eh bien, vous n'avez pas
2 écrit démarches à l'échelle internationale point. Vous
3 n'avez pas placé de point après cela.
- 4 24742 M. F. DOUCET : Non.
- 5 24743 M^e AUGER : Vous n'avez pas utilisé les
6 mots « scène internationale uniquement »; exact?
- 7 24744 M. F. DOUCET : Non.
- 8 24745 M^e AUGER : Vous n'avez pas utilisé les
9 mots « scène internationale exclusivement »; exact?
- 10 24746 M. F. DOUCET : Non.
- 11 24747 M^e AUGER : Puis-je vous demander
12 d'aller à l'onglet 46, s'il vous plaît.
- 13 24748 M. F. DOUCET : Oui, j'y suis.
- 14 24749 M^e AUGER : La deuxième page est le
15 mandat sur lequel il y a des inscriptions manuscrites.
16 24750 Voyez-vous cela?
- 17 24751 M. F. DOUCET : Oui, j'y suis.
- 18 24752 M^e AUGER : Là encore, voyons -- vous
19 avez dactylographié ce document?
- 20 24753 M. F. DOUCET : Oui.
- 21 24754 M^e AUGER : Voyons --
- 22 24755 M. F. DOUCET : Oh, excusez-moi, je ne
23 l'ai pas dactylographié personnellement, quelqu'un dans
24 mon bureau l'a fait pour moi.

- 1 24756 M^e AUGER : Vous l'avez dicté à cette
2 personne?
- 3 24757 M. F. DOUCET : Soit j'ai remis le
4 manuscrit, soit je l'ai dicté, je ne suis pas sûr.
- 5 24758 M^e AUGER : Voyons votre construction
6 de phrase dans le mandat.
- 7 24759 M. F. DOUCET : Oui.
- 8 24760 M^e AUGER :
9 « Remplir une mission
10 d'observateur afin de développer
11 des possibilités économiques
12 pour nos entreprises,... »
13 [Traduction du texte lu]
- 14 24761 Et je réalise qu'il y a des blancs.
- 15 24762 M. F. DOUCET : Oui.
- 16 24763 M^e AUGER : Et la suite :
17 « ... notamment voyager à
18 l'étranger... » [Traduction du
19 texte lu]
- 20 24764 Voyez-vous cela?
- 21 24765 M. F. DOUCET : Exact.
- 22 24766 M^e AUGER : Et là encore, et ce sont là
23 vos propres termes, vous avez utilisé le mot
24 « notamment ».
- 25 24767 M. F. DOUCET : Exact.

- 1 24768 M^e AUGER : Pas exclusivement, pas
2 uniquement, pas limité aux voyages à l'étranger; exact?
- 3 24769 M. F. DOUCET : Je ne suis pas sûr de
4 comprendre votre question.
- 5 24770 M^e AUGER : Eh bien, disséquez la
6 phrase.
- 7 24771 Dans la phrase que je viens de vous
8 lire, vous avez utilisé les mots « notamment voyager à
9 l'étranger »; exact?
- 10 24772 M. F. DOUCET : Exact.
- 11 24773 M^e AUGER : Pour décrire le mandat.
- 12 24774 M. F. DOUCET : Exact.
- 13 24775 M^e AUGER : Donc, tout ce que je vous
14 demande de reconnaître c'est que nulle part dans le
15 mandat énonçant ce que vous pensiez être l'entente,
16 nulle part dans ce document n'avez-vous utilisé le mot
17 « exclusivement » en parlant de voyages à l'étranger ou
18 de travail international?
- 19 24776 M. F. DOUCET : C'est juste.
- 20 24777 M^e AUGER : Vous n'avez pas utilisé le
21 mot « exclusivement » voyager à l'étranger?
- 22 24778 M. F. DOUCET : Exact.
- 23 24779 M^e AUGER : Vous utilisez le mot
24 « notamment » voyager à l'étranger.
- 25 24780 M. F. DOUCET : Exact.

- 1 24781 M^e AUGER : Tout ce que je vous demande
2 de reconnaître, du point de vue du sens commun, de la
3 construction de phrase et de la langue, « notamment »
4 voyager à l'étranger ne limite pas le mandat aux
5 voyages à l'étranger. N'est-ce pas?
- 6 24782 M. F. DOUCET : C'est une conclusion
7 que l'on pourrait tirer. Ce n'était pas la mienne.
- 8 24783 M^e AUGER : Ce n'est pas la vôtre
9 aujourd'hui?
- 10 24784 M. F. DOUCET : Excusez-moi...?
- 11 24785 M^e AUGER : Ce n'est pas la vôtre
12 aujourd'hui?
- 13 24786 M. F. DOUCET : Je ne pense pas que
14 cela ait jamais été la mienne.
- 15 24787 M^e AUGER : Vous dites donc maintenant
16 au commissaire que si vous aviez l'occasion de
17 reformuler ce mandat, je suppose que votre témoignage
18 est à l'effet que vous inséreriez le mot -- vous
19 rayeriez le mot « notamment » et inséreriez le mot
20 « exclusivement ».
- 21 24788 Est-ce là ce que vous dites au
22 commissaire?
- 23 24789 M. F. DOUCET : Je ne dis rien de tel.
- 24 24790 M^e AUGER : Je vous fais valoir que la
25 raison pour laquelle les phrases telles que vous les

1 avez construites sont logiques -- et je pense que vous
2 en avez convenu avec M^e Wolson hier -- c'est qu'il faut
3 construire une usine au Canada avant de pouvoir vendre
4 à l'échelle internationale.

5 24791 Pouvons-nous nous accorder sur cette
6 conclusion qui relève du bon sens?

7 24792 M. F. DOUCET : Je pense que oui.

8 24793 M^e AUGER : Retournons à l'onglet 46,
9 au document relatif au mandat --

10 24794 M. F. DOUCET : Oui, j'y suis.

11 24795 M^e AUGER : Merci. J'ai sous les yeux
12 la page comportant des notes manuscrites, la deuxième
13 page de mon recueil.

14 24796 M. F. DOUCET : Oui.

15 24797 M^e AUGER : Vous avez lu à M. Mulroney
16 la description écrite du mandat, dans sa forme vierge,
17 si je peux m'exprimer ainsi, sans les notes
18 manuscrites, avant de rencontrer M. Schreiber, n'est-ce
19 pas?

20 24798 M. F. DOUCET : C'est exact.

21 24799 M^e AUGER : Vous avez ensuite rencontré
22 M. Schreiber et selon votre témoignage, les notes
23 manuscrites que l'on peut voir à la page 2 de
24 l'onglet 46 ont été rédigées lors de cette rencontre;
25 exact?

- 1 24800 M. F. DOUCET : Les notes manuscrites
2 ont été rédigées au cours de cette rencontre. C'est
3 exact.
- 4 24801 M^e AUGER : C'est exact. Les notes
5 manuscrites.
- 6 24802 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 7 24803 M^e AUGER : Après cette rencontre, vous
8 avez parlé à M. Mulroney et lui avez confirmé ce qui
9 était écrit sur la feuille détaillant le mandat; c'est
10 bien cela?
- 11 24804 M. F. DOUCET : Oui.
- 12 24805 M^e AUGER : Et ceci avait pour but,
13 évidemment, d'assurer à M. Mulroney que vous étiez
14 parvenu une fois pour toutes à « consigner » le mandat,
15 est-ce juste?
- 16 24806 M. F. DOUCET : C'est juste.
- 17 24807 M^e AUGER : Et je crois que vous avez
18 fait plus tôt des déclarations dans ce sens à
19 M^e Wolson, à savoir que M. Mulroney avait approuvé ce
20 que vous lui avez lu, ce que nous voyons en ce moment
21 sur la feuille détaillant le mandat?
- 22 24808 M. F. DOUCET : Pas du tout dans ces
23 mots, je ne crois pas.
- 24 24809 M^e AUGER : Si je vous disais
25 maintenant, est-ce que M. Mulroney a approuvé le

- 1 libellé du document détaillant le mandat lorsque vous
2 le lui avez lu après votre rencontre avec M. Schreiber?
- 3 24810 M. F. DOUCET : Tout ce dont je me
4 souviens, c'est qu'il m'a dit, après que je lui ai lu
5 la feuille, c'est bien, ça convient, quelque chose du
6 genre.
- 7 24811 M^e AUGER : Il n'a pas contesté ce que
8 vous lui avez relu, ce que nous voyons en ce moment
9 dans la feuille détaillant le mandat, avec des notes
10 manuscrites?
- 11 24812 M. Mulroney n'a contesté aucun
12 détail?
- 13 24813 M. F. DOUCET : Pas que je me
14 rappelle.
- 15 24814 M^e AUGER : Il va sans dire que vous
16 lui avez lu les modalités, car c'était justement le but
17 de l'exercice.
- 18 24815 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 19 24816 M^e AUGER : Vous lui avez lu que le
20 montant manuscrit était 250 000 \$.
- 21 24817 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 22 24818 M^e AUGER : M. Mulroney ne vous a pas
23 demandé de modifier ce montant, de quelque façon que ce
24 soit?
- 25 24819 M. F. DOUCET : Non.

- 1 24820 M^e AUGER : Vous aviez l'impression
2 après vous être entretenu avec M. Mulroney qu'il était
3 en fait d'accord avec cette somme, n'est-ce pas?
- 4 24821 M. F. DOUCET : Je n'irais pas jusqu'à
5 dire ça. Je ne me souviens pas du tout qu'il m'ait dit
6 cela.
- 7 24822 Je me souviens qu'il m'a dit c'est
8 bien, c'est correct, des mots de ce genre.
- 9 24823 M^e AUGER : Que 250 000 \$, ça
10 convenait, c'était correct, des paroles du genre?
- 11 24824 M. F. DOUCET : Il n'a pas -- sa
12 réaction ne se rapportait pas seulement à cet élément.
13 Elle se rapportait au compte rendu que je lui ai fait
14 de tout ce qui se trouvait sur la feuille de papier.
- 15 24825 M^e AUGER : Et vous lui avez mentionné
16 le 250 000 \$?
- 17 24826 M. F. DOUCET : Oui, tout à fait.
- 18 24827 M^e AUGER : Et vous avez dit au
19 commissaire que vous avez même eu des entretiens
20 récemment avec M. Mulroney, pour vous préparer en vue
21 de votre témoignage?
- 22 24828 Est-ce juste?
- 23 24829 M. F. DOUCET : C'est juste.
- 24 24830 M^e AUGER : Et même lors de ces
25 entretiens récents, je présume que M. Mulroney ne vous

- 1 a pas demandé si la feuille détaillant le mandat devait
2 être modifiée?
- 3 24831 M. F. DOUCET : Non.
- 4 24832 M^e AUGER : Ainsi, du 4 février 2000
5 jusqu'à aujourd'hui, vous aviez l'impression que
6 M. Mulroney avait signifié son accord quant au contenu
7 de la feuille détaillant le mandat, du moins à vous?
- 8 24833 M. F. DOUCET : J'ai relaté à la
9 Commission exactement ce qui s'est passé.
- 10 24834 M^e AUGER : La date de la rencontre et
11 celle figurant sur la feuille détaillant le mandat est
12 le 4 février 2004; exact?
- 13 24835 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 14 24836 M^e AUGER : Savez-vous si, à cette
15 époque, M. Mulroney envisageait ou était sur le point
16 de faire une déclaration volontaire à Revenu Canada?
- 17 24837 M. F. DOUCET : Je n'en ai aucune
18 idée.
- 19 24838 M^e AUGER : Vous n'avez pas la moindre
20 idée si M. Mulroney a déclaré volontairement le montant
21 venant de M. Schreiber?
- 22 24839 M. F. DOUCET : Aucune, non.
- 23 24840 M^e AUGER : Alors, disons que je
24 suppose que c'est la première fois que vous en entendez
25 parler?

- 1 24841 M. F. DOUCET : Vous voulez dire
2 maintenant?
- 3 24842 M^e AUGER : Si je vous disais, là, que
4 M. Mulroney a fait une déclaration volontaire à
5 Revenu Canada?
- 6 24843 M. F. DOUCET : Non, j'ai entendu ça
7 dans les médias populaires, quelque part.
- 8 24844 M^e AUGER : D'accord.
- 9 24845 M. F. DOUCET : Oui.
- 10 24846 M^e AUGER : Très bien. Par conséquent,
11 si je comprends bien, M. Mulroney ne vous a jamais dit
12 que le 250 000 \$ devait être changé à 225 000 \$ parce
13 que cela pouvait entraîner un problème auprès de Revenu
14 Canada?
- 15 24847 Il n'a rien dit de la sorte?
- 16 24848 M. F. DOUCET : Il ne m'a jamais rien
17 dit au sujet du montant.
- 18 24849 M^e AUGER : À ce jour?
- 19 24850 M. F. DOUCET : À ce jour.
- 20 24851 M^e AUGER : Avez-vous envoyé une copie
21 de la feuille détaillant le mandat à M. Mulroney au
22 début de l'an 2000?
- 23 24852 M. F. DOUCET : Autant que je m'en
24 souviens, non, par contre je l'ai soit envoyée
25 directement ou par l'entremise de mes avocats dans le

1 contexte du Comité de l'éthique, je crois avant le
2 début des audiences du Comité de l'éthique. Peut-être
3 trois semaines, un mois avant. Je ne sais pas
4 exactement quand.

5 24853 M^e AUGER : Permettez-moi de vous
6 aider, ça se passait à l'automne 2007.

7 24854 M. F. DOUCET : Pour autant que je me
8 souviennne.

9 24855 M^e AUGER : Mais avant cela, vous ne
10 vous souvenez pas avoir avait fait parvenir la feuille
11 détaillant le mandat, directement ou par
12 l'intermédiaire d'avocats, à M. Mulroney; exact?

13 24856 M. F. DOUCET : Je ne me souviens pas
14 de cela, non.

15 --- Pause

16 24857 M^e AUGER : Vous avez fait part au
17 commissaire de votre longue et belle amitié avec
18 M. Mulroney et il n'est pas nécessaire pour nous d'y
19 revenir. J'en déduis donc, par extension, que pendant
20 ces années, vous avez passé à travers de bons et de
21 moins bons moments avec M. Mulroney; exact?

22 24858 M. F. DOUCET : C'est exact.

23 24859 M^e AUGER : Et c'est ce qui caractérise
24 les bons amis et cela s'appliquait à vous et à
25 M. Mulroney?

- 1 24860 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 2 24861 M^e AUGER : Est-ce que M. Mulroney vous
3 déjà dit, « Fred, j'ai de gros ennuis et j'aimerais en
4 discuter avec toi. J'ai reçu de l'argent de M.
5 Schreiber et je ne sais pas quoi faire en ce qui a
6 trait à Revenu Canada?
- 7 24862 M. F. DOUCET : Il n'a jamais rien dit
8 de ce genre.
- 9 24863 M^e AUGER : Ce n'était donc pas quelque
10 chose qu'il abordait avec vous ou sur lequel il vous
11 demandait des conseils?
- 12 24864 M. F. DOUCET : Absolument pas.
- 13 24865 M^e AUGER : Vous saviez, à compter de
14 la rencontre à l'Hôtel Pierre, que M. Mulroney était
15 rémunéré par M. Schreiber?
- 16 24866 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 17 24867 M^e AUGER : Et vous avez sans doute
18 supposé à ce moment et par la suite que les
19 rémunérations avaient été déclarées et l'impôt payé?
- 20 24868 M. F. DOUCET : Cela ne m'est jamais
21 venu à l'esprit.
- 22 24869 M^e AUGER : Je vous demanderais de
23 reporter votre attention sur la feuille détaillant le
24 mandat, à l'onglet 46 --
- 25 24870 M. F. DOUCET : Oui, j'y suis.

- 1 24871 M^e AUGER : J'essaie de comprendre.
2 Vous commencez la réunion avec M. Schreiber, le
3 4 février 2000; exact?
- 4 24872 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 5 24873 M^e AUGER : Lui et vous êtes seuls dans
6 la salle du conseil adjacente à votre bureau avec ce
7 document d'une page, avec espaces laissés en blanc.
- 8 24874 M. F. DOUCET : Deux pages.
- 9 24875 M^e AUGER : Deux feuilles détaillant le
10 mandat, avec espaces laissés en blanc?
- 11 24876 M. F. DOUCET : C'est bien cela.
- 12 24877 M^e AUGER : Et vous vous en souvenez
13 très nettement?
- 14 24878 M. F. DOUCET : Pardon...?
- 15 24879 M^e AUGER : Vous vous en souvenez très
16 nettement?
- 17 24880 M. F. DOUCET : Oui.
- 18 24881 M^e AUGER : Est-ce qu'il y avait
19 peut-être plus de deux feuilles à espaces en blanc?
- 20 24882 M. F. DOUCET : Je ne sais pas
21 vraiment. Je ne crois pas, car j'en avais une pour
22 moi-même, qui était une - la feuille de travail et
23 l'autre, que j'ai donnée à M. Schreiber.

- 1 24883 Je ne nie pas qu'il ait pu y en avoir
2 une troisième. J'ai peut-être fait une troisième copie,
3 mais je ne m'en souviens pas.
- 4 24884 M^e AUGER : Mais votre objectif au
5 début de la rencontre était de faire en sorte que des
6 notes manuscrites détaillant avec précision le mandat
7 soient ajoutées sur la feuille de papier.
- 8 24885 M. F. DOUCET : Oui.
- 9 24886 M^e AUGER : Alors, pourquoi vous êtes-
10 vous présenté à la rencontre avec deux mandats vierges?
- 11 24887 M. F. DOUCET : Eh bien, je voulais
12 qu'il en ait un aussi pour suivre pendant la rencontre
13 et j'en avais un pour pouvoir le lire.
- 14 24888 M^e AUGER : Vous vous en rappelez
15 nettement, encore aujourd'hui?
- 16 24889 M. F. DOUCET : Oui, effectivement.
- 17 24890 M^e AUGER : Est-ce que M. Schreiber
18 écrivait sur la feuille que vous lui avez remise?
- 19 24891 M. F. DOUCET : Je ne m'en souviens
20 pas. Je n'ai pas de souvenir à ce sujet.
- 21 24892 M^e AUGER : Selon ce que je comprends
22 de votre témoignage, certaines des inscriptions
23 manuscrites ont été faites par M. Schreiber; est-ce
24 exact?
- 25 24893 M. F. DOUCET : Tout à fait.

- 1 24894 M^e AUGER : Et vous dites que d'autres
2 inscriptions manuscrites sont de vous?
- 3 24895 M. F. DOUCET : C'est bien cela.
- 4 24896 M^e AUGER : Alors, il est évident, à la
5 lumière de votre témoignage, qu'il y a une feuille de
6 travail. Il y a une page que vous utilisez comme
7 feuille de travail.
- 8 24897 M. F. DOUCET : Que j'utilisais comme
9 feuille de travail, exact.
- 10 24898 M^e AUGER : Corrigez-moi si je me
11 trompe. Vous n'avez pas présenté une ébauche de mandat
12 vierge à la Commission à la suite de votre assignation
13 à témoigner?
- 14 24899 M. F. DOUCET : Je ne me souviens pas
15 avoir fait ça. Je crois que -- je vais m'en remettre à
16 mon avocat, mais, selon mon souvenir, le document que
17 nous avons présenté est celui qui est désigné page 2.
- 18 24900 M^e AUGER : Oui. Pour être juste envers
19 vous, je vois la mention « DOUCET00024 » dans le coin
20 inférieur gauche.
- 21 24901 C'est une supposition -- et je peux
22 me tromper. Mais j'aimerais que vous me disiez si vous
23 vous souvenez d'une ébauche de mandat vierge ou si vous
24 en avez réellement une?

- 1 24902 M. F. DOUCET : Je ne crois pas avoir
2 une ébauche de mandat vierge. Si j'en ai une, alors il
3 s'agit de celle qui découle du processus devant soit le
4 Comité de l'éthique ou -- mais celle sur laquelle je
5 m'appuie et que j'ai présentée, tant au Comité de
6 l'éthique qu'à la présente Commission, est le document
7 que nous avons appelé page 2.
- 8 24903 M^e AUGER : Et votre objectif, je le
9 répète, consistait, ce sont vos paroles, à garder une
10 trace de l'entente convenue entre MM. Mulroney et
11 Schreiber au moyen d'une description écrite du mandat.
- 12 24904 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 13 24905 M^e AUGER : Ce que je peine à
14 comprendre, c'est que vous aviez déjà consigné ceci en
15 décembre 1999 dans vos propres dossiers; est-ce exact?
- 16 24906 M. F. DOUCET : Plus ou moins.
- 17 24907 M^e AUGER : Vous avez dit à M^e Wolson
18 que vous n'avez jamais obtenu la signature de
19 M. Schreiber sur la description écrite du mandat.
- 20 24908 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 21 24909 M^e AUGER : Vous n'avez pas demandé à
22 M. Mulroney de la signer.
- 23 24910 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 24 24911 M^e AUGER : Vous ne l'avez pas signée
25 à titre de témoin?

- 1 24912 M. F. DOUCET : Non. Toutefois, puis-
2 je ajouter quelque chose?
- 3 24913 M^e AUGER : Bien sûr.
- 4 24914 M. F. DOUCET : La description écrite
5 du mandat, soit la page 2, est beaucoup plus explicite
6 dans ces diverses parties que tout ce que j'ai pu
7 consigner avant ce moment-là en ce qui a trait aux
8 entreprises mandantes et au montant.
- 9 24915 M^e AUGER : D'accord. Puisque vous avez
10 dit plus tôt au cours de votre témoignage que dans
11 certaines des notes que vous avez prises au sujet de
12 vos rencontres avec M. Schreiber, certains éléments
13 étaient implicites; n'est-ce pas?
- 14 24916 M. F. DOUCET : Oui.
- 15 24917 M^e AUGER : Alors, ce que vous dites
16 maintenant, c'est que la description écrite du mandat
17 est plus explicite?
- 18 24918 M. F. DOUCET : Elle l'est plus --
- 19 24919 M^e AUGER : Selon vous.
- 20 24920 M. F. DOUCET : Oui.
- 21 24921 M^e AUGER : Mis à part le fait, comme
22 M^e Wolson vous l'a fait remarquer, et vous avez
23 acquiescé, que vous n'avez en aucun cas fait référence
24 à *Bear Head* ou à Thyssen?
- 25 24922 M. F. DOUCET : C'est bien cela.

- 1 24923 M^e AUGER : Que compreniez-vous à
2 l'époque sur la raison pour laquelle vous deviez vous
3 rendre à New York et vous présenter à l'hôtel Pierre?
- 4 24924 Quelle en était votre compréhension?
- 5 24925 M. F. DOUCET : Ce dont je me
6 souviens, c'est que M. Schreiber m'a téléphoné à
7 plusieurs reprises dans la période précédant cette
8 rencontre -- et je crois qu'il y a des inscriptions
9 dans mon agenda pour en attester -- il m'a alors dit
10 qu'il allait participer à une réunion à New York,
11 indépendante, et que parce qu'il serait là, il
12 prévoyait déjeuner avec M. MacKay et son épouse et
13 qu'il serait agréable de voir M. Mulroney faire le
14 voyage de Montréal et assister au déjeuner avec les
15 MacKay, comme invité-surprise.
- 16 24926 Et puis, il a mentionné que je
17 pouvais bien sûr me joindre à eux, que je devais le
18 faire.
- 19 24927 M^e AUGER : Je comprends l'aspect
20 mondain, mais ce que je ne comprends pas, et peut-être
21 pouvez-vous m'aider -- ma question précise est :
22 pourquoi étiez-vous physiquement présent dans la
23 chambre d'hôtel avec MM. Mulroney et Schreiber? Quelle
24 en était votre compréhension?

- 1 24928 M. F. DOUCET : Mon souvenir est que
2 ça ne m'a jamais traversé l'esprit. J'ai été invité par
3 M. Schreiber à me rendre à l'hôtel Pierre et j'ai
4 organisé la rencontre entre les deux hommes. Il m'a dit
5 ce sur quoi la rencontre devait porter, et quand nous
6 sommes arrivés là-bas, j'ai accompagné M. Mulroney.
- 7 24929 M^e AUGER : Étiez-vous mal à l'aise
8 d'être assis là alors qu'ils s'entretenaient d'affaires
9 qui ne vous concernaient pas?
- 10 24930 M. F. DOUCET : Pas vraiment. Non, pas
11 vraiment. M. Mulroney était certainement conscient que
12 j'étais là avec lui et à notre arrivée, M. Schreiber
13 n'a pas dit dans l'entrée que je ne devais pas rester.
14 J'ai seulement présumé qu'il était d'accord lui aussi.
- 15 24931 M^e AUGER : Quoi qu'il en soit, c'était
16 la première fois que vous entendiez quelque chose au
17 sujet du travail que M. Mulroney effectuait en Chine,
18 en Russie ou en France; exact?
- 19 24932 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 20 24933 M^e AUGER : Et je crois que vous avez
21 mentionné lors de votre témoignage que M. Mulroney
22 était très éloquent et que vous étiez très impressionné
23 par son exposé.
- 24 24934 M. F. DOUCET : C'est exact.

- 1 24935 M^e AUGER : Je présume également que
2 vous étiez impressionné par les débouchés dont vous
3 entendiez parler?
- 4 24936 M. F. DOUCET : Je l'étais -- oui,
5 sans contredit.
- 6 24937 M^e AUGER : Les vastes marchés
7 potentiels dont M. Mulroney parlait à M. Schreiber,
8 selon vous.
- 9 24938 M. F. DOUCET : Je n'ai pas grand
10 souvenir quant aux détails. J'ai offert un témoignage
11 sur ce dont je me souviens.
- 12 24939 M^e AUGER : Je ne vous pose pas de
13 questions sur les détails; je vous interroge sur votre
14 impression générale. Et votre impression générale est
15 que vous avez été impressionné, de façon générale, par
16 le vaste marché potentiel sur lequel portait le compte
17 rendu de M. Mulroney.
- 18 24940 M. F. DOUCET : Je ne suis pas sûr que
19 je l'exprimerais de cette manière et ce n'est pas ce
20 que j'ai déclaré dans mon témoignage.
- 21 24941 M^e AUGER : Au cours de cette
22 rencontre, M. Mulroney a-t-il communiqué à M. Schreiber
23 les dates de ses voyages en Chine, en Russie ou en
24 France pour le compte de *Bear Head* ou de M. Schreiber?

- 1 24942 M. F. DOUCET : Je n'ai pas de
2 souvenir à cet effet.
- 3 24943 M^e AUGER : En général, aviez-vous
4 l'impression que les voyages de M. Mulroney, selon le
5 compte rendu qu'il en a fait en décembre 1994, étaient
6 récents?
- 7 24944 M. F. DOUCET : Je n'ai pas un
8 souvenir très net à ce sujet.
- 9 24945 M^e AUGER : Il est évident qu'après
10 cette rencontre, vous avez fait le voyage de retour au
11 Canada avec M. Mulroney?
- 12 24946 M. F. DOUCET : Comme j'ai fini par
13 l'apprendre. J'ai d'abord cru que j'étais revenu seul
14 au pays. Ça m'apprendra à me fier à ma mémoire.
- 15 24947 M^e AUGER : Avez-vous eu des
16 discussions lors du voyage de retour ou par la suite
17 avec M. Mulroney au sujet d'une période de restriction
18 d'un an pour lui.
- 19 24948 M. F. DOUCET : Je ne me souviens pas
20 de discussions en lien avec la rencontre pendant le
21 retour.
- 22 24949 M^e AUGER : Ou par la suite?
- 23 24950 M. F. DOUCET : Comme je disais -- je
24 suis désolé.
- 25 24951 M^e AUGER : Pardonnez-moi, continuez.

- 1 24952 M. F. DOUCET : J'étais sur le point
2 de dire que je ne me souviens même pas d'être revenu
3 avec lui.
- 4 24953 M^e AUGER : Et quand j'utilise le terme
5 « période de restriction d'un an », vous savez très
6 bien de ce qu'il signifie, en tant qu'ancien membre du
7 gouvernement?
- 8 24954 M. F. DOUCET : Oui.
- 9 24955 M^e AUGER : Et vous avez en fait dit au
10 commissaire que vous aviez négocié afin d'être exempté
11 de votre propre période de restriction d'un an?
- 12 24956 M. F. DOUCET : Je ne souviens pas du
13 tout de cette activité. Cela se passait en 1988. Il y a
14 plus de 21 ans.
- 15 24957 M^e AUGER : J'ai compris, à la lumière
16 du témoignage que vous avez fourni hier, que vous avez
17 dit au commissaire que vous avez obtenu, si ce n'est
18 négocié, mais à tout le moins obtenu une dispense --
- 19 24958 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 20 24959 M^e AUGER : -- de votre période de
21 restriction d'un an.
- 22 24960 M. F. DOUCET : C'est indiqué dans le
23 document.
- 24 24961 M^e AUGER : D'accord. Pour que vous
25 puissiez démarrer votre propre entreprise.

- 1 24962 M. F. DOUCET : C'est bien cela.
- 2 24963 M^e AUGER : Et vous saviez que celle-ci
3 était requise afin d'exercer dans le secteur privé?
- 4 24964 M. F. DOUCET : Je suis certain que je
5 le savais.
- 6 24965 M^e AUGER : Et même à ce jour, vous ne
7 vous souvenez pas d'avoir discuté d'une période de
8 restriction d'un an avec M. Mulroney ou de lui en avoir
9 parlé, par rapport à ses propres obligations?
- 10 24966 M. F. DOUCET : Je ne me souviens pas
11 de cela.
- 12 24967 M^e AUGER : Je vous remercie, monsieur.
13 Je n'ai pas d'autres questions.
- 14 24968 M. F. DOUCET : Je vous en prie.
- 15 24969 M^e AUGER : Merci, monsieur le
16 commissaire.
- 17 24970 COMMISSAIRE OLIPHANT : Merci,
18 maître Auger.
- 19 24971 Si je comprends bien, maîtres - vous
20 ne vous êtes pas entendus sur l'ordre?
- 21 24972 M^e PRATTE : J'en avais discuté avec
22 M^e Auger. Nous n'avions pas de questions. C'est
23 pourquoi il a été le premier à parler.
- 24 24973 COMMISSAIRE OLIPHANT : Vous n'avez
25 donc pas de questions, maître Pratte. Merci.

1 24974 Maître Vickery?

2 24975 M^e VICKERY : Aucune question, merci.

3 24976 COMMISSAIRE OLIPHANT : Pas de

4 questions.

5 24977 Très bien. Maître Houston...?

6 EXAMINATION: FRED DOUCET BY MR. HOUSTON /

7 INTERROGATOIRE : FRED DOUCET PAR M^e HOUSTON

8 24978 M^e HOUSTON : M. Doucet, en quelle

9 année êtes-vous né?

10 24979 Quelle est votre date de naissance?

11 24980 M. F. DOUCET : Le 30 janvier 1939.

12 24981 M^e HOUSTON : Et vous êtes né au

13 Cap-Breton, en Nouvelle-Écosse.

14 24982 M. F. DOUCET : C'est exact.

15 24983 M^e HOUSTON : Nous avons évidemment

16 entendu parlé du projet *Bear Head* au cours des derniers

17 jours, et vous avez été mis au fait de ce projet au

18 milieu des années 1980.

19 24984 M. F. DOUCET : Oui.

20 24985 M^e HOUSTON : Vous en avez entendu

21 parler pour la première fois il y a près de 25 ans?

22 24986 M. F. DOUCET : C'est à peu près ça,

23 oui.

24 24987 M^e HOUSTON : Est-ce juste de dire,

25 monsieur, qu'étant donné vos origines cap-bretonnaises,

1 vous ne manquiez pas de parler de ce projet chaque fois
2 que vous en aviez l'occasion?

3 24988 M. F. DOUCET : C'est probablement
4 juste. Je n'ai pas de souvenirs particuliers, mais je
5 crois qu'en tant que Cap-Bretonnais, j'aurais eu
6 tendance à agir ainsi.

7 24989 M^e HOUSTON : Concentrons-nous d'abord
8 sur ce dont vous vous souvenez.

9 24990 À partir de 1983, vous avez travaillé
10 avec M. Mulroney comme chef de cabinet et ensuite, de
11 1984 à 1987, dans son cabinet comme conseiller et
12 après, vous étiez responsable des Sommets?

13 24991 M. F. DOUCET : C'est exact.

14 24992 M^e HOUSTON : Et j'imagine, monsieur,
15 qu'au cours de cette période d'environ cinq ans, vous
16 avez rencontré à plusieurs reprises un bon nombre de
17 personnes?

18 24993 M. F. DOUCET : Oui.

19 24994 M^e HOUSTON : Et durant cette période
20 de cinq ans, vous avez communiqué de façon régulière,
21 je dirais, avec des centaines de personnes différentes
22 par téléphone?

23 24995 M. F. DOUCET : Tout à fait.

24 24996 M^e HOUSTON : Ainsi, quand M^e Wolson
25 vous a posé des questions précises au sujet des

1 conversations téléphoniques que vous avez eues avec
2 soit le sénateur Murray ou certains ministres du
3 Cabinet, il aurait pu s'agir d'une conversation parmi
4 les centaines de conversations que vous avez eues
5 pendant cette période?

6 24997 M. F. DOUCET : Tout à fait.

7 24998 M^e HOUSTON : Alors, quand vous dites
8 que vous ne vous en souvenez pas, c'est parce que vous
9 ne pouvez pas vous souvenir de chacune des
10 conversations que vous avez eues, je présume, au cours
11 de cette période.

12 24999 M. F. DOUCET : C'est certain.

13 25000 M^e HOUSTON : Serait-il juste de dire,
14 monsieur, que durant la période s'étendant de 1988 à
15 aujourd'hui, vous avez mené votre entreprise et que là
16 encore, vous avez parlé à nombre de personnes dans le
17 cadre de vos activités commerciales?

18 25001 M. F. DOUCET : Tout à fait.

19 25002 M^e HOUSTON : En personne et par
20 téléphone?

21 25003 M. F. DOUCET : Oui.

22 25004 M^e HOUSTON : Combien d'appels
23 téléphoniques receviez-vous en moyenne chaque jour,
24 quatre ou cinq, ou plus?

- 1 25005 M. F. DOUCET : Quand j'avais mon
2 entreprise ou quand j'étais au gouvernement?
- 3 25006 M^e HOUSTON : Disons maintenant,
4 monsieur, depuis que vous êtes dans les affaires, au
5 cours des 20 dernières années? Seulement une
6 approximation, monsieur.
- 7 25007 M. F. DOUCET : Bon, eh bien, si --
- 8 25008 M^e HOUSTON : S'agit-il de cinq, de
9 dix?
- 10 25009 M. F. DOUCET : Bon, si l'on se
11 reporte au tout début de mes activités commerciales, on
12 peut parler probablement d'environ 100 par jour.
- 13 25010 M^e HOUSTON : Une centaine par jour?
- 14 25011 M. F. DOUCET : Oui.
- 15 25012 M^e HOUSTON : Alors, on pourrait dire -
16 -
- 17 25013 M. F. DOUCET : Dans les dernières --
- 18 25014 M^e HOUSTON : Je m'excuse, monsieur?
- 19 25015 M. F. DOUCET : J'étais sur le point
20 de dire, que dans les dernières années, il y en a eu
21 beaucoup moins.
- 22 25016 M^e HOUSTON : Qu'entendez-vous par
23 beaucoup moins?
- 24 25017 M. F. DOUCET : Il a probablement
25 chuté à une demi-douzaine environ.

- 1 25018 M^e HOUSTON : Si vous en aviez une
2 demi-douzaine environ, cela signifie que vous teniez
3 toujours 50 à 60 communications par jour, même
4 récemment?
- 5 25019 M. F. DOUCET : Cinquante ou
6 soixante --
- 7 25020 M^e HOUSTON : Par semaine, devrais-je
8 dire.
- 9 25021 M. F. DOUCET : Par semaine, oui.
- 10 25022 M^e HOUSTON : Nous pouvons donc parler
11 jusqu'à récemment, de 200 à 300 conversations par jour
12 et il y a 20 ans, il s'agissait plus d'un millier de
13 conversations?
- 14 25023 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 15 25024 M^e HOUSTON : Pendant que nous y
16 sommes, monsieur - et j'y reviendrai plus tard -- quand
17 vous avez démarré votre entreprise en 1988, je suppose
18 que vous envoyiez régulièrement des lettres à des gens?
- 19 25025 M. F. DOUCET : Oui.
- 20 25026 M^e HOUSTON : Vous faisiez parvenir des
21 notes aux gens?
- 22 25027 M. F. DOUCET : Oui.
- 23 25028 M^e HOUSTON : Vous envoyiez des notes à
24 des personnes de temps à autre?

- 1 25029 M. F. DOUCET : Par exemple, des
2 télécopies et --
- 3 25030 M^e HOUSTON : Des télécopies.
- 4 25031 M. F. DOUCET : Oui.
- 5 25032 M^e HOUSTON : Pour autant que je m'en
6 souviens, on n'envoyait pas de notes par courriel à
7 cette époque.
- 8 25033 Combien de fois par semaine en
9 envoyiez-vous, monsieur, si l'on se reporte en 1988?
10 Des douzaines?
- 11 25034 M. F. DOUCET : Un grand nombre, oui.
- 12 25035 M^e HOUSTON : Ainsi, de 1998 à 1994,
13 envoyiez-vous régulièrement des centaines, voire des
14 milliers de notes et courriels -- télécopies et lettres
15 aux clients?
- 16 25036 M. F. DOUCET : Durant quelle période?
- 17 25037 M^e HOUSTON : Annuellement, dans les
18 années 1980 et 1990?
- 19 25038 M. F. DOUCET : Certainement des
20 milliers.
- 21 25039 M^e HOUSTON : Très bien. Il y a des
22 lettres dont vous vous souvenez, et d'autres dont vous
23 n'avez plus souvenir. Est-ce juste?
- 24 25040 M. F. DOUCET : C'est juste. La
25 plupart échappent à mon souvenir.

1 25041 M^e HOUSTON : D'accord. Nous
2 reviendrons sur certaines lettres, monsieur.

3 25042 Nous sommes au courant de votre
4 problème cardiaque, monsieur. Quand vous êtes-vous fait
5 opérer?
6 --- Pause

7 25043 M^e HOUSTON : C'était en avril 1988,
8 n'est-ce pas?

9 25044 Êtes-vous correct? Voulez-vous
10 prendre une pause?

11 25045 Serait-il possible de prendre une
12 pause, monsieur le commissaire?

13 25046 COMMISSAIRE OLIPHANT : Certainement.

14 25047 Vous n'avez qu'à m'aviser quand
15 M. Doucet sera prêt à continuer.

16 25048 M^e HOUSTON : Oui. Je vous remercie,
17 monsieur. Très bien.

18 --- Upon recessing at 2:40 p.m. / Suspension à 14 h 40
19 --- Upon resuming at 2:50 p.m. / Reprise à 14 h 50

20 25049 COMMISSAIRE OLIPHANT : Veuillez vous
21 asseoir.

22 25050 M^e HOUSTON : Comment vous sentez-vous,
23 M. Doucet?

24 25051 M. F. DOUCET : Ça va, je l'espère.

- 1 25052 COMMISSAIRE OLIPHANT : Comme je vous
2 l'ai mentionné hier, M. Doucet, si vous ressentez un
3 malaise -- et je suis conscient qu'il vous arrive d'en
4 avoir -- dites-le-moi.
- 5 25053 M. F. DOUCET : Je vous en suis
6 reconnaissant. Merci. Je m'excuse.
- 7 25054 COMMISSAIRE OLIPHANT : Vous n'avez
8 pas à vous excuser.
- 9 25055 M^e HOUSTON : Je comprends que ça
10 réveille des émotions. Je vous demanderais seulement de
11 dire brièvement au commissaire quand la chirurgie a eu
12 lieu, monsieur.
- 13 25056 M. F. DOUCET : Il y a 21 ans.
- 14 25057 M^e HOUSTON : C'était en août --
15 pardon, au mois d'avril, en 1988?
- 16 25058 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 17 25059 M^e HOUSTON : Et vous avez été en
18 convalescence pendant un certain temps, j'imagine?
- 19 25060 M. F. DOUCET : En effet.
- 20 25061 M^e HOUSTON : Et vous nous avez dit,
21 monsieur, que vous avez quitté la fonction publique en
22 août 1988 et, pour utiliser le jargon, fermé boutique.
- 23 25062 M. F. DOUCET : C'est exact.

- 1 25063 M^e HOUSTON : Et vous avez dit à
2 M^e Wolson que vous êtes parvenu, avec le temps, à vous
3 constituer une clientèle.
- 4 25064 M. F. DOUCET : Oui.
- 5 25065 M^e HOUSTON : Et quand vous avez
6 commencé -- est-ce que les choses ont démarré lentement
7 ou est-ce que les clients se sont mis à cogner à votre
8 porte assez rapidement?
- 9 25066 M. F. DOUCET : Eh bien, non -- je
10 crois que c'est plutôt moi qui cognais à leurs portes.
- 11 25067 M^e HOUSTON : Est-ce que cela était
12 fructueux, au sens d'acquérir des clients, si je peux
13 utiliser cette terminologie?
- 14 25068 M. F. DOUCET : Selon mes critères, je
15 trouvais que oui, cela portait des fruits.
- 16 25069 M^e HOUSTON : Très bien.
- 17 25070 Bon, vous nous avez dit, monsieur,
18 que vous avez pris l'habitude au cours de ces années de
19 demander des acomptes, comme vous les appelez, à vos
20 clients?
- 21 25071 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 22 25072 M^e HOUSTON : Et depuis le début de
23 votre témoignage, vous avez affirmé que vous procédiez
24 de cette façon avec M. Schreiber et ses entreprises.
- 25 25073 M. F. DOUCET : C'est exact.

- 1 25074 M^e HOUSTON : Si nous tenons compte
2 seulement de ses entreprises, monsieur -- ceci a été
3 abordé brièvement - pourriez-vous jeter un oeil à -- il
4 s'agit de l'onglet 10, monsieur le commissaire, dans le
5 cahier 1. Je ferai maintenant référence au cahier 1,
6 monsieur.
- 7 25075 Il y avait deux entreprises pour
8 lesquelles vous étiez inscrit comme lobbyiste; est-ce
9 exact, M. Doucet?
- 10 25076 M. F. DOUCET : C'est bien cela, oui.
- 11 25077 M^e HOUSTON : Nous pouvons lire dans le
12 cahier 1 « Bitucan Holdings Ltd. »
- 13 25078 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 14 25079 M^e HOUSTON : Et l'on peut voir dans le
15 bas du document votre signature en date du 5^e jour
16 d'octobre 1989, dans le coin inférieur droit?
- 17 25080 M. F. DOUCET : En effet.
- 18 25081 M^e HOUSTON : Et l'entreprise qui y
19 figure est Bitucan Holdings avec M. Karlheinz Schreiber
20 comme client, le dirigeant de l'entreprise?
- 21 25082 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 22 25083 M^e HOUSTON : Quatre pages plus loin,
23 on trouve un document d'enregistrement des lobbyistes
24 qui a trait à *Bear Head* Industries Limited.
- 25 25084 M. F. DOUCET : C'est exact.

1 25085 M^e HOUSTON : On y retrouve aussi votre
2 signature, apposée le 5 octobre 1989?

3 25086 M. F. DOUCET : C'est exact.

4 25087 M^e HOUSTON : M. Greg y figure en tant
5 que directeur administratif.

6 25088 M. F. DOUCET : C'est bien cela.

7 25089 M^e HOUSTON : À titre informatif,
8 monsieur le commissaire, et dans le cadre de mon
9 argumentation -- et M. Doucet en a brièvement fait
10 mention -- le fait que la loi est entrée en vigueur par
11 proclamation le 30 -- en vigueur le 30 septembre 1989 -
12 - constitue une question de droit. Je vais produire la
13 législation applicable en temps voulu.

14 25090 COMMISSAIRE OLIPHANT : Bien, merci.

15 25091 M^e HOUSTON : M. Doucet, vous avez dit
16 au commissaire que vous n'avez aucun souvenir de la
17 facture de 90 000 \$.

18 25092 M. F. DOUCET : C'est bien cela.

19 25093 M^e HOUSTON : Je vous demanderais,
20 monsieur, d'y jeter un bref coup d'oeil? Elle se trouve
21 à l'onglet 8 du document que vous avez devant vous.

22 25094 M. F. DOUCET : C'est bon. J'y suis.

23 25095 M^e HOUSTON : On peut lire sur la
24 facture : « Objet : Services professionnels »
25 [Traduction du texte lu]

- 1 25096 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 2 25097 M^e HOUSTON : On n'y lit pas « Objet :
3 Services (professionnels) rendus » [Traduction du
4 texte lu]
- 5 25098 M. F. DOUCET : Non.
- 6 25099 M^e HOUSTON : En guise de comparaison,
7 les autres factures que nous voyons présentent le
8 libellé « Objet : Deux services professionnels rendus
9 par Gerald Doucet » [Traduction du texte lu], votre
10 frère.
- 11 25100 M. F. DOUCET : C'est ce que je vois.
- 12 25101 M^e HOUSTON : Et dans le cas de
13 M. Moores, « Pour des services (professionnels) rendus
14 par Frank D. Moores en votre nom. » [Traduction du
15 texte lu]
- 16 25102 M. F. DOUCET : C'est ce que je vois.
- 17 25103 M^e HOUSTON : L'entreprise utilise
18 « Objet : Services d'experts-conseils rendus »
19 [Traduction du texte lu]
- 20 25104 M. F. DOUCET : Je m'excuse, où êtes-
21 vous rendu?
- 22 25105 M^e HOUSTON : À la facture qui suit
23 celle de M. Moores.
- 24 25106 M. F. DOUCET : Oui.

- 1 25107 M^e HOUSTON : Vous la voyez?
- 2 25108 M. F. DOUCET : Oui, je la vois.
- 3 25109 M^e HOUSTON : Et pour Lemoine
4 Consultants Inc., on lit aussi « Pour services
5 professionnels rendus » [Traduction du texte lu]
- 6 25110 M. F. DOUCET : En effet.
- 7 25111 M^e HOUSTON : Quand vous facturiez un
8 client ou lui envoyiez une demande d'acompte, est-ce
9 que vous faisiez parvenir une facture du même type que
10 la présente facture envoyée à Bitucan, « Objet :
11 Services professionnels »? [Traduction du texte lu]
- 12 25112 Est-ce de cette façon que vous les
13 facturiez pour un acompte?
- 14 25113 M. F. DOUCET : C'est de cette manière
15 que j'avais l'habitude de facturer, oui.
- 16 25114 M^e HOUSTON : Très bien.
- 17 25115 Maintenant, monsieur, si l'on tient
18 compte du fait que vous ne vous souvenez pas de ceci,
19 ce document, la facture, elle a été portée à votre
20 attention au moment de votre témoignage devant le
21 Comité de l'éthique, ou à peu près à ce moment-là?
- 22 25116 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 23 25117 M^e HOUSTON : Vous n'étiez pas en
24 mesure, encore une fois pour utiliser le jargon, de
25 comparer vos notes, autrement dit, de vérifier auprès

1 de M. Moores ou M. Ouellet, n'est-ce pas, parce qu'ils
2 étaient tous deux décédés.

3 25118 M. F. DOUCET : C'est exact.

4 25119 M^e HOUSTON : Bon, je suis conscient
5 que c'est un sujet délicat, mais votre frère Gerald ne
6 va pas bien?

7 25120 M. F. DOUCET : En effet.

8 25121 M^e HOUSTON : Et j'ai cru comprendre
9 que son problème de santé est tel que vous ne pouvez
10 pas avoir une conversation avec lui de façon cohérente.

11 25122 M. F. DOUCET : C'est exact.

12 25123 M^e HOUSTON : Vous n'étiez donc pas en
13 mesure, même à une époque aussi récente que
14 février 2008, de demander à Gerald tout ce dont il se
15 souvenait concernant ces documents, à cause de son
16 état?

17 25124 M. F. DOUCET : Non.

18 25125 M^e HOUSTON : Vous travailliez dès le
19 début pour *Bear Head*. À propos, monsieur, est-ce que
20 vous faisiez la distinction entre *Bear Head* et Bitucan
21 quand vous travailliez avec et pour M. Schreiber?

22 25126 M. F. DOUCET : Je ne crois pas. Je
23 pense que les deux, du moins dans mon esprit, ne
24 faisaient qu'un.

- 1 25127 M^e HOUSTON : M. Frank Moores, il a
2 été, tel que vous l'avez mentionné à M^e Wolson -- ou
3 était, devrais-je dire, un de vos amis de longue date?
- 4 25128 M. F. DOUCET : Oui.
- 5 25129 M^e HOUSTON : Vous aimiez tous les deux
6 pêcher?
- 7 25130 M. F. DOUCET : Oui.
- 8 25131 M^e HOUSTON : Et selon ce que j'ai
9 compris, vous alliez à la pêche chaque année.
- 10 25132 M. F. DOUCET : Oui.
- 11 25133 M^e HOUSTON : -- souvent en sa
12 compagnie.
- 13 25134 M. F. DOUCET : Effectivement.
- 14 25135 M^e HOUSTON : À un moment ou un autre,
15 vous est-il arrivé pendant la période où vous avez
16 connu M. Doucet (sic), de -- si je ne m'abuse, des
17 années 1970 au moment de son décès, de couper les liens
18 avec lui?
- 19 25136 M. F. DOUCET : Jamais.
- 20 25137 M^e HOUSTON : Avez-vous déjà eu une
21 prise de bec avec lui, si je me fie à ce que
22 M. Schreiber a mentionné une fois, à la suite de
23 laquelle vous avez arrêté de vous parler?

- 1 25138 M. F. DOUCET : C'est faux. La seule
2 prise de bec que j'ai jamais eue avec M. Moores s'est
3 produite dans une barque de pêche.
- 4 25139 M^e HOUSTON : Qui avait pris le plus
5 gros poisson?
- 6 25140 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 7 25141 M^e HOUSTON : Je vous demanderais,
8 monsieur, de vous replonger en juin 1993.
- 9 25142 M. F. DOUCET : D'accord.
- 10 25143 M^e HOUSTON : Vous avez déjà dit au
11 commissaire et ces déclarations figurent dans les
12 notes -- M^e Wolson les a parcourues -- qu'une rencontre
13 a eu lieu avec M. Mulroney le 3 juin 1993.
- 14 25144 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 15 25145 M^e HOUSTON : Mais vous n'avez pas de
16 souvenirs précis de cette rencontre?
- 17 25146 M. F. DOUCET : Non, si ce n'est que
18 quelqu'un m'a fait remarquer qu'une photo a été prise.
- 19 25147 M^e HOUSTON : Très bien. Si je
20 comprends, il y a une photo, laquelle sera, je crois
21 savoir aussi, présentée dans le dossier, qui montre
22 M. Mulroney, vous-même, M. Schreiber et M. McLaughlin,
23 que vous avez identifié hier.
- 24 25148 M. F. DOUCET : C'est exact.

- 1 25149 M^e HOUSTON : Une photo qui, selon ce
2 que je sais maintenant, a probablement été prise
3 le 3 juin 1993.
- 4 25150 M. F. DOUCET : Si je me souviens
5 bien, c'est à ce moment-là, oui.
- 6 25151 M^e HOUSTON : De 1988-1989 à 1993, vous
7 aviez de toute évidence l'habitude de discuter des
8 questions concernant *Bear Head* avec M. Schreiber?
- 9 25152 M. F. DOUCET : De quelle année à
10 quelle année?
- 11 25153 M^e HOUSTON : De 1988-1989 à juin 1993,
12 vous avez eu des conversations au sujet de *Bear Head*?
- 13 25154 M. F. DOUCET : Oui, absolument.
- 14 25155 M^e HOUSTON : De sorte que si des
15 entretiens concernant *Bear Head* avaient lieu entre
16 MM. Schreiber et Mulroney, cela n'était pas inhabituel
17 pour vous de vous asseoir près d'eux, comme vous l'avez
18 fait -- je passerais maintenant à l'hôtel Pierre.
- 19 25156 Ils s'entretenaient de questions dont
20 vous aviez déjà entendu parler --
- 21 25157 M. F. DOUCET : Absolument.
- 22 25158 M^e HOUSTON : -- *Bear Head*.
- 23 25159 M. F. DOUCET : Tout à fait.

- 1 25160 M^e HOUSTON : J'aborderai brièvement,
2 monsieur, la mention qui est faite de la rencontre au
3 lac Mousseau.
- 4 25161 Selon votre témoignage, je crois
5 comprendre que vous ne vous souvenez pas d'avoir joué
6 un rôle dans l'organisation de cette rencontre?
- 7 25162 M. F. DOUCET : Je n'en ai pas le
8 souvenir.
- 9 25163 M^e HOUSTON : Vous avez passé en revue
10 votre agenda de juin 1993?
- 11 25164 M. F. DOUCET : En effet.
- 12 25165 M^e HOUSTON : Et je crois qu'il laisse
13 voir, à la page du 17 juin 1993, que vous entrepreniez
14 ce jour-là votre voyage de pêche annuel.
- 15 25166 M. F. DOUCET : C'était le premier des
16 voyages effectués chaque année.
- 17 25167 M^e HOUSTON : Je vois.
- 18 25168 Et je crois aussi comprendre,
19 monsieur, qu'il rend compte, à la page du 24 juin, que
20 de la péninsule gaspésienne, là ou votre expédition de
21 pêche a eu lieu, vous êtes revenu à Ottawa.
- 22 25169 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 23 25170 M^e HOUSTON : Étiez-vous au courant de
24 la rencontre au lac Mousseau en juin 1993?

1 25171 M. F. DOUCET : Je ne me souviens pas
2 avoir été au courant de cette rencontre.

3 25172 M^e HOUSTON : Bon, vous nous avez parlé
4 du rôle que vous avez joué en ce qui a trait à la
5 rencontre tenue à Mirabel?

6 25173 M. F. DOUCET : Oui.

7 25174 M^e HOUSTON : Vous nous avez également
8 dit que vous avez souvenir d'une conversation avec
9 M. Schreiber?

10 25175 M. F. DOUCET : C'est exact.

11 25176 M^e HOUSTON : Pourquoi vous souvenez-
12 vous de cette conversation en particulier, et non de
13 certaines autres, M. Doucet?

14 25177 M. F. DOUCET : Eh bien, je m'en
15 souviens parce qu'il s'agissait d'un mandat pour
16 M. Mulroney, ou du moins, on pouvait croire que c'était
17 le but de la rencontre, et je me rappelle que je
18 trouvais que c'était un moment heureux, car M. Mulroney
19 était sur le point de faire son entrée dans le secteur
20 privé et voilà que se pointait un client.

21 25178 Ça m'a donc marqué.

22 25179 Et puis, j'avais bien sûr eu
23 M. Schreiber comme client, un bon client, alors j'étais
24 content par rapport à tout ça.

- 1 25180 M^e HOUSTON : J'ai déjà brièvement
2 abordé, monsieur, le fait que vous avez, au cours des
3 années, envoyé et reçu un grand nombre d'écrits
4 administratifs.
- 5 25181 M. F. DOUCET : Pardon?
- 6 25182 M^e HOUSTON : J'ai déjà abordé le fait
7 qu'au cours de la période où vous étiez dans les
8 affaires, du moins de 1988 à 1993-1994, vous avez
9 envoyé et reçu un grand nombre d'écrits administratifs.
- 10 25183 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 11 25184 M^e HOUSTON : Vous vous souvenez de
12 certains et n'avez aucun souvenir de beaucoup d'autres.
- 13 25185 M. F. DOUCET : C'est certain.
- 14 25186 M^e HOUSTON : Pour voir un exemple
15 d'écrit administratif qui a été désigné comme un
16 document dont vous vous souvenez, je vous demanderais,
17 monsieur, de vous rendre à l'onglet 24.
- 18 25187 M. F. DOUCET : Oui, j'y suis.
- 19 25188 M^e HOUSTON : Encore une fois,
20 M^e Wolson vous a déjà fait mention de cette lettre
21 particulière. Vous vous souvenez de cette lettre,
22 n'est-ce pas?
- 23 25189 M. F. DOUCET : Il s'agit de la lettre
24 datée du 19 avril?

- 1 25190 M^e HOUSTON : Oui, de 1992. Vous donnez
2 votre opinion sur l'état du projet *Bear Head* à
3 M. Schreiber.
- 4 25191 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 5 25192 M^e HOUSTON : Et vous lui prodiguez
6 quelques conseils.
- 7 25193 M. F. DOUCET : Oui.
- 8 25194 M^e HOUSTON : Il s'agit d'une lettre à
9 laquelle vous avez jeté un coup d'oeil et avez dit :
10 « Je me souviens de celle-là ».
- 11 25195 M. F. DOUCET : Oui.
- 12 25196 M^e HOUSTON : Nous sommes alors en
13 avril 1992. Pourriez-vous vous rendre, monsieur, à
14 l'onglet 58, un mois plus tôt?
- 15 25197 M. F. DOUCET : Oui, j'y suis.
- 16 25198 M^e HOUSTON : Il s'agit d'une lettre
17 datée du 24 mars 1992.
- 18 25199 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 19 25200 M^e HOUSTON : C'est un tout petit mot.
20 Vous pouvez le lire; nous pouvons tous le lire.
- 21 25201 M. F. DOUCET : Oui.
- 22 25202 M^e HOUSTON : Vous avez déjà dit au
23 commissaire que vous ne vous en souvenez pas.
- 24 25203 M. F. DOUCET : En effet.

1 25204 M^e HOUSTON : Il s'agit de ce que
2 j'appellerais, monsieur, d'un faux compte rendu, et par
3 cela, je veux dire que tout ce qu'il dit est - en le
4 lisant -- M. Schreiber, vous m'avez demandé d'entrer en
5 contact avec M. Moores -- [Traduction du texte lu]

6 25205 « F.M. », c'est lui, non?

7 25206 M. F. DOUCET : C'est exact.

8 25207 M^e HOUSTON : -- j'ai essayé mais sans
9 succès. Sincères salutations...

10 25208 M. F. DOUCET : C'est exact.

11 25209 M^e HOUSTON : Une note banale qui peut-
12 être ne vous disait plus rien, même un ou deux jours
13 après l'avoir signée et envoyée.

14 25210 Est-ce juste?

15 25211 M. F. DOUCET : C'est probablement
16 juste.

17 25212 M^e HOUSTON : Rendez-vous plus loin,
18 monsieur, à la note située à l'onglet --

19 25213 COMMISSAIRE OLIPHANT :
20 Maître Houston, pardonnez-moi. Avez-vous dit que dans
21 cette lettre, on avait demandé à M. Doucet de
22 communiquer avec M. Moores?

23 25214 M^e HOUSTON : Ce qu'elle dit, monsieur,
24 telle que je l'ai lue --

1 25215 COMMISSAIRE OLIPHANT : Elle dit
2 seulement qu'il aurait déjà dû avoir des nouvelles de
3 M. Moores.

4 25216 M^e HOUSTON : Il aurait dû avoir des
5 nouvelles de M. Moores. Je m'excuse.

6 25217 COMMISSAIRE OLIPHANT : Oui, ce n'est
7 pas la même chose.

8 25218 M^e HOUSTON : Oui, je le reconnais.
9 Pardon, monsieur le commissaire, vous avez bien raison.

10 25219 Il y est mentionné, monsieur, que
11 vous n'avez pas eu de nouvelles de M. Moores.

12 25220 M. F. DOUCET : C'est exact.

13 25221 M^e HOUSTON : Et c'est tout ce que vous
14 souhaitez communiquer.

15 25222 M. F. DOUCET : C'est exact.

16 25223 M^e HOUSTON : Et rien d'autre.

17 25224 M. F. DOUCET : C'est bien cela.

18 25225 M^e HOUSTON : La note, donc, à l'onglet
19 60 --

20 25226 M. F. DOUCET : Oui?

21 25227 M^e HOUSTON : Encore une fois,
22 monsieur, je comprends que vous avez dit que vous ne
23 vous souvenez pas de cette note, mais seulement des
24 premières phrases -- là encore, nous allons la lire.

25 25228 M. F. DOUCET : Oui.

- 1 25229 M^e HOUSTON : Elle est datée
2 d'avril 1994.
- 3 25230 M. F. DOUCET : Oui.
- 4 25231 M^e HOUSTON :
5 « J'ai maintenant été en mesure
6 d'effectuer (une fois de plus)
7 la tâche qui m'a été assignée,
8 soit de déterminer précisément
9 combien d'A320 ont été
10 entièrement payés et achetés par
11 Air Canada directement de la
12 société Airbus. » [Traduction du
13 texte lu]
- 14 25232 Quand vous écrivez « la tâche qui m'a
15 été assignée » [Traduction du texte lu] -- vous ne
16 savez pas qui vous l'a assignée, mais vous rendez
17 compte à M. Schreiber. Exact?
- 18 25233 M. F. DOUCET : Je suppose que --
- 19 25234 M^e HOUSTON : Seulement en lisant la
20 lettre.
- 21 25235 M. F. DOUCET : -- que c'est lui qui
22 me l'avait assignée.
- 23 25236 M^e HOUSTON : D'accord. Bon, vous lui
24 rendez compte de certaines informations, et, là encore,

1 vous ne vous souvenez pas de cette lettre. C'est que
2 vous avez dit devant la Commission.

3 25237 M. F. DOUCET : Je n'ai vraiment aucun
4 souvenir de cette lettre.

5 25238 M^e HOUSTON : Veuillez retourner,
6 monsieur, à la note qui se trouve immédiatement avant
7 la lettre -- août 1993 --

8 25239 M. F. DOUCET : Oui, j'y suis.

9 25240 M^e HOUSTON : Vous faites rapport, dans
10 la note datée de cette date, du renseignement obtenu de
11 M. -- du moins c'est ce qu'on peut lire dans la lettre,
12 ou dans la note -- que M. Biro a confirmé la livraison
13 de 34 -- ou l'achat de 34 avions Airbus.

14 25241 M. F. DOUCET : C'est ce que je vois.

15 25242 M^e HOUSTON : Il y est fait mention que
16 le renseignement a été transmis à « F.M. » -- Frank
17 Moores.

18 25243 M. F. DOUCET : C'est exact.

19 25244 M^e HOUSTON : On y trouve également la
20 note du représentant d'Air Canada.

21 25245 M. F. DOUCET : Oui.

22 25246 M^e HOUSTON : Je suis conscient,
23 monsieur, que vous n'en avez aucun souvenir. Avez-vous
24 une idée de ce qu'on entend par « relations avec les
25 investisseurs »?

- 1 25247 M. F. DOUCET : Eh bien, je ne me
2 souviens pas, mais je suppose que --
- 3 25248 M^e HOUSTON : Ne faites pas de
4 supposition. Si vous l'ignorez, monsieur, vous pouvez
5 le dire au commissaire.
- 6 25249 Je crois comprendre que cela a trait
7 aux actionnaires de la société qui souhaitent recevoir
8 de l'information.
- 9 25250 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 10 25251 M^e HOUSTON : Et le nombre d'avions
11 Airbus livrés est simplement noté dans le message au
12 bas de cette page.
- 13 25252 M. F. DOUCET : Il semble que ce soit
14 le cas, oui.
- 15 25253 M^e HOUSTON : À part le fait de l'avoir
16 lu, vous ne vous en souvenez pas?25254 M. F. DOUCET :
17 Je ne m'en souviens pas du tout.
- 18 25255 M^e HOUSTON : Il semblerait, à la
19 lumière des deux notes, que vous rendiez compte à
20 M. Schreiber en 1993 et que vous avez continué de lui
21 rendre compte en 1994, du moins selon les notes, de
22 certaines informations.
- 23 25256 M. F. DOUCET : Il le semblerait.
- 24 25257 M^e HOUSTON : J'aimerais dire, encore
25 une fois, qu'il y a des notes qui sont selon moi

1 banales, dans le sens qu'elles servent uniquement à
2 communiquer des renseignements que vous avez obtenus -
3 - comme le laissent croire les notes, du moins.

4 25258 M. F. DOUCET : Oui.

5 25259 M^e HOUSTON : J'ai eu, de temps à
6 autre, le plaisir d'être passager d'Air Canada. Si vous
7 jetez un coup d'oeil au livret qu'ils nous remettent
8 dans l'avion, ils nous informent de temps à autre sur
9 la flotte dont dispose Air Canada. Exact?

10 25260 Ils nous disent combien de 727 ou
11 d'avions Airbus ils ont?

12 25261 M. F. DOUCET : Oui, je crois bien
13 m'en souvenir.

14 25262 M^e HOUSTON : Il n'y a rien de
15 surprenant quant au nombre d'avions Airbus dont
16 disposait Air Canada, dans une année donnée?

17 25263 Ou savez-vous quelque chose à ce
18 sujet, d'une façon ou d'autre, monsieur?

19 25264 M. F. DOUCET : Je ne sais rien à ce
20 sujet, d'une façon ou d'autre.

21 25265 M^e HOUSTON : De toute façon, vous ne
22 vous souvenez tout simplement pas de ces notes
23 particulières.

24 25266 M. F. DOUCET : Non, pas du tout.

- 1 25267 M^e HOUSTON : Ces notes ont été reçues,
2 périodiquement, au nombre de, comme vous l'avez
3 mentionné au commissaire, quelques centaines d'autres
4 notes en 1992, 1993 et 1994.
- 5 25268 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 6 25269 M^e HOUSTON : En 1994, monsieur, vous
7 vous êtes rendu à New York avec M. Mulroney.
- 8 25270 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 9 25271 M^e HOUSTON : M. Schreiber a mentionné
10 au commissaire que vous n'étiez pas invité et qu'il ne
11 s'attendait pas à vous voir.
- 12 25272 Êtes-vous au courant de ce
13 témoignage?
- 14 25273 M. F. DOUCET : Je le suis.
- 15 25274 M^e HOUSTON : Selon votre témoignage,
16 vous lui auriez parlé au téléphone.
- 17 25275 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 18 25276 M^e HOUSTON : Et vous aviez prévu --
19 fait des réservations à destination de la ville de New
20 York?
- 21 25277 Les réservations ont été faites en
22 votre nom, du moins?
- 23 25278 M. F. DOUCET : Oui.
- 24 25279 M^e HOUSTON : Et nous avons déjà été
25 mis au fait des documents que vous avez reçus de

- 1 M. Alford et fait suivre au cabinet de M. Mulroney en
2 prévision de la rencontre?
- 3 25280 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 4 25281 M^e HOUSTON : Quand vous êtes arrivé à
5 la chambre d'hôtel, est-ce que M. Schreiber a semblé
6 étonné, a-t-il dit « Que faites-vous ici? » ou quelque
7 chose du genre.
- 8 25282 M. F. DOUCET : Absolument pas.
- 9 25283 M^e HOUSTON : A-t-il, à un moment ou un
10 autre, dit « Sortez d'ici, vous n'avez pas été
11 invité »?
- 12 25284 M. F. DOUCET : Non.
- 13 25285 M^e HOUSTON : Vous nous avez dit vous
14 souvenir d'avoir été assis dans une causeuse ou un
15 divan, à côté de M. Mulroney, alors que M. Schreiber
16 était assis de l'autre côté d'une petite table, face à
17 vous deux.
- 18 25286 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 19 25287 M^e HOUSTON : Vous vous en souvenez
20 nettement?
- 21 25288 M. F. DOUCET : Très nettement.
- 22 25289 M^e HOUSTON : Et vous avez déjà décrit
23 quels sont vos souvenirs au sujet de ce qui a été
24 abordé lors de cette journée précise?
- 25 25290 M. F. DOUCET : C'est exact.

- 1 25291 M^e HOUSTON : Durant cet entretien,
2 vous est-il arrivé, monsieur, d'entendre M. Schreiber
3 dire quelque chose au sujet de ce que M. Mulroney
4 entreprendrait au Canada à cette époque, ou en d'autres
5 temps?
- 6 25292 M. F. DOUCET : Je ne me souviens pas
7 avoir entendu quelque chose de ce genre.
- 8 25293 M^e HOUSTON : Pendant le déroulement de
9 l'entretien, vous est-il arrivé de vous lever et de
10 parler au téléphone?
- 11 25294 M. F. DOUCET : Non.
- 12 25295 M^e HOUSTON : Êtes-vous resté assis
13 pendant toute la durée de l'entretien, pour autant que
14 vous vous en souveniez?
- 15 25296 M. F. DOUCET : Autant que je m'en
16 souviens.
- 17 25297 M^e HOUSTON : Est-ce qu'ils se sont
18 comportés tous deux de manière amicale tout au long de
19 l'entretien?
- 20 25298 M. F. DOUCET : Oui, tout à fait.
- 21 25299 M^e HOUSTON : C'était également le cas
22 quand vous vous êtes déplacés pour aller déjeuner avec
23 M. MacKay et son épouse?
- 24 25300 M. F. DOUCET : Absolument.

- 1 25301 M^e HOUSTON : Et, à votre avis, quand
2 vous êtes parti -- du moins quand vous avez vu
3 M. Mulroney partir, il était en bons rapports avec
4 M. Schreiber?
- 5 25302 M. F. DOUCET : Oui.
- 6 25303 M^e HOUSTON : Nous avons entendu la
7 description détaillée, monsieur, des notes que vous
8 avez rédigées en 1999, notamment à votre résidence en
9 décembre 1999.
- 10 25304 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 11 25305 M^e HOUSTON : Peu de temps après la
12 rencontre, vous avez tenté de consigner, le plus
13 fidèlement possible, ce que dont vous vous souveniez au
14 sujet de ce que M. Schreiber vous avait dit.
- 15 25306 M. F. DOUCET : C'est bien cela.
- 16 25307 M^e HOUSTON : Vous ne faisiez pas appel
17 à votre mémoire pour vous rappeler des événements qui
18 avaient eu lieu des semaines, des mois, voire des
19 années auparavant.
- 20 25308 M. F. DOUCET : Non.
- 21 25309 M^e HOUSTON : Nous parlons ici
22 d'événements qui se sont déroulés environ une heure
23 avant la rédaction de vos notes.
- 24 25310 M. F. DOUCET : En effet.

- 1 25311 M^e HOUSTON : Et vous avez essayé,
2 autant que vous le pouviez, dans vos notes, de vous
3 remémorer ce qu'il vous avait dit.
- 4 25312 M. F. DOUCET : C'est exact.
- 5 25313 M^e HOUSTON : De la même façon, quand
6 vous avez rédigé les notes en janvier à l'hôtel Royal
7 York, c'était le même processus, vous tentiez de
8 consigner, le plus fidèlement possible, ce que vous
9 l'avez entendu dire ce jour-là?
- 10 25314 M. F. DOUCET : Ou les échanges,
11 d'ailleurs.
- 12 25315 M^e HOUSTON : Le document détaillant le
13 mandat - il a été examiné en long et en large. Les
14 inscriptions manuscrites sur le document ont toutes été
15 ajoutées en votre présence?
- 16 25316 M. F. DOUCET : Absolument.
- 17 25317 M^e HOUSTON : Monsieur le commissaire,
18 nous sommes parvenus, au prix de maints efforts, à
19 retrouver l'original. Je pensais l'avoir avec moi ici
20 aujourd'hui, mais il se trouve maintenant en sécurité,
21 entre les mains de vos avocats. J'avais prévu demander
22 à M. Doucet de s'y reporter, aussi, je demanderais,
23 monsieur, que le document original soit consigné aux
24 dossiers de la Commission.

1 25318 Vous avez vu le document original
2 dans mon bureau, M. Doucet?

3 25319 M. F. DOUCET : En effet, oui.

4 25320 M^e HOUSTON : Et le document qui, en
5 votre nom, a été remis aux avocats de la Commission,
6 est bien le document sur lequel des indications ont été
7 ajoutées à la main tant par vous que par M. Schreiber,
8 en votre présence?

9 25321 M. F. DOUCET : C'est bien cela.

10 25322 M^e HOUSTON : Je vous remercie
11 infiniment, monsieur.

12 25323 Je n'ai plus d'autres questions,
13 monsieur le commissaire.

14 25324 COMMISSAIRE OLIPHANT : Merci
15 beaucoup, maître Houston.

16 25325 Maître Wolson...?

17 25326 M^e WOLSON : Oui, j'aimerais
18 réinterroger le témoin sur un point.

19 EXAMINATION: FRED DOUCET BY MR. WOLSON /
20 INTERROGATOIRE : FRED DOUCET PAR M^e WOLSON

21 25327 M^e WOLSON : Je vais vous poser des
22 questions, monsieur, sur le 3 juin 1993. C'est un point
23 que j'ai déjà abordé et votre avocat vient tout juste
24 de vous interroger à ce sujet. Vous avez dit qu'on vous
25 avait pris en photo --

- 1 25328 Qui figurait sur la photo?
- 2 25329 M. F. DOUCET : Pardon?
- 3 25330 M^e WOLSON : Qui voyait-on sur la
4 photo?
- 5 25331 M. F. DOUCET : Sur la photo que j'ai
6 vue, il y avait M. Mulroney, M. Schreiber.
7 M. MacLaughlin -- David MacLaughlin -- et moi-même.
- 8 25332 M^e WOLSON : Pourquoi cela est-il
9 arrivé ou comment est-ce arrivé?
- 10 25333 M. F. DOUCET : Je pense que, la
11 plupart du temps, après la période des questions, quand
12 les réunions avaient lieu -- voyons voir, dans
13 l'édifice du Centre du Parlement -- quand les réunions
14 se déroulaient en présence de M. Mulroney, le
15 photographe -- le photographe officiel du premier
16 ministre -- prenait en photo quiconque se trouvait sur
17 les lieux.
- 18 25334 M^e WOLSON : S'agissait-il d'une séance
19 de photo --
- 20 25335 Évidemment, si une photo a été prise.
- 21 25336 M. F. DOUCET : Oui.
- 22 25337 M^e WOLSON : Ainsi, la visite incluait
23 de toute évidence un volet mondain. Il n'y aurait pas
24 d'autres raisons de prendre une photo, autres que pour
25 offrir un souvenir aux gens de leur présence.

- 1 25338 M. F. DOUCET : C'est possible, mais
2 je veux seulement vous informer, et informer la
3 Commission, que cela se produisait tout le temps, en
4 particulier à ce moment précis de la journée. Le
5 photographe officiel était toujours dans les parages.
- 6 25339 M^e WOLSON : Qu'advenait-il de la
7 photographie?
- 8 25340 M. F. DOUCET : Pardon?
- 9 25341 M^e WOLSON : Qu'advenait-il de la
10 photo? En avez-vous obtenu une copie, par exemple?
- 11 25342 M. F. DOUCET : Non.
- 12 25343 La plupart du temps, les
13 photographies étaient envoyées aux gens photographiés.
- 14 25344 M^e WOLSON : Vous vous seriez donc
15 attendu à ce que M. Schreiber -- il va sans dire que
16 vous aviez probablement beaucoup de photos avec le
17 premier ministre.
- 18 25345 M. F. DOUCET : Oui, en effet.
- 19 25346 M^e WOLSON : Ainsi, l'idée, c'est que
20 vous vous faisiez prendre en photo avec la personne
21 invitée --
- 22 25347 M. F. DOUCET : Oui.
- 23 25348 M^e WOLSON : -- et cela ferait un beau
24 souvenir de la visite de cette personne.
- 25 25349 M. F. DOUCET : C'est bien cela.

1 25350 M^e WOLSON : C'est une belle attention.
2 25351 M. F. DOUCET : Les photographies
3 servaient à cela.
4 25352 M^e WOLSON : D'accord.
5 25353 Merci beaucoup.
6 25354 M. F. DOUCET : Je vous en prie.
7 25355 COMMISSAIRE OLIPHANT : Avons-nous des
8 raisons de retenir M. Doucet plus longtemps?
9 25356 M^e WOLSON : Non, aucune.
10 25357 COMMISSAIRE OLIPHANT : Je vous
11 remercie infiniment, M. Doucet. Vous êtes libre de
12 partir.
13 25358 M. F. DOUCET : Merci.
14 25359 M^e WOLSON : Il est 15 h 15 et aucun de
15 mes autres témoins n'est disponible aujourd'hui. Je me
16 prépare à me cacher derrière le lutrin; je sais que
17 vous aimez mener les choses rondement, mais je sais que
18 tous les avocats ont beaucoup de travail, de
19 différentes natures, et nous pourrions utiliser ce
20 temps à bon escient. Je tiens à vous assurer que nous
21 avons respecté les délais, monsieur le commissaire --
22 25360 COMMISSAIRE OLIPHANT : Nous allons
23 nous arrêter maintenant, M^e Wolson, pas la peine de
24 continuer.
25 --- Laughter / Rires

1 25361 COMMISSAIRE OLIPHANT : Vous et moi
2 allons avoir une conversation quand nous serons de
3 retour au bureau.

4 25362 M^e WOLSON : Je n'en doute pas.
5 --- Laughter / Rires

6 25363 M^e WOLSON : Quoi qu'il en soit, nous
7 n'accusons pas de retard.

8 25364 COMMISSAIRE OLIPHANT : Bien. Demain
9 matin, 9 h 30 et j'ai cru comprendre que l'ancienne
10 première ministre Kim Campbell sera entendue comme
11 témoin.

12 25365 M^e WOLSON : Oui, elle le sera, ainsi
13 que M. Beatty. Je pense que M^e Roitenberg va lui
14 demander s'il peut être présent demain matin, prêt à
15 témoigner, parce que je ne crois pas que l'ancienne
16 première ministre va passer beaucoup de temps à la
17 barre.

18 25366 Si tout va bien, nous allons pouvoir
19 poursuivre avec M. Beatty tout de suite après.

20 25367 COMMISSAIRE OLIPHANT : La question se
21 pose d'elle-même. Si nous finissons avec M. Beatty, aux
22 alentours de midi, qu'allons-nous faire demain après-
23 midi, maître Wolson?

24 25368 M^e WOLSON : Nous allons travailler.

25 25369 COMMISSAIRE OLIPHANT : Je vois.

1 25370 M^e WOLSON : Même si ce n'est pas
2 devant vous, je peux vous assurer que mes amis ont
3 beaucoup de pain sur la planche, tout comme les avocats
4 de la Commission.

5 25371 COMMISSAIRE OLIPHANT : J'en suis
6 conscient.

7 25372 Merci beaucoup. Bon après-midi,
8 maître.

9 --- Whereupon the hearing adjourned at 3:20 p.m., to
10 resume on Wednesday, April 29, 2009 at 9:30 a.m. /
11 L'audience est ajournée à 15 h 20, pour reprendre
12 le mercredi 29 avril 2009 à 09 h 30

13

14

15

16

17 We hereby certify that we have accurately
18 transcribed the foregoing to the best of
19 our skills and abilities.

20

21 Nous certifions que ce qui précède est une
22 transcription exacte et précise au meilleur
23 de nos connaissances et de nos compétences.

24

25

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13

Lynda Johansson

Jean Desaulniers

Fiona Potvin

Sue Villeneuve